WWW.TUMI.COM

PORTABLE PROJECTOR
PROYECTOR PORTÁTIL
TRAGBARER BEAMER
PROJECTEUR PORTABLE
PROIETTORE PORTATILE
ポータブル　プロジェクタール

Welcome

The Tumi Portable Projector incorporates the most advanced features and DLP technology. DLP offers a brighter picture with high contrast in a compact size. It combines these features with a media player and battery, making it ideal for use in a variety of situations including travel.

We recommend reading this manual thoroughly before using the product.

Safety Notice

1. Keep the device and packaging materials out of the reach of infants and children.
2. Avoid subjecting the power adapter and other contacts to dripping or splashing water and dry your hands before using it.
3. Make sure that the used power outlet is always readily available and never hidden. In case of emergency, use the power adapter to separate the device from the power network.
4. Keep your device away from all open flames including candles.
5. Keep the unit at least 4" away from other objects. Make sure the ventilation is not obscured in any way.
6. Do not use the projector during thunderstorms or lightning.
7. To ensure safety and the display effect, always use the power adapter supplied by the manufacturer.
8. The battery is integrated with the device. Do not dissemble and modify. The battery should be replaced by qualified service staff only.
9. To ensure normal operation of this product and avoid any damage, do not use or store this product in extreme low/high temperatures, high humidity or long-term direct sunlight.
10. During the operation, this product may heat up slightly, which is normal.
11. Wait before connecting the main adapter if the device has been moved from a cold to warm location. (Any condensation that has formed may, in certain circumstances, destroy the device.) As soon as the device has reached room temperature it can be used without risk.
12. Handle the product with care. Avoid contact with sharp objects. Keep device away from metallic objects.
13. Place the projector on a stable, flat surface; the device may be damaged if it falls to the ground or collides with another object.
14. Do not drop or disassemble the product—this will void the warranty. Opening or removing covers may expose you to dangerous voltage or other hazards. Refer all servicing to qualified service personnel.
15. This product supports hot plugging of memory cards. However, it is suggested to power off the product before plugging/unplugging your memory card to protect the memory card.
16. Use only the accessories supplied by the manufacturer.
17. Both product and user's manual are subject to further improvement or supplement without notice.
18. Avoid looking directly into the projector's lens.

FCC Compliance Statement

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions: (1) this device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

This equipment has been tested and found to comply with limits for a Class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in residential installations. This equipment generates, uses, and can radiate radio frequency energy, and if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications.
However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation. If this equipment does cause interference to radio or television equipment reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one or more of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Move the equipment away from the receiver.
- Plug the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.
- Consult the dealer or an experienced radio/television technician for additional suggestions.

You are cautioned that any change or modifications to the equipment not expressly approved by the party responsible for compliance could void your authority to operate such equipment.

If the time comes to dispose of this device, please recycle it properly. It cannot be treated as municipal waste. It must be disposed of separately via the appropriate return and collection systems available.

Disposal of waste batteries (applicable in the European Union and other European countries with separate collection systems)

This symbol on the battery or on its packaging indicates that the battery provided with this product shall not be treated as household waste.
On certain batteries, this symbol might be used in combination with a chemical symbol. The chemical symbols of mercury (Hg) or lead (Pb) are added if the battery contains more than 0.0005% mercury or 0.004% lead.
To ensure the battery will be treated properly, convey the product to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment and hand the battery over to the applicable collection point for recycling of waste batteries.

User's Manual

Care and Safety Information

Please follow all warnings, precautions and maintenance as recommended in this user's guide.

Avoid Hearing Damage:
Listening at high volume for a long period of time could cause damage to your ears.

Eye Safety Warnings!
Avoid staring/facing directly into

Usage Notice:

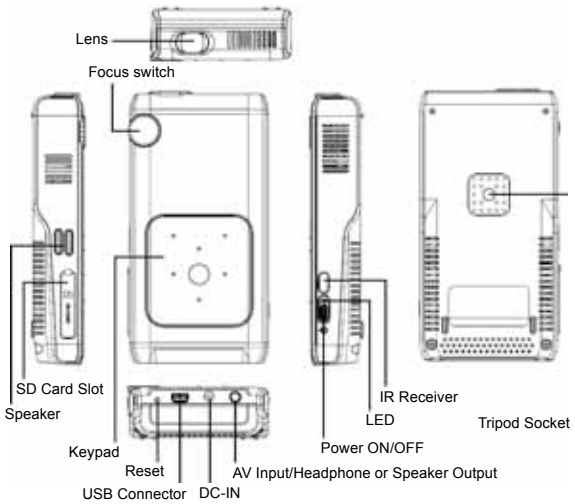
- Turn off and unplug the power before cleaning the product.
- Use a soft, dry cloth with mild detergent to clean the display housing.
- Unplug the power if the product is not used for a long period of time.
- Ensure that the ambient room temperature is within 32 - 95°F.
- Relative Humidity should be between 20-80%.
- It's normal that the projector will feel warm with continuous use.
- Please attach the tripod to the engine in the vertical direction. Incorrect use of tripod may damage the tripod socket.

Do not:

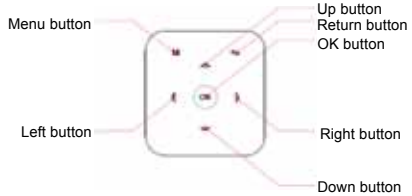
- Block the ventilation opening.
- Use abrasive cleaners, waxes or solvents to clean the unit.
- Use under the following conditions:
  - ► In extremely hot, cold or humid environments.
  - ► In areas susceptible to excessive dust and dirt.
  - ► Near any appliance generating a strong magnetic field.
  - ► In direct sunlight.

Knowing the Device

Product Overview

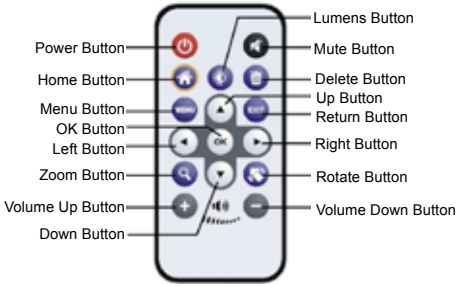


Keypad



User's Manual

Remote Control



Getting Started

Charging the battery

The internal battery of the device may not be fully charged when you use the projector for the first time. You can charge the battery in the following two ways:

- Plug the AC power adapter into the DC-IN jack of the device, and connect the other end to the power source.
- Connect the small end of the supplied USB cable to the USB port of the device, and the large end to a powered PC. Make sure the projector is powered off.

Charging Status	Charging Time
Power OFF, charging by AC power adapter	around 3 hours
Power OFF, charging by USB connection	around 8 hours
Power ON and connect AC power adapter	no charging
Power ON and connected with USB cable	no charging

Reading LED Indicators

During charging, the LED on the device indicates the level of the internal battery:

- **Orange** - battery charging
- **Green** - battery full

When using a PC to charge the battery, always turn off the projector. Otherwise, the charge will stop.

Inserting a Memory Card

Open the cover of the SD Card Slot. Close the cover of the slot. Hold the SD card by the edges and gently insert it into the slot (as shown below) until it reached the bottom of the slot.

To remove the memory card, gently push the top edge of the card inwards and it will pop up slightly, then pull the card out of the slot.

Connect a USB Dongle

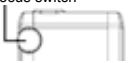
Use the USB Host cable and connect the small end with the USB Connector of the Projector. Connect the USB dongle on the big end of the cable.

User's Manual

Adjusting the Focus

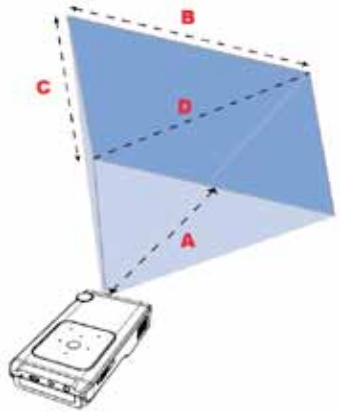
Adjust the focus by turning the Focus Wheel to get a sharper and clear picture.

Focus switch



Adjusting the projected image:

Projection Distance (A)		Screen Size-Width (B)		Screen Size-Height (C)		Screen Diagonal (D)	
cm	inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch
35.0	13.8	21.9	8.6	12.3	4.8	25.1	9.9
84.8	33.4	53.0	20.9	29.8	11.7	61.0	24.0
130.8	51.5	81.7	32.2	46.0	18.1	94.0	37.0
148.5	58.5	92.8	36.5	52.2	20.5	106.7	42.0
166.2	65.4	103.8	40.9	58.4	23.0	119.4	47.0
176.8	69.6	110.4	43.5	62.1	24.5	127.0	50.0
212.1	83.5	132.5	52.2	74.5	29.3	152.4	60.0
247.5	97.4	154.6	60.9	87.0	34.2	177.8	70.0
300.0	118.1	188.2	74.1	105.8	41.7	216.4	85.2



Functions and Operations

Main Menu

After turning on the projector, you will see an opening screen first, then the main menu as below.

Item	Description
VIDEO	This function allows users to select video files to project on screen.
MUSIC	This function allows users to select MP3 files to play on the projector.
PHOTO	This function allows users to select JPEG image files to project on screen.
PRESENTATION	This function allows users to select PPT and PDF files to play on the projector. Please note that the PPT and PDF files need to be converted using the MPtG application on your PC before playback.
FILE	The File Navigator is a fast and convenient way of moving between tracks and files and seeing the complete content on your device.
SETTING	This function allows users to set some preference settings such as Language, Keypad Sensitivity, Auto Off, etc.
MEMORY	This function allows users to select the storage devices between internal memory, SD Card and USB connection. The icon on the top right corner indicates the selected storage source: : internal memory : SD/SDHC/MMC card : USB Dongle

Use the **left (◄)** and **right** key **(►)** to navigate through the main menu and choose the option you want to enter by pressing **OK**.

User's Manual

General Settings

On the main menu screen, select the Setting item and press the **OK** button. You will see the Setting screen as below.

- **Language:** This item allows users to select the displayed system language.
- **Keypad Sensitivity:** This item allows users to set the key sensitivity (available setting value is 1-5). The higher value indicates higher sensitivity.
- **Auto Off:** This item allows users to enable or disable the auto power off function of the system. If auto power off is off, the projector will be continuously on. It's not recommended to use this setting in battery mode.
- **Default:** The item allows users to restore the factory default settings.
- **Lumens:** This item allows users to change the lumens mode by selecting as Eco Mode or Enhanced Mode. In Eco mode, the lumens is lower and the power consumption is reduced (suggest for battery mode).
- **Volume Control:** This item allows users to select audio output device for Earphone or Speaker.
- **Information:** This item displays the system information, including the firmware/hardware version and available space of internal memory/SD card. It's also possible to perform a firmware update from here. For latest firmware please visit Aiptek web site and follow the instructions in the update SOP provide d with the firmware file.

To configure the setting:

1. Select the item and press the **OK** button to display the available setting options of the item.
2. Select the desired option and press the **OK** button. The setting will be saved automatically.
3. To discard the setting, simply press the **Return (↩)** button. You will return to the previous screen without changing the setting.

General Operation

Playing Video

1. On the Main menu, select the Video item and press the **OK** button to enter the Video screen.
   Then choose from the following action options:
   - Press the **OK** button to start playing the video. Press **OK** button again to pause the video.
   - Press the **Left/Right (◄/►)** button to jump to the previous/next file.
   - Press and hold the **Left/Right (◄/►)** button to Fast Rewind/Fast Forward.
   - Press the **Up/Down (▲/▼)** button to increase/decrease the volume.
2. Press the **Menu (M)** button to bring up the Video settings screen.
   On the Video settings screen, you can:
   - Press the **Left/Right (◄/►)** button to move to previous/next setting menu; when selected, press the **Up/Down (▲/▼)** button to move to the setting item of the menu.
   - Press the **OK** button to confirm the setting.
   - Press the **Return (⮌)** to go back to the previous menu.
3. In the Video settings screen, you can set up the following options:

Setting menu	Setting item	Description
Volume	**On**	Enable the sound during video playback.
	Off	Disable the sound during video playback.
Repeat	**Normal**	Play the video clips in order.
	Repeat One	Repeat the selected video clip.
	Repeat All	Repeat playing all the video clips in the folder.
	Random	Play the video clips in the folder randomly.
Color Setting	**Brightness**	Set the brightness level (1 - 5) of projection screen.
	Contrast	Set the contrast level (1 - 5) of projection screen.
	Saturation	Set the saturation level (1 - 5) of projection screen.
Delete	**Yes**	Select to confirm to delete the selected file.
	No	Select to return to the previous menu without deleting the selected file.
Exit	**Exit**	Exit the Video settings screen.

User's Manual

Playing Music

1. On the Main menu, select the Music item and press the **OK** button to enter the Music screen.
   Then choose from the following action options:
   - Press the **OK** button to start playing the music track. Press **OK** button again to pause the track.
   - Press the **Left/Right (◄/►)** button to jump to the previous/next file.
   - Press and hold the **Left/Right (◄/►)** button to Fast Rewind/Fast Forward.
   - Press the **Up/Down (▲/▼)** button to increase/decrease the volume.
2. Press the **Menu (M)** button to bring up the Music settings screen.
   On the Music settings screen, you can:
   - Press the **Left/Right (◄/►)** button to move to previous/next setting menu; when selected, press the **Up/Down (▲/▼)** button to move to the setting item of the menu.
   - Press the **OK** button to confirm the setting.
   - Press the **Return (⮌)** to go back to the previous menu.
3. In the Music settings screen, you can set up the following options:

Setting menu	Setting item	Description
Volume	**On**	Enable the sound during music playback.
	Off	Disable the sound during music playback.
Repeat	**Normal**	Play the music files in order.
	Repeat One	Repeat the selected track.
	Repeat All	Repeat playing all tracks in the folder.
	Random	Play all tracks in the folder randomly.
Color Setting	**Brightness**	Set the brightness level (1 - 5) of projection screen.
	Contrast	Set the contrast level (1 - 5) of projection screen.
	Saturation	Set the saturation level (1 - 5) of projection screen.
Delete	**Yes**	Select to confirm to delete the selected file.
	No	Select to return to the previous menu without deleting the selected file.
Exit	**Exit**	Exit the Music settings screen.

Playing Photo

1. On the Main menu, select the Photo item and press the **OK** button to enter the Photo screen.
   Then choose from the following action options:
   - Press the **OK** button to start the slideshow. Press **OK** button again to pause the slideshow.
   - Press the **Left/Right (◄/►)** button to jump to the previous/next picture.
   - Press the **Up/Down (▲/▼)** button to zoom in/out a picture while in still image.
   - Press the **Up/Down (▲/▼)** button to increase/decrease the volume while in slideshow.
2. Press the **Menu (M)** button to bring up the Photo settings screen.
   On the Photo settings screen, you can:
   - Press the **Left/Right (◄/►)** button to move to previous/next setting menu; when selected, press the **Up/Down (▲/▼)** button to move to the setting item of the menu.
   - Press the **OK** button to confirm the setting.
   - Press the **Return (⮌)** to go back to the previous menu.
3. In the Photo settings screen, you can set up the following options:

Setting menu	Setting item	Description
Photo Setting	**Slideshow Effect**	Enable or disable the transition effect while changing photos during the slideshow.
	Slide Show	Enable or disable the slideshow function. If disable, the selected picture will be shown after manually changing by using **Left/Right (◄/►)** button
	Speed	Set the interval time of changing photos during the slideshow.
	Music	Enable or disable the music playback during the slideshow.
Rotate		Press to rotate the selected picture by 90° clockwise. The picture will be displayed in 0° → 90° → 180° → 270° by each pressing.
Color setting	**Brightness**	Set the brightness level (1 - 5) of projection screen.
	Contrast	Set the contrast level (1 - 5) of projection screen.
	Saturation	Set the saturation level (1 - 5) of projection screen.
Delete	**Yes**	Select to confirm to delete the selected file.
	No	Select to return to the previous menu without deleting the selected file.
Exit	**Exit**	Exit the Photo settings screen.

User's Manual

Playing Files

1. On the Main menu, select the File item and press the **OK** button to enter the File screen.
2. Press the **Menu (M)** button to bring up the File settings screen.
   On the File settings screen, you can:
   - Press the **Left/Right (◄/►)** button to move to previous/next setting menu; when selected, press the **UP/Down (▲/▼)** button to move to the setting item of the menu.
   - Press the **OK** button to confirm the setting.
   - Press the **Return (⮌)** to go back to the previous menu.
3. In the File settings screen, you can set up the following options:

Setting menu	Setting item	Description
Color Setting	**Brightness**	Set the brightness level (1 - 5) of projection screen.
	Contrast	Set the contrast level (1 - 5) of projection screen.
	Saturation	Set the saturation level (1 - 5) of projection screen.
Delete	**Yes**	Select to confirm to delete the selected file.
	No	Select to return to the previous menu without deleting the selected file.
Exit	**Exit**	Exit the Music settings screen.

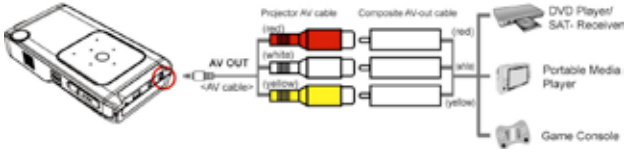
Playing Presentation

1. On the Main menu, select the Presentation item and press the **OK** button to enter the Presentation screen.
2. The projector can play the converted PPT/PDF file store on internal memory, USB Dongle or SD/SDHC/MMC card.
   For more information, see the *Converting presentation files* section.
3. While playing the PPT file, choose one of the following actions:
   - Press the **Left/Right (◄/►)** button to move to previous/next page.
   - Press the **OK** button to start/pause presentation.
   - Press the **Up/Down (▲/▼)** button to go to the previous/next animation effect.
   - While playing the PDF file, select one of the following:
   - Press the **Left/Right (◄/►)** button to move to previous/next page.
   - Press the **Up/Down (▲/▼)** button to move page up/down.

4:3 (Width: Height) PDF file are not supported.

Playing files in other devices

You can connect the projector to your media players. Before connecting your media player to projector, you need to have the media player's dedicated composite AV-out cable and the projector's AV cable ready.



1. Connect the Composite AV-out cable to the media player.
2. Connect both AV cables (yellow to yellow, white to white and red to red).

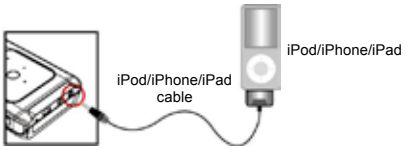
1. White might be black on some media players or cables.
2. Please make sure that your media player is enabled with AV-out function.

User's Manual

Working with Apple

Connecting the Projector with iPod/iPhone/iPad.

- Please make sure that your iPod/iPhone/iPad is enabled with TV-out function.



1. Connect one end of the iPod/iPhone/iPad cable to the iPod/iPhone/iPad and the other end to the AV jack of projector.
2. Select the video clip or images from iPod/iPhone/iPad and press the "play" button, and then you can project video and slideshow from projector.
3. Adjust the Focus Ring to have a better view.

To get the best picture quality out of your iPod/iPhone/iPad, it's necessary to disable the widescreen TV output. Please check your iPod/iPhone/iPad manual for the best TV out settings.

Compatible with:

- iPhone: iPhone (4GB, 8GB, 16GB), iPhone 3G (8GB, 16GB), iPhone 3GS
- iPod: iPod touch (8GB, 16GB, 32GB), iPod touch 2nd generation (8GB, 16GB, 32GB), iPod nano 3rd generation (4GB, 8GB), iPod nano 4th generation (8GB, 16GB), iPod nano 5th generation (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod 5th generation (30GB, 60GB, 80GB)
- iPad: iPad (16GB, 32GB, 64GB)

Not compatible with iPod shuffle, iPod G1, G2, G3, G4, iPod nano G1, G2.

Made for iPod iPhone iPad

USB Projection

System Requirements

Your system should have at least the following specifications to make it work smoothly on your system:

Operating System:	Windows XP SP2 or higher, Windows Vista, Windows 7
CPU:	Dual Core CPU or higher
RAM:	2GB DDR RAM or higher
Interface:	1x free USB 2.0 Ports
Hard Disk:	50MB free space

How to Install Driver on your PC

Before using the projector for projection, you need to install the Portable Projector driver on your Notebook/PC.

1. You can find the setup program included in the Software CD and internal memory. Double click to run the Setup Wizard, and then follow the on-screen instructions to continue the installation.
2. The Setup Wizard will appear to select the language you prefer. Simply follow the on-screen instructions to continue the installation.
3. During the driver installation, Hardware Installation dialog may pop up. Please click Continue Anyway on the Hardware Installation dialog window.

For Windows XP

For Windows Vista /7

4. When the driver installation is complete, Computer Restart dialog will pop up. Please choose "Yes" to reboot your computer, and then click "Finish" to close the program.

User's Manual

5. After rebooting, Portable Projector is installed on your Notebook/PC successfully.

Start the Projection

After installation, you will find the Portable Projector icon on your desktop. Click on the icon to start the projection. Then the control icon of Portable Projector will appear in the function bar next to the clock.

The Control Panels show three functions:

1. **Full Screen:** The projected image has same resolution as your PC. The picture is displayed 1:1 and reduced to the native resolution of the Portable Projector automatically. Use this mode on powerful PC's if you need the full resolution.
2. **Compatible Mode:** In compatible mode the resolution of your PC is reduced to 800x600 pixel and projects with the Portable Projector. The possible advantage is a better picture and performance of your system.
3. **Exit:** This mode will turn off the projector and close the driver.

Please remember that every time you want to use the projector, please follow the steps below:

1. Use USB cable to connect the projector with your Notebook/PC. Use second USB or adapter for needed power.
2. Open the Portable Projector application by clicking the icon on desktop.
3. Choose the best mode for your projection.

Using a Netbook with Atom CPU or other single core processor may influence the performance of your system. The following ideas may help improve the performance.

1. To adjust the resolution of video under 640x480.
2. Select "Compatible Mode" to project.
3. Use the following license free media player for video playback from http://kmplayer.en.softonic.com

In order to save power, unplug the USB cable from Notebook/PC when you finished your presentation.

Converting presentation files

Before PDF/PPT files can be played back on the projector, converting to MPtG file is necessary.

System Requirements

CPU:	Intel Pentium-M 1.5G or above
Memory:	256M or above
Operating System:	Windows XP SP2 or higher, Windows Vista, Win 7
Office:	Office 2003, Office 2007
PDF Reader:	Adobe Reader 8, 9, 9.1

To install the converting utility

1. Please connect the projector with your PC and turn on the projector. You can find the setup program included in the internal memory of the projector.
2. Double click on the icon to run the Setup Wizard, and then follow the on-screen instructions to continue the installation.
3. When the installation is completed, the utility icon ( ) will appear on your desktop.
4. Double click the icon to launch the converting utility. The control panel of the utility will appear as shown below:

To convert PPT/PDF to MPtG

1. On the control panel, do one of the following:
   - Click to convert PPT to MPtG.
   - Click to convert PDF to MPtG.
2. Select the PPT/PDF file you want to convert.
3. Select target destination.

   - Input File: The full path of selected PPT/PDF file.
   - Output Drive: The path of target storing disk.
   - Output File Name: The name and full path of converted MPtG file. The system will store the converted file in the same folder (if there is not any removable disk detected) with the same name of the source file.
4. Click **OK** to start converting. When complete, you can directly play the file on your projector.

User's Manual

Limitations and Settings

- MPtG supports most animation effects of PPT that could be displayed on the desktop screen, excluding:
  - The animation effect that uses timer or repeat function to playback automatically.
  - The single animation effect that is longer than 60 seconds. If there is the recycling animation effect, MPtG will record it for up to 60 seconds.
  - If the PPT screen stops to change for 3 seconds, the system consider it finished and will send "Enter" key to ask PPT for next step.
  - The embedded VBA object and OLE object.
  - To change the maximum animation effect time, click the icon on the control panel and then select 10/20/30/60 seconds from the Maximum Animation Display Time dropdown menu.

Specifications

Item	Description
Optical Technology	DLP
Light Source	RGB LED
Aspect Ratio	16:9 (4:3 compatible)
Luminous Flux	Up to 50 Peak Lumens (*ANSI Lumens: 40 Lumens)
Resolution	854 x 480 Pixel (WVGA)
Projection Image Size	25cm ~ 215cm (9" - 85")
Projection Distance	35cm ~ 300cm (14" - 118")
Zoom & Focus	Manual
Contrast Ratio	2000:1
Throw Ratio (Diagonal: Distance)	1.59 (Projection Distance/Width of Image)
Offset	100%
Playback Format	Photo: JPEG, BMP Video: H.264: *.mov, *.avi, *.mp4, *.3gp MPEG-4: *.mov, *.avi, *.mp4, *.3gp Audio: *.mp3, *.wav, *.ogg Document: *.ppt, *.pdf (converting via bundled software)
Audio Speaker	Mono
Built-in Memory	128MB
Memory Slot	SD/SDHC/MMC card up to 32GB
Power Supply	Input: 220 ~ 240V AC Output: 5V, 3.6A DC
Battery Life	Enhanced Mode: 60min Eco Mode: 120min
Power Consumption	1. Power Mode: Enhanced: 11.7W, Eco: 6.2W 2. Battery Mode: Enhanced: 11.4W, Eco: 4.8W
Weight	225g
Dimension	134 x 69 x 25 mm
Humidity	20-80%, 80% (Max.), non-condensing.
Operating Temperature	32° - 95°F (0° - 35°C)

User's Manual

Troubleshooting

If your projector does not seem to be functioning properly, check the items below before you contact an authorized service center.

Symptom	Check Point
The projector cannot be turned on.	• Check to be sure the USB Cable is plugged in correctly. • Make sure the PC has been switched to projector display.
The projected image is too dark.	• Use the projector in a darker environment. • Increase the brightness by using the AC power adapter. • Decrease the size of projected image.
The projected image is dim.	• Adjust the focus. Please refer to "Adjusting the Focus" section of manual. • Check the lens to be sure it is clean.
The surface temperature of projector is warm.	• It is normal for this projector to generate heat over long term use. This will not affect the performance of projector. The projector case will help to dissipate heat so that its surface temperature will ascend. Always keep the ventilation slots free of dirt or obstructions and operate the projector in a properly ventilated environment.

Reset Your Device

Occasionally, you may need to reset your Portable Projector. (This can be useful when a program is not performing properly.)
To reset, locate the small hole on the end of the device shown as the **RESET button**.
Using the tip of paper clip, gently push the button in.

Reset Hole

Willkommen:

Vielen Dank für den Kauf dieses Produktes. Es ist die neueste Generation der Tragbarer Beamer mit integrierter DLP Technologie. DLP bietet ein helleres Bild mit höherem Kontrast und einer kompakten Größe. Es kombiniert diese Eigenschaften mit einem Media Player und einem Akku, was diesen Tragbarer Beamer zur besten Lösung für die mobile Nutzung macht.
Bevor Sie mit der Verwendung des Produktes beginnen, empfehlen wir Ihnen das schrittweise Lesen dieses Handbuchs, um die besten Ergebnisse mit Ihrem Tragbarer Beamer zu erzielen. Wir wünschen Ihnen dabei viel Freude.

Sicherheitshinweise:

1. Das Gerät und das Verpackungsmaterial außerhalb der Reichweite von Kindern halten.
2. Das Netzteil nicht in Kontakt mit tropfendem oder fließendem Wasser kommen lassen und Hände vor der Benutzung abtrocknen. Keine mit Flüssigkeiten gefüllte Gegenstände, wie z.B. Vasen usw. auf oder in die Nähe des Gerätes stellen.
3. Stellen Sie sicher, dass die verwendete Steckdose immer verfügbar und niemals blockiert ist. Verwenden Sie im Notfall das Netzteil, um das Gerät vom Stromnetz zu trennen.
4. Das Gerät von Flammen, wie z.B. Kerzen fernhalten und diese nicht in der Nähe des Gerätes aufstellen.
5. Das Gerät mindestens 10 cm von anderen Gegenständen entfernt halten. Stellen Sie sicher, dass die Lüftungsschlitze nicht durch Zeitungen, Tischdecken, Vorhänge usw. blockiert werden.
6. Den Projektor zu Ihrer eigenen Sicherheit nicht während eines Gewitters oder Blitzschlages verwenden.
7. Zum Schutz und optimaler Leistung des Displays, immer das vom Hersteller empfohlene Netzteil verwenden.
8. Der Akku ist im Gerät integriert. Nicht auseinander nehmen oder ändern. Der Akku sollte nur von einer Fachkraft ausgetauscht werden.
9. Zur Sicherstellung des normalen Betriebs dieses Produktes und Vermeiden von Schäden, dieses Produkt nicht unter den folgenden Umständen verwenden oder lagern: Umgebung mit zu niedriger/hoher Temperatur; Orte mit hoher Luftfeuchtigkeit oder längerem direkten Sonnenschein; schlechte Bedingungen, die zu starken Stößen führen.
10. Dieses Produkt kann während des Betriebes etwas warm werden, was normal ist.
11. Warten Sie etwas mit dem Anschluss an eine Steckdose, wenn das Gerät von einem kalten an einen warmen Ort gebracht wurde. Kondenswasser kann das Gerät unter bestimmten Umständen zerstören. Sobald das Gerät Raumtemperatur erreicht hat, kann es ohne Risiko verwendet warden.
12. Produkt mit Vorsicht handhaben. Kontakt mit scharfen Gegenständen vermeiden. Von Gegenständen aus Metall fernhalten.
13. Den Projektor auf eine flache Unterlage stellen. Stöße ode rein Herunterfallen auf den Boden führt wahrscheinlich zu Schäden des Produktes.
14. Das Produkt nicht fallen lassen oder auseinander nehmen, da sonst die Gewährleistung erlischt. Das Öffnen oder Entfernen von Abdeckungen kann sie gefährlichen Spannungen und anderen Risiken aussetzen. Alle Wartungsarbeiten von Fachpersonal durchführen lassen.
15. Dieses Produkt unterstützt Hot Plugging von Speicherkarten. Es wird jedoch empfohlen, das Produkt vor dem Einlegen/Entfernen von Speicherkarten auszuschalten, um die Speicherkarte zu schützen.
16. Nur vom Hersteller empfohlenes Zubehör verwenden.
17. Sowohl das Produkt als auch das Benutzerhandbuch unterliegen fortlaufenden Verbesserungen oder Ergänzungen ohne vorherige Mitteilung.
18. Nicht direkt in das Objektiv des Projektors sehen.

FCC Konformitätserklärung:

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC-Richtlinien. Der Betrieb unterliegt den folgenden zwei Bedingungen: (1) Das Gerät darf keine schädlichen Strahlungen verursachen; und (2) muss alle empfangenen Strahlungen bewältigen können, inklusive solcher, die einen falschen Betrieb verursachen könnten.

Dieses Gerät wurde geprüft, und es wurde festgestellt, dass es den Grenzwerten für Digitalgeräte der Klasse B gemäß Abschnitt 15 der FCC-Vorschriften entspricht. Diese Grenzwerte sind für die Gewährleistung eines angemessenen Schutzes gegen schädliche Interferenzen bei der Installation im Wohnbereich bestimmt. Dieses Gerät erzeugt und benutzt Hochfrequenzenergie und kann diese abstrahlen. Wenn es nicht gemäß der Anleitung installiert und verwendet wird, kann es Störungen des Rundfunkempfangs verursachen.
Das Auftreten von Interferenzen kann jedoch bei keiner Installation völlig ausgeschlossen werden. Wenn dieses Gerät den Rundfunk- und Fernsehempfang stört, was durch Ein- und Ausschalten des Geräts festgestellt werden kann, kann der Benutzer versuchen, die Störung durch eine oder mehrere der folgenden Maßnahmen zu beseitigen:

- Platzieren Sie die Empfangsantenne an einer anderen Stelle bzw. richten Sie sie neu aus.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen dem Gerät und dem Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät und den Empfänger an unterschiedliche Stromkreise an.
- Wenden Sie sich an den Händler oder einen erfahrenen Radio-/Fernsehtechniker.

Alle Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der zuständigen Stelle genehmigt sind, führen zum Erlöschen der Betriebserlaubnis für das Gerät.

Bitte recyceln Sie dieses Produkt ordnungsgemäß, wenn es nicht mehr verwendet werden kann. Es kann nicht als Haushaltsmüll behandelt werden. Es muss separat über die verfügbaren Rücknahme- und Sammelsysteme entsorgt werden.

Entsorgung von verbrauchten Batterien **(anwendbar in der Europäischen Union und anderen europäischen Ländern mit separaten Sammelsystemen)**

Dieses Symbol auf Batterien oder ihrer Verpackung bedeutet, dass die in dem Produkt enthaltene Batterie nicht als Haushaltsmüll behandelt werden darf. Auf einigen Batterien kann dieses Symbol in Kombination mit einem chemischen Symbol verwendet werden. Die chemischen Symbole von Quecksilber (Hg) oder Blei (Pb) werden hinzugefügt, wenn die Batterie mehr als 0,0005% Quecksilber oder 0,004% Blei enthält.
Um einen ordnungsgemäßen Umgang mit der Batterie sicherzustellen, bringen Sie das Produkt nach Ablauf der Nutzungsdauer zwecks Recycling der elektrischen und elektronischen Bestandteile, sowie Recycling der Batterien, zu den verfügbaren Sammelstellen.

Benutzerhandbuch

Pflege- und Sicherheitshinweise für Projektoren:

Bitte beachten Sie alle Warnungen, Vorsichtsmaßnahmen und Wartungshinweise in diesem Handbuch.

Vermeiden von Hörschäden:
Das Anhören mit einer hohen Lautstärke über einen längeren Zeitraum kann Ihre Ohren schädigen.

Augenschutz!
Niemals direkt in den Projektorstrahl sehen.

Nutzungshinweis:
Bitte:

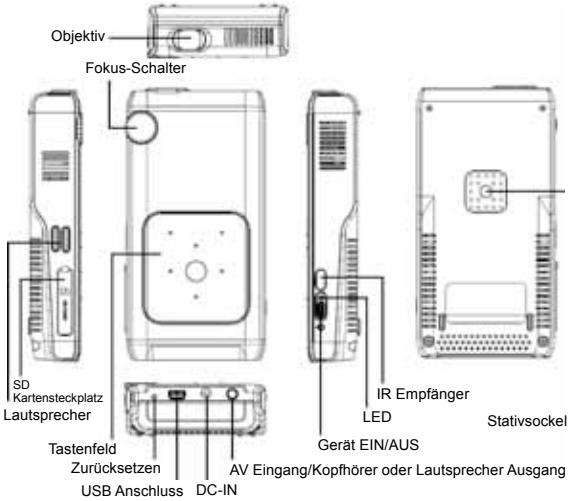
- Ausschalten und das Kabel abtrennen, bevor Sie das Gerät reinigen.
- Ein weiches und trockenes Tuch mit einem milden Reinigungsmittel zur Reinigung des Bildschirmgehäuses verwenden.
- Das Netzteil entfernen, wenn das Produkt für einen längeren Zeitraum nicht verwendet wird.
- Stellen Sie sicher, dass die Raumtemperatur zwischen 0 - 35°C liegt.
- Stellen Sie sicher, dass die relative Feuchtigkeit zwischen 20-80%, 80% (max.), nicht-kondensierend, liegt.
- Es ist normal, dass der Projektor wegen seiner hohen Leistung während des Betriebes warm wird.
- Bitte bringen Sie das Stativ in vertikaler Richtung am Gerät an. Eine falsche Anwendung des Stativs kann zu Schäden an der Stativbefestigung führen.

Bitte nicht:

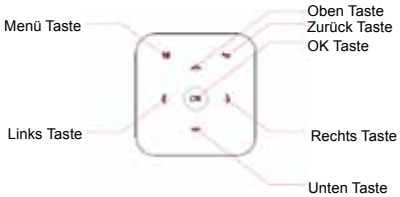
- Die Lüftungsschlitze blockieren.
- Scheuermittel, Wachse oder Lösungsmittel zur Reinigung des Gerätes verwenden.
- Unter den folgenden Umständen verwenden:
  - ► In extrem heißen, kalten oder feuchten Umgebungen.
  - ► In Bereichen mit hohem Staub- und Schmutzaufkommen.
  - ► In der Nähe von Geräten, die ein starkes Magnetfeld erzeugen.
  - ► In direktem Sonnenlicht.

Kennenlernen des Gerätes

Produktübersicht

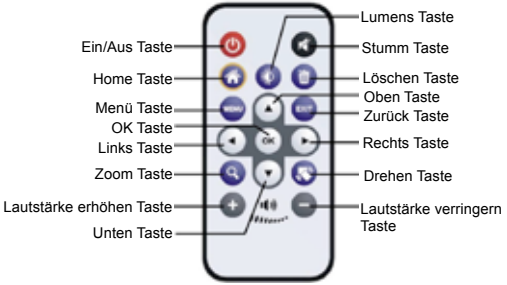


Tastenfeld



Benutzerhandbuch

Fernbedienung



Erste Schritte

Laden des Akkus

Der Akku des Gerätes könnte bei der ersten Verwendung des Projektors nicht vollständig geladen sein. Sie können den Akku auf die folgenden zwei Arten aufladen:

- Verbinden Sie das Netzteil mit der DC-In Buchse des Gerätes und schließen Sie das andere Ende an eine Stromquelle an.
- Verbinden Sie das kleine Ende des mitgelieferten USB-Kabels an den USB Port des Gerätes an und das große Ende an einen eingeschalteten PC. Stellen Sie sicher, dass der ausgeschaltet ausgeschaltet ist.

Ladestatus	Ladezeit
Gerät AUS, Laden über Netzteil	Ungefähr 3 Stunden
Gerät AUS, Laden über USB Verbindung	Ungefähr 8 Stunden
Gerät EIN und Netzteil angeschlossen	Kein Laden
Gerät EIN und über USB Kabel verbunden	Kein Laden

Bedeutung der LED Anzeigen

Während des Ladevorgangs zeigt die LED des Gerätes den Status des Akkus an:

- **Orange** - Akku lädt
- **Grün** - Akku voll

Schalten Sie den Projektor immer aus, wenn ein PC zum Aufladen des Akkus verwendet wird. Anderenfalls wird der Ladevorgang gestoppt.

Einlegen einer Speicherkarte

Öffnen Sie die Abdeckung des SD-Kartensteckplatzes. Schließen Sie die Abdeckung des Steckplatzes. Halten Sie die SD-Karten an den Kanten und schieben Sie sie langsam in den Steckplatz (wie unten abgebildet), bis sie den Boden des Steckplatzes erreicht hat.

Um die Speicherkarte zu entfernen, drücken Sie leicht auf die obere Kante der Karte und sie wird ein Stück herausspringen. Ziehen Sie die Karte anschließend aus dem Steckplatz.

Anschluss eines USB Dongle

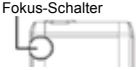
Verwenden Sie das USB Host Kabel und schließen Sie das kleine Ende an den USB Anschluss des Projektors an. Schließen Sie den USB Dongle an das große Ende des Kabels an.

Benutzerhandbuch

Einstellen des Fokus

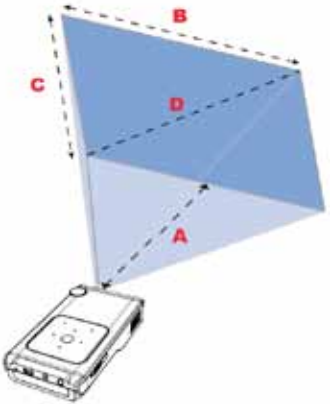
Stellen Sie den Fokus ein, indem Sie den Fokus-Schalter drehen, um ein schärferes und klareres Bild zu erhalten.

Fokus-Schalter



Einstellung des projizierten Bildes:

Projektionsabstand (A)		Bildschirmgröße-Breite (B)		Bildschirmgröße-Höhe (C)		Bildschirmdiagonale (D)	
cm	Zoll	cm	Zoll	cm	Zoll	cm	Zoll
35.0	13.8	21.9	8.6	12.3	4.8	25.1	9.9
84.8	33.4	53.0	20.9	29.8	11.7	61.0	24.0
130.8	51.5	81.7	32.2	46.0	18.1	94.0	37.0
148.5	58.5	92.8	36.5	52.2	20.5	106.7	42.0
166.2	65.4	103.8	40.9	58.4	23.0	119.4	47.0
176.8	69.6	110.4	43.5	62.1	24.5	127.0	50.0
212.1	83.5	132.5	52.2	74.5	29.3	152.4	60.0
247.5	97.4	154.6	60.9	87.0	34.2	177.8	70.0
300.0	118.1	188.2	74.1	105.8	41.7	216.4	85.2



Funktionen und Bedienung

Hauptmenü

Nach dem Einschalten des Projektors sehen Sie zunächst den Startbildschirm gefolgt vom Hauptmenü wie unten abgebildet.

Komponente	Beschreibung
VIDEO	Diese Funktion ermöglicht die Auswahl einer Videodatei zur Projektion auf dem Bildschirm.
MUSIK	Diese Funktion ermöglicht die Auswahl von MP3-Dateien zur Wiedergabe auf dem Projektor.
FOTO	Diese Funktion ermöglicht die Auswahl einer JPEG-Bilddatei zur Projektion auf dem Bildschirm.
Präsentation	Diese Funktion ermöglicht die Auswahl von PowerPoint- und PDF-Dateien zur Wiedergabe auf dem Projektor. Bitte beachten Sie, dass die PowerPoint- und PDF-Dateien vor der Wiedergabe mit der MPtG Anwendung auf Ihrem PC konvertiert werden müssen.
DATEI	Der Dateinavigator ist eine schnelle und einfache Möglichkeit, Tracks und Dateien zu verschieben und den gesamten Inhalt Ihres Gerätes anzuzeigen.
EINSTELLUNG	Diese Funktion ermöglicht die Einstellung einiger Präferenzen wie z.B. Sprache, Tastenfeldempfindlichkeit, Auto Aus, usw.
Speicher	Diese Funktion ermöglicht die Auswahl der Speichergeräte aus dem internen Speicher, SD-Karte und USB-Verbindung. Das Symbol in der oberen rechten Ecke zeigt die ausgewählte Speicherquelle an. : Interner Speicher : SD/SDHC/MMC Karte : USB Dongle

Verwenden Sie die **linke** (◄) und **rechte** Taste (►) zur Navigation durch das Hauptmenü und wählen Sie die gewünschte Option durch Drücken von **OK** aus.

Benutzerhandbuch

Allgemeine Einstellungen

Wählen Sie im Hauptmenü den Menüpunkt Einstellung und drücken Sie auf die **OK** Taste. Der Einstellungsbildschirm wird wie folgt angezeigt.

- **Sprache:** Hier können Sie die angezeigte Systemsprache einstellen.
- **Tastenempfindlichkeit:** Hier können Sie die Empfindlichkeit der Tasten einstellen (verfügbare Werte sind 1~5). Ein höherer Wert bedeutet eine höhere Empfindlichkeit.
- **Auto Aus:** Hier können Sie die automatisch Abschaltfunktion des Systems aktivieren oder deaktivieren. Wenn die Auto Aus deaktiviert ist, wird der Projektor ständig an sein. Im Akkumodus wird diese Einstellung nicht empfohlen.
- **Standard:** Hier können Sie die Werkseinstellungen wiederherstellen.
- **Lumen:** Hier können Sie den Lumen-Modus auf den Ecomodus bzw. Verbesserter Modus umstellen. Im Ecomodus ist die Helligkeit geringer, aber dafür auch der Stromverbrauch (empfohlen für Akkumodus)
- **Lautstärkeregelung:** Hier können Sie das Audioausgabegerät auf Kopfhörer oder Lautsprecher einstellen.
- **Informationen:** Hier werden Systeminformationen angezeigt, darunter Firmware/Hardware Version und den freien Speicherplatz des internen Speichers/SD-Karte. Von hier kann zudem eine Firmware-Aktualisierung durchgeführt werden. Für die aktuellste Firmware besuchen Sie bitte die Aiptek Webseite und folgen den Anweisungen in der aktualisierten Anleitung in der Firmware-Datei.

Konfiguration der Einstellung:

1. Wählen Sie den Menüpunkt und drücken auf die **OK** Taste zur Anzeige der verfügbaren Einstellungsoption für diesen Punkt.
2. Wählen Sie die gewünschte Option und drücken Sie anschließend auf die **OK** Taste. Die Einstellung wird automatisch gespeichert.
3. Um die Einstellung zu verwerden, drücken Sie einfach die **Zurück (⮌)** Taste. Sie werden das vorherige Fenster ohne Änderung der Einstellung sehen.

Allgemeine Bedienung

Wiedergabe von Video

1. Wählen Sie im Hauptmenü den Menüpunkt Video und drücken Sie auf **OK**, um das Videofenster aufzurufen.
   Hier können Sie Folgendes tun:
   - Drücken Sie auf **OK**, um die Videowiedergabe zu starten. Drücken Sie erneut auf **OK**, um das Video anzuhalten.
   - Drücken Sie auf **Links/Rechts (◄/►)**, um zur vorherigen/nächsten Datei zu springen.
   - Halten Sie **Links/Rechts (◄/►)** vor Rücklauf/Vorlauf etwas länger gedrückt.
   - Drücken Sie auf **Oben/Unten (▲/▼)** zum Erhöhen/Verringern der Lautstärke.
2. Drücken Sie auf die **Menü (M)** Taste zur Anzeige des Videoeinstellungsfensters.
   Im Videoeinstellungsfenster können Sie:
   - Auf **Links/Rechts (◄/►)** drücken, um zum vorherigen/nächsten Einstellungsmenü zu gelangen; wenn ausgewählt, **Oben/Unten (▲/▼)** drücken, um zum Einstellungspunkt des Menüs zu gelangen.
   - Drücken Sie auf **OK**, um die Einstellung zu bestätigen.
   - Drücken Sie auf **Zurück! (↩)**, um zum vorherigen Menü zurückzugehen.
3. Im Videoeinstellungsfenster können Sie die folgenden Optionen einstellen:

Einstellungsmenü	Einstellungspunkt	Beschreibung
Lautstärke	**Ein**	Aktivieren des Tons während der Videowiedergabe.
	Aus	Deaktivieren des Tons während der Videowiedergabe.
Wiederholen	**Normal**	Wiedergabe der Videoclips der Reihe nach.
	Einmal wiederholen	Wiederholen des ausgewählten Videoclips.
	Alle wiederholen	Wiederholte Wiedergabe aller Videoclips im Ordner.
	Zufall	Wiedergabe der Videoclips im Ordner in zufälliger Reihenfolge.
Farbeinstellung	**Helligkeit**	Einstellung der Helligkeitsstufe (1 ~ 5) des Projektionsbildschirms.
	Kontrast	Einstellung der Kontraststufe (1 ~ 5) des Projektionsbildschirms.
	Sättigung	Einstellung der Sättigungsstufe (1 ~ 5) des Projektionsbildschirms.
Löschen	**Ja**	Auswahl zur Bestätigung zur Löschung der ausgewählten Datei.
	Nein	Auswahl zur Rückkehr zum vorherigen Menü ohne Löschen der ausgewählten Datei.
Beenden	**Beenden**	Beenden des Videoeinstellungsfensters.

Benutzerhandbuch

Wiedergabe von Musik

1. Wählen Sie im Hauptmenü den Menüpunkt Musik und drücken Sie auf **OK**, um das Musikfenster aufzurufen.
   Hier können Sie Folgendes tun:
   - Drücken Sie auf **OK**, um die Wiedergabe des Musiktracks zu starten. Drücken Sie erneut auf **OK**, um den Track anzuhalten.
   - Drücken Sie auf **Links/Rechts (◄/►)**, um zur vorherigen/nächsten Datei zu springen.
   - Halten Sie **Links/Rechts (◄/►)** vor Rücklauf/Vorlauf etwas länger gedrückt.
   - Drücken Sie auf **Oben/Unten (▲/▼)** zum Erhöhen/Verringern der Lautstärke.
2. Drücken Sie auf die **Menü (M)** Taste zur Anzeige des Musikeinstellungsfensters.
   Im Musikeinstellungsfenster können Sie:
   - Auf **Links/Rechts (◄/►)** drücken, um zum vorherigen/nächsten Einstellungsmenü zu gelangen; wenn ausgewählt, **Oben/Unten (▲/▼)** drücken, um zum Einstellungspunkt des Menüs zu gelangen.
   - Drücken Sie auf **OK**, um die Einstellung zu bestätigen.
   - Drücken Sie auf **Zurück! (↩)**, um zum vorherigen Menü zurückzugehen.
3. Im Musikeinstellungsfenster können Sie die folgenden Optionen einstellen:

Einstellungsmenü	Einstellungspunkt	Beschreibung
Lautstärke	**Ein**	Aktivieren des Tons während der Musikwiedergabe.
	Aus	Deaktivieren des Tons während der Musikwiedergabe.
Wiederholen	**Normal**	Musikwiedergabe der Reihe nach.
	Einmal wiederholen	Wiederholen des ausgewählten Tracks.
	Alle wiederholen	Wiederholen aller Tracks im Ordner.
	Zufall	Zufällige Wiedergabe aller Tracks im Ordner.
Farbeinstellung	**Helligkeit**	Einstellung der Helligkeitsstufe (1 ~ 5) des Projektionsbildschirms.
	Kontrast	Einstellung der Kontraststufe (1 ~ 5) des Projektionsbildschirms.
	Sättigung	Einstellung der Sättigungsstufe (1 ~ 5) des Projektionsbildschirms.
Löschen	**Ja**	Auswahl zur Bestätigung zur Löschung der ausgewählten Datei.
	Nein	Auswahl zur Rückkehr zum vorherigen Menü ohne Löschen der ausgewählten Datei.
Beenden	**Beenden**	Beenden des Musikeinstellungsfensters.

Wiedergabe von Fotos

1. Wählen Sie im Hauptmenü den Menüpunkt Foto und drücken Sie auf **OK**, um das Fotofenster aufzurufen.
   Hier können Sie Folgendes tun:
   - Drücken Sie auf **OK**, um die Diashow zu starten. Drücken Sie erneut auf **OK**, um die Diashow anzuhalten.
   - Drücken Sie auf **Links/Rechts (◄/►)**, um zum vorherigen/nächsten Bild zu springen.
   - Drücken Sie auf **Oben/Unten (▲/▼)** zum Vergrößern/Verkleinern eines Fotos.
   - Drücken Sie auf auf **Oben/Unten (▲/▼)** zum Erhöhen/Verringern der Lautstärke während der Diashow.
2. Drücken Sie auf die **Menü (M)** Taste zur Anzeige des Fotoeinstellungsfensters.
   Im Fotoeinstellungsfenster können Sie:
   - Auf **Links/Rechts (◄/►)** drücken, um zum vorherigen/nächsten Einstellungsmenü zu gelangen; wenn ausgewählt, **Oben/Unten (▲/▼)** drücken, um zum Einstellungspunkt des Menüs zu gelangen.
   - Drücken Sie auf **OK**, um die Einstellung zu bestätigen.
   - Drücken Sie auf **Zurückl (↩)**, um zum vorherigen Menü zurückzugehen.
3. Im Fotoeinstellungsfenster können Sie die folgenden Optionen einstellen:

Einstellungsmenü	Einstellungspunkt	Beschreibung
Fotoeinstellung	**Diashow Effekt**	Aktivieren oder deaktivieren des Übergangseffektes beim Wechsel der Fotos während der Diashow.
	Diashow	Aktivieren oder Deaktivieren der Diashow-Funktion. Wenn Deaktiviert ausgewählt wird, wird das Bild nach Drücken von **Links/Rechts** (◄/►) angezeigt.
	Speed	Einstellen des Intervalls für den Wechsel von Fotos während der Diashow.
	Musik	Aktivieren oder Deaktivieren der Musikwiedergabe während der Diashow.
Drehen		Zum Drehen des Bildes um 90° im Uhrzeigersinn. Das Bild wird bei jedem Druck jeweils in den Positionen 0° → 90° → 180° → 270° angezeigt.
Farbeinstellung	**Helligkeit**	Einstellung der Helligkeitsstufe (1 ~ 5) des Projektionsbildschirms.
	Kontrast	Einstellung der Kontraststufe (1 ~ 5) des Projektionsbildschirms.
	Sättigung	Einstellung der Sättigungsstufe (1 ~ 5) des Projektionsbildschirms.
Löschen	**Ja**	Auswahl zur Bestätigung zur Löschung der ausgewählten Datei.
	Nein	Auswahl zur Rückkehr zum vorherigen Menü ohne Löschen der ausgewählten Datei.
Beenden	**Beenden**	Beenden des Fotoeinstellungsfensters.

Benutzerhandbuch

Wiedergabe von Dateien

1. Wählen Sie im Hauptmenü den Menüpunkt Datei und drücken Sie auf **OK**, um das Dateifenster aufzurufen.
2. Drücken Sie auf die **Menü (M)** Taste zur Anzeige des Dateieinstellungsfensters.
   Im Dateieinstellungsfenster können Sie:
   - Auf **Links/Rechts (◄/►)** drücken, um zum vorherigen/nächsten Einstellungsmenü zu gelangen; wenn ausgewählt, **Oben/Unten (▲/▼)** drücken, um zum Einstellungspunkt des Menüs zu gelangen.
   - Drücken Sie auf **OK**, um die Einstellung zu bestätigen.
   - Drücken Sie auf **Zurückl (↩)**, um zum vorherigen Menü zurückzugehen.
3. Im Dateieinstellungsfenster können Sie die folgenden Optionen einstellen:

Einstellungsmenü	Einstellungspunkt	Beschreibung
Farbeinstellung	**Helligkeit**	Einstellung der Helligkeitsstufe (1 ~ 5) des Projektionsbildschirms.
	Kontrast	Einstellung der Kontraststufe (1 ~ 5) des Projektionsbildschirms.
	Sättigung	Einstellung der Sättigungsstufe (1 ~ 5) des Projektionsbildschirms.
Löschen	**Ja**	Auswahl zur Bestätigung zur Löschung der ausgewählten Datei.
	Nein	Auswahl zur Rückkehr zum vorherigen Menü ohne Löschen der ausgewählten Datei.
Beenden	**Beenden**	Beenden des Musikeinstellungsfensters.

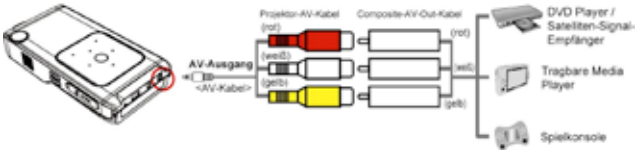
Wiedergabe einer Präsentation

1. Wählen Sie im Hauptmenü den Menüpunkt Präsentation und drücken Sie auf **OK**, um das Präsentationsfenster aufzurufen.
2. Der Projektor kann die im internen Speicher, auf einem USB Dongle oder einer SD/SDHC/MMC Karte gespeicherten konvertierten PPT/PDF Dateien wiedergeben. Weitere Informationen finden Sie im Abschnitt *Konvertieren von Präsentationsdateien*.
3. Während der Wiedergabe einer PowerPoint Datei können Sie Folgendes tun:
   - Drücken Sie auf **Links/Rechts (◄/►)**, um zur vorherigen/nächsten Seite zu springen.
   - Drücken Sie auf **OK**, um die Präsentation zu starten/anzuhalten.
   - Drücken Sie auf **Oben/Unten (◄/►)**, um zum vorherigen/nächsten Animationseffekt zu springen.
   - Während der Wiedergabe einer PDF Datei können Sie Folgendes tun:
   - Drücken Sie auf **Links/Rechts (◄/►)**, um zur vorherigen/nächsten Seite zu springen.
   - Drücken Sie auf **Oben/Unten (▲/▼)** für Seite nach oben/nach unten.

4:3 (Breite: Höhe) PDF Dateien werden nicht unterstützt.

Wiedergabe von Dateien auf anderen Geräten

Sie können den Projektor mit anderen Media Playern verbinden. Zum Anschluss Ihres Media Players an den Projektor benötigen Sie das entsprechende Composite AV-Out Kabel des Media Players und das AV-Kabel des Projektors.



1. Schließen Sie das Composite AV-Out Kabel an den Media Player an.
2. Schließen Sie beide AV-Kabel an (Gelb auf Gelb, Weiß auf Weiß und Rot auf Rot).

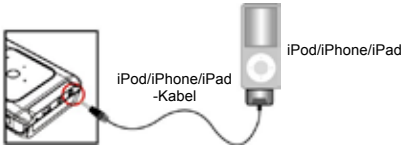
1. Bei einigen Media Playern oder Kabeln kann Weiß auch Schwarz sein.
2. Bitte stellen Sie sicher, dass Ihr Media Player über die AV-Out Funktion verfügt.

Benutzerhandbuch

Wiedergeben von Dateien

Anschließen eines iPod/iPhone/iPad an den Projektor.

- Stellen Sie sicher, dass beim iPod/iPhone/iPad die TV-Out-Funktion aktiviert ist.



1. Schließen Sie das eine Ende des iPod/iPhone/iPad -Kabels an den iPod/iPhone/iPad und das andere Ende an den AV-Anschluss des Projektors an.
2. Wählen Sie einen Videoclip oder Bilder aus, die auf dem iPod/iPhone/iPad gespeichert sind, und drücken Sie auf die „Wiedergabe"-Taste. Jetzt werden der Videoclip und die Bilder über den Projektor wiedergegeben.
3. Stellen Sie die Schärfe mit dem Fokusregler ein.

Damit ihr iPod/iPhone/iPad die bestmögliche Bildqualität wiedergeben kann, sollten Sie in den Einstellungen den Breitbildmodus deaktivieren.

Kompatibel mit:

- iPhone: iPhone (4GB, 8GB, 16GB), iPhone 3G (8GB, 16GB), iPhone 3GS
- iPod: iPod touch (8GB, 16GB, 32GB), iPod touch 2nd generation (8GB, 16GB, 32GB), iPod nano 3rd generation (4GB, 8GB), iPod nano 4th generation (8GB, 16GB), iPod nano 5th generation (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod 5th generation (30GB, 60GB, 80GB)
- iPad: iPad (16GB, 32GB, 64GB)

Nicht kompatibel mit iPod shuffle, iPod G1, G2, G3, G4, iPod nano G1, G2.

Made for iPod iPhone iPad

USB Projektion

Systemvoraussetzungen

Ihr System sollte mindestens über die folgenden Voraussetzungen verfügen, damit es flüssig auf Ihrem System laufen kann:

Betriebssystem:	Windows XP SP2 oder höher, Windows Vista, Windows 7
CPU:	Dual Core CPU oder höher
RAM:	2GB DDR RAM oder höher
Schnittstelle:	1 x freier USB 2.0 Port
Festplatte:	50 MB freier Festplattenspeicher

Treiberinstallation auf Ihrem PC

Bevor Sie den Projektor zur Projektion verwenden, müssen Sie den Tragbarer Beamer Treiber auf Ihrem Notebook/PC installieren.

1. Das Einrichtungsprogramm befindet sich sowohl auf der Software-CD als auch im internen Speicher. Führen Sie einen Doppelklick aus, um den Einrichtungsassistenten zu starten und folgen Sie anschließend den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Installation fortzusetzen.
2. Der Einrichtungsassistent wird erscheinen und Sie können die bevorzugte Sprache auswählen. Folgen Sie einfach den Anweisungen auf dem Bildschirm, um mit der Installation fortzufahren.
3. Während der Treiberinstallation könnte das Hardwareinstallations-Fenster erscheinen. Bitte klicken Sie im Hardwareinstallations-Fenster auf Installation fortsetzen.

Für Windows XP

Für Windows Vista/7

4. Nach Abschluss der Treiberinstallation werden Sie aufgefordert den Computer neu zu starten. Bitte wählen Sie „Ja“, um den Computer neu zu starten und klicken Sie anschließend auf „Beenden“, um das Programm zu schließen.

Benutzerhandbuch

5. Nach dem Neustart ist Tragbarer Beamer erfolgreich auf Ihrem Notebook/PC installiert.

Projektion starten

Nach der Installation sehen Sie das Tragbarer Beamer Symbol auf dem Desktop. Klicken Sie auf das Symbol, um die Projektion zu starten. Anschließend wird das Steuerungssymbol von Tragbarer Beamer in der Symbolleiste neben der Uhr erscheinen.

Das Steuerungsfeld zeigt drei Funktionen:

1. **Vollbild:** Das projizierte Bild hat dieselbe Auflösung wie Ihr PC. Das Bild wird 1:1 angezeigt und automatisch auf die native Auflösung des Projektors gebracht. Verwenden Sie diesen Modus auf leistungsstarken PCs, wenn Sie die volle Auflösung benötigen.
2. **Kompatibler Modus:** Im Kompatibilitätsmodus wird die Auflösung Ihres PC und die Projektion mit dem Tragbarer Beamer auf 800x600 Pixel reduziert. Der Vorteil liegt in einer möglicherweise besseren Bildqualität und einer besseren Leistung Ihres Systems.
3. **Beenden:** Dieser Modus wird den Projektor beenden und den Treiber entladen.

Bitte vergessen Sie nicht, bei jeder Verwendung des Projektors die folgenden Schritte auszuführen:

1. Verwenden Sie das USB Kabel zum Anschluss des Projektors an Ihrem Notebook/PC. Verwenden Sie das zweite USB Kabel oder das Netzteil für die Stromversorgung.
2. Öffnen Sie die Tragbarer Beamer Anwendung durch Anklicken des Symbols auf dem Desktop.
3. Wählen Sie den besten Projektionsmodus.

Die Benutzung einer Atom CPU oder eines anderen Einzelkernprozessors könnte die Leistung Ihres Systems beeinflussen. Einige Hinweise könnten helfen, die Projektion flüssiger laufen zu lassen.

1. Anpassen der Videoauflösung unter 640x480.
2. Auswahl von „Kompatibler Modus“ für die Projektion.
3. Verwenden des lizenzfreien Media Players für die Videowiedergabe, erhältlich unter http://kmplayer.en.softonic.com

Um Energie zu sparen, trennen Sie das USB Kabel vom Notebook/PC ab, wenn Sie Ihre Präsentation beendet haben.

Konvertieren von Präsentationsdateien

Bevor PDF/PowerPoint Dateien auf dem Projektor wiedergegeben werden können, müssen Sie eine MPtG Datei konvertiert werden.

Systemvoraussetzungen

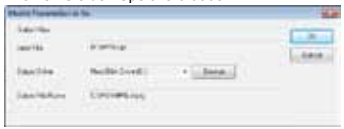
CPU:	Intel Pentium-M 1,5GHz oder höher
Speicher:	256MB oder höher
Betriebssystem:	Windows XP SP2 oder höher, Windows Vista, Win 7
Office-Version:	Office 2003, Office 2007
PDF Reader:	Adobe Reader 8, 9, 9.1

Installation des Konvertierungsprogramms

1. Bitte verbinden Sie den Projektor mit Ihrem PC und schalten Sie den Projektor ein. Das Installationsprogramm befindet sich im internen Speicher des Projektors.
2. Klicken Sie doppelt auf das Symbol zur Ausführung des Einrichtungsassistenten und folgen Sie anschließend den Anweisungen auf dem Bildschirm, um die Installation fortzusetzen.
3. Nach Abschluss der Installation wird das Programmsymbol ( ) auf Ihrem Desktop erscheinen.
4. Klicken Sie doppelt auf das Symbol, um das Konvertierungsprogramm zu starten. Das Steuerungsleiste des Programms wird wie folgt angezeigt:

Konvertieren von PowerPoint/PDF nach MPtG

1. In der Steuerungsleiste können Sie Folgendes tun:
   - Klicken Sie auf , um PowerPoint in MPtG zu konvertieren.
   - Klicken Sie auf , um PDF in MPtG zu konvertieren.
2. Wählen Sie die PowerPoint/PDF Datei aus, die Sie konvertieren möchten.
3. Wählen Sie den Speicherort aus.



   - Eingabedatei: Der vollständige Pfad der ausgewählten PowerPoint/PDF Datei.
   - Ausgabelaufwerk: Der Pfad des Zielfestplatte.
   - Ausgabedateiname: Der Name und vollständige Pfad der konvertierten MPtG Datei. Das System wird die konvertierte Datei im selben Ordner (falls kein Wechseldatenträger erkannt wurde) mit demselben Namen der Quelldatei speichern.
4. Klicken Sie auf **OK**, um die Konvertierung zu starten. Nach dem Abschluss können Sie die Datei direkt auf dem Projektor wiedergeben!

Benutzerhandbuch

Einschränkungen und Einstellungen

- MPtG unterstützt die meisten PowerPoint Animationseffekte, die auf dem Desktop angezeigt werden können, außer:
  - Der Animationseffekt, der die Timer- oder Wiederholfunktion zur automatischen Wiedergabe verwendet.
  - Ein Einzelanimationseffekt, der länger als 60 Sekunden dauert. Einen wiederkehrenden Animationseffekt wird MPtG bis zu 60 Sekunden lang aufzeichnen.
  - Wenn sich der PowerPoint Bildschirm 3 Sekunden lang nicht ändert, interpretiert das System dies als das Ende der aktuellen Animation und wird den „Eingabe“ Befehl senden, um den nächsten Schritt auszuführen.
  - Eingebettete VBA Objekte und OLE Objekte.
  - Um das Maximum der Animationseffektzeit zu ändern, klicken Sie auf das Symbol in der Steuerungsleiste zur Auswahl von 10/20/30/60 Sekunden aus der Auswahlliste Maximum Animation Anzeigezeit.

Technische Daten

Komponente	Beschreibung
Optische Technologie	DLP
Lichtquelle	RGB LED
Seitenverhältnis	16:9 (4:3 kompatibel)
Lichtstrom	Bis zu 50 Lumen Spitze (*ANSI Lumen: 40 Lumen)
Auflösung	854 x 480 Pixel (WVGA)
Projektion Bildgröße	25cm ~ 215cm (9” ~ 85”)
Projektionsabstand	35cm ~ 300cm (14” ~ 118”)
Zoom & Fokus	Manuell
Kontrastverhältnis	2000:1
Projektionsverhältnis (Diagonal: Abstand)	1,59 (Projektionsabstand/Breite des Bildes)
Versatz	100%
Wiedergabeformat	Foto: JPEG, BMP Video: H.264: *.mov, *.avi, *.mp4, *.3gp MPEG-4: *.mov, *.avi, *.mp4, *.3gp Audio: *.mp3, *.wav, *.ogg Dokument: *.ppt, *.pdf (Konvertierung über beiliegende Software)
Audio Lautsprecher	Mono
Interner Speicher	128MB
Speichersteckplatz	SD/SDHC/MMC Karte bis zu 32GB
Stromversorgung	Eingang: 220 ~ 240V AC Ausgang: 5V, 3,6A DC
Batterielaufzeit	Erweiterter Modus: 60 min Eco Modus: 120 min
Stromverbrauch	1. Strommodus: Erweitert: 11,7W, Eco: 6,2W 2. Akkumodus: Erweitert: 11,4W, Eco: 4,8W
Gewicht	225g
Abmessungen	134 x 69 x 25 mm
Feuchtigkeit	20-80%, 80% (max.), nicht-kondensierend
Betriebstemperatur	0° - 35°C.

Benutzerhandbuch

Fehlerbehebung

Falls Ihr Projektor nicht richtig funktionieren sollte, prüfen Sie die nachfolgenden Punkte, bevor Sie sich an ein Servicezentrum wenden.

Symptom	Prüfpunkt
Der Projektor kann nicht eingeschaltet werden	• Prüfen Sie, dass das USB Kabel richtig angeschlossen ist. • Stellen Sie sicher, dass der PC auf die Projektoranzeige geschaltet wurde.
Das projizierte Bild ist zu dunkel.	• Verwenden Sie den Projektor in einer dunkleren Umgebung. • Erhöhen Sie die Helligkeit durch Verwendung des Netzteils. • Verringern Sie die Größe des projizierten Bildes.
Die projizierte Bild ist unscharf.	• Stellen Sie den Fokus ein. Siehe „Einstellen des Fokus“. • Prüfen Sie, ob das Objektiv verschmutzt ist.
Die Temperatur an der Außenseite des Projektors erhöht sich.	• Aufgrund der integrierten Hochleistungs-LED ist es normal, dass dieser Projektor während des Betriebes warm wird. Dies hat keinen Einfluss auf die Leistung des Projektors. Das Projektorgehäuse führt Wärme ab, so dass sich die Oberfläche erwärmt. Halten Sie die Lüftungsschlitze immer frei von Schmutz und Blockierungen und verwenden Sie den Projektor in einer gut belüfteten Umgebung.

Zurücksetzen Ihres Gerätes

Ab und an müssen Sie Ihren Tragbarer Beamer vielleicht zurücksetzen.
Dies könnte hilfreich sein, wenn ein Programm nicht mehr richtig ausgeführt wird.
Lokalisieren die kleine Öffnung auf dem Gerät, die als **RESET** bezeichnet ist.
Verwenden Sie die Spitze einer Büroklammer um die Taste nach innen zu drücken.

Reset Öffnung

Bienvenue :

Nous vous remercions de l'achat de ce produit. Vous avez entre les mains la dernière génération de Projecteurs Portable, qui utilise la technologie DLP. La technologie DLP vous permet d'avoir les images plus brillantes avec plus de contraste et une taille compacte. Le projecteur combine ces caractéristiques avec un lecteur multimédia et une batterie, ce qui fait-il la meilleure solution pour l'usage mobile.
Avant de commencer à utiliser ce produit, nous vous recommandons de lire attentivement ce manuel afin d'utiliser de façon optimale votre nouveau projecteurs portable. Nous vous souhaitons de passer de bons moments avec notre produit.

Précautions d'emploi :

1. Tenir ce produit et son emballage hors de portée des enfants.
2. Évitez d'exposer l'adaptateur secteur et tout autres parties du projecteur aux éclaboussures d'eau et séchez vos mains avant utilisation. Ne pas placer des objets remplis d'eau tels que des vases, etc. sur ou près du projecteur.
3. Assurez-vous que la prise électrique utilisée est toujours disponible et jamais caché. En cas d'urgence, veuillez débrancher l'adaptateur secteur pour séparer le projecteur du réseau électrique.
4. Tenez le projecteur à l'écart des flammes telles que celles d'une bougie.
5. Le projecteur doit être éloigné d'au moins 10 cm des objets alentours. Assurez-vous que l'ouverture de ventilation n'est pas recouverte de journaux, nappes, rideaux, etc.
6. Pour votre propre sécurité, évitez d'utiliser le projecteur quand il y a un orage.
7. Pour votre sécurité et une bonne qualité de projection veuillez toujours utiliser l'adaptateur secteur fourni par le fabricant.
8. La batterie est intégrée à l'appareil. Ne pas la démonter ou la modifier. La batterie ne peut être changé que par un service de réparation qualifié.
9. Pour assurer une utilisation normale et éviter les pannes, ne pas utiliser ou ranger cet appareil dans un environnement trop chaud/froid, trop humide et ne pas l'exposer trop longtemps à la lumière directe du soleil. De mauvaises conditions d'utilisation peuvent avoir d'importantes conséquences.
10. Il est normal que le projecteur chauffe légèrement durant son utilisation.
11. Veuillez attendre quelques instant avant de brancher le projecteur si il a été déplacé d'un endroit froid vers un endroit chaud. De la condensation peut se former dans certaines circonstances et endommager le projecteur. Le projecteur peut être utilisé sans risque dès qu'il a atteint la température de la pièce.
12. Manipulez ce projecteur avec soin. Évitez le contact avec des objets pointus. Tenez-le éloigné des objets métalliques.
13. Placez le projecteur sur une surface plane. Tout choque ou chute au sol risque d'endommager cet appareil.
14. Ne faites pas tomber et ne démontez pas le projecteur sinon la garantie serait annulée. Ouvrir ou enlever le boîtier peut vous exposer à une importante tension électrique ou à d'autres risques. Contactez un service de réparation qualifié en cas de besoin.
15. Ce produit prend en charge le branchement à chaud des cartes mémoire. Cependant nous vous conseillons d'éteindre le projecteur avant d'insérer ou d'enlever votre carte mémoire afin de la protéger.
16. Utilisez seulement les accessoires recommandés par le fabricant.
17. Le projecteur et le mode d'emploi peuvent faire l'objet d'amélioration ou de complément sans préavis.
18. Evitez de vous trouver face à l'objectif du projecteur.

歡迎：

感謝您購買本產品。本產品是採用DLP技術的最新一代Pico投影機。DLP能提供具有更高對比及精巧尺寸、更為明亮的畫質。Pico投影機將上述功能結合媒體播放器及電池，是最為理想的行動使用解決方案。
在您開始使用本產品之前，我們建議您仔細閱讀本手冊，以發揮Pico投影機的最佳功能。祝您使用愉快！

安全性注意事項：

1. 請將裝置放置在嬰幼兒所不易取得的位置。
2. 請避免電源變壓器及其他接點接觸滴落或潑灑出的水，並在使用本產品前擦乾您的雙手。請勿在裝置上或裝置附近放置裝滿液體的物品，例如花瓶等。
3. 請確定您所使用的電源插座隨時可用，且不會隱藏。在緊急情況下，請使用電源變壓器將裝置與電源網路隔離。
4. 請將您的裝置遠離所有火源（例如：燭火），並請勿在裝置附近點燃火源。
5. 請將裝置與其他物品至少保持10 cm遠的距離。確定通風口不致受到報紙、桌布、窗簾等所覆蓋。
6. 為確保您自身的安全，請勿在暴風雨或雷擊時使用投影機。
7. 為確保安全性及顯示效果，請務必使用製造商所提供之電源變壓器。
8. 電池整合在裝置當中。請勿拆解或修改。應僅由合格維修人員更換本電池。
9. 為確保本產品的正常操作及避免任何損壞，請勿在下列條件下使用或儲存本產品：過低/過高溫度的環境、具有高濕度或長時間日照的地點、可能遭受強烈撞擊的不良條件。
10. 本產品在操作時可能會輕微發熱，此乃正常現象。
11. 若將裝置從較冷位置移至暖和位置時，請稍待一會再連接電源變壓器。在任何情況下所形成的凝結，皆可能會損毀本裝置。當本裝置機體溫度達到室溫時，即可安心使用。
12. 請謹慎處理產品。請避免接觸尖銳物品。請將裝置遠離金屬物品。
13. 請將投影機放置於平坦表面上。撞擊或掉落地面，皆可能會對產品造成損壞。
14. 請勿摔落或拆解產品，否則會造成保固無效。開啟或移除護蓋，可能會讓您暴露於危險電壓或其他危險中。所有維修作業請交由合格的服務人員實施。
15. 本產品支援記憶卡之熱插拔。但在插入/拔除您的記憶卡之前，建議先關閉產品電源，以便保護記憶卡。
16. 請僅使用製造商所供應的配件。
17. 產品及使用手冊若有任何改進或補充，恕不另行通知。
18. 請避免直視投影機鏡頭。

Guide Utilisateur

Informations sur l'entretien et la sécurité du projecteur :

Veuillez s'il vous plaît suivre tous les avertissements, précautions et opérations de maintenance recommandé dans ce guide de l'utilisateur.

Prévention des dommages auditifs :
L'écoute à volume élevé pendant une longue période de temps peut causer des dommages à vos oreilles.

Consignes de sécurité concernant les yeux !
Evitez à tout moment de regarder ou de faire face directement au faisceau du projecteur.

Avis d'utilisation :
À faire :

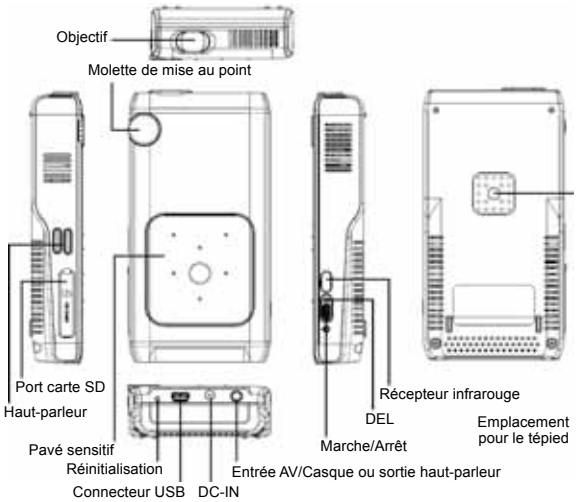
- Éteignez et débranchez l'alimentation avant de nettoyer le produit.
- Utilisez un chiffon doux et sec avec un détergent doux pour nettoyer le boîtier.
- Débranchez l'alimentation si le produit n'est pas utilisé pendant une longue période.
- Veiller à ce que la température ambiante de la pièce soit comprise entre 0 et 35°C.
- L'humidité relative doit être comprise entre 20 et 80%, 80% (max.), sans condensation.
- Il est normal que le projecteur soit chaud pendant une utilisation prolongée en raison de ses hautes performances.
- Veuillez attacher le trépied au moteur dans la direction verticale. L'utilisation incorrecte du trépied peut endommager l'embout du trépied.

Ne pas faire :

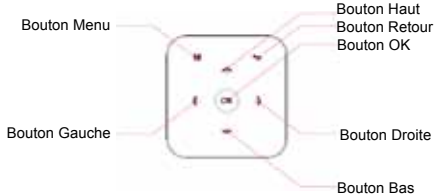
- Bloquer l'ouverture de ventilation.
- Utiliser des nettoyants abrasifs, de la cire ou des solvants pour nettoyer le projecteur.
- Utiliser dans les conditions suivantes :
  - ► Dans des environnements extrêmement chauds, froids ou humides.
  - ► Dans les zones très poussiéreuses et très sales.
  - ► Proche de tout appareil générant un champ magnétique puissant.
  - ► À la lumière du soleil directe.

Connaître l'appareil

Vue d'ensemble

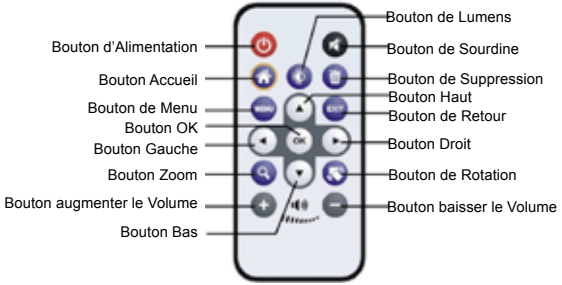


Clavier



Guide Utilisateur

Télécommande



Mise en route

Charger les batteries

La batterie interne du projecteur n'est peut être pas entièrement chargée lorsque vous utilisez le projecteur pour la première fois. Vous pouvez charger la batterie de 2 façons :

- Branchez l'adaptateur secteur sur la prise Jack DC-IN et branchez l'autre extrémité sur le secteur.
- Connectez la prise mini-USB sur le port USB du projecteur et la prise USB normale sur un port USB d'un ordinateur en marche. Assurez-vous que le projecteur est éteint.

État de charge	Temps de charge
Éteint, chargement par l'adaptateur secteur	Environ 3 heures
Éteint, chargement par le câble USB	Environ 8 heures
Allumé et branché sur l'adaptateur secteur	Pas de charge
Allumé et connecté par câble USB	Pas de charge

Lecture des indcateurs à DEL

Pendant le chargement, les DEL sur le projecteur indiquent le niveau de charge de la batterie interne :

- **Orange** - batterie en cours de charge
- **Vert** - batterie entièrement chargée

Vous devez toujours éteindre le projecteur lorsque vous utilisez un PC pour charger la batterie. Sinon la charge va s'arrêter.

Insérer une carte mémoire

Ouvrez le couvercle du port pour carte SD.
Tenez la carte SD par son extrémité en insérer la doucement dans le port (comme indiqué ci-contre) jusqu'à ce qu'elle atteigne le fond du port. Fermez le couvercle.

Pour enlever la carte mémoire, appuyez doucement sur la carte et elle va remonter légèrement, vous pouvez alors la sortir du port.

Connecter un périphérique USB

Utilisez le câble USB Host et branchez la petite extrémité sur le port USB du projecteur. Branchez le périphériques sur la grosse extrémité du câble USB.

Guide Utilisateur

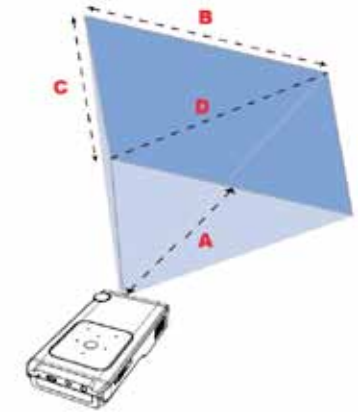
Ajuster la mise au point

Ajuster la mise au point en tournant la molette de mise au point pour obtenir une image plus nette et claire.

Molette de mise au point

Ajustement de la distance de projection :

Distance de projection (A)		Largeur de l'écran (B)		Hauteur de l'écran (C)		Diagonale de l'écran (D)	
cm	pouce	cm	pouce	cm	pouce	cm	pouce
35.0	13.8	21.9	8.6	12.3	4.8	25.1	9.9
84.8	33.4	53.0	20.9	29.8	11.7	61.0	24.0
130.8	51.5	81.7	32.2	46.0	18.1	94.0	37.0
148.5	58.5	92.8	36.5	52.2	20.5	106.7	42.0
166.2	65.4	103.8	40.9	58.4	23.0	119.4	47.0
176.8	69.6	110.4	43.5	62.1	24.5	127.0	50.0
212.1	83.5	132.5	52.2	74.5	29.3	152.4	60.0
247.5	97.4	154.6	60.9	87.0	34.2	177.8	70.0
300.0	118.1	188.2	74.1	105.8	41.7	216.4	85.2



Utilisation et fonctionnalités

Menu principal

Après avoir allumé le projecteur, vous verrez d'abord l'écran d'accueil, puis le menu principal comme ci-dessous.

Nom du menu	Description
Vidéo	Permet de sélectionner les fichiers vidéo à lire avec le projecteur.
Musique	Permet de sélectionner les fichiers MP3 à lire avec le projecteur.
Photo	Permet de sélectionner les images au format JPEG à lire avec le projecteur.
Présentation	Cette fonction permet de sélectionner des fichiers PPT et PDF pour les lire avec le projecteur. Veuillez noter que les fichiers PPT et PDF doivent d'abord être converti sur votre PC avec l'application MptG.
Fichier	L'explorateur de fichiers est la façon la plus simple et rapide pour naviguer parmi les fichiers et ainsi voir le contenu complet de votre appareil.
Réglages	Cette fonction permet de modifier les réglages de votre appareil, tels que Langue, Pavé sensitif, Arrêt Auto, etc.
Mémoire	Cette fonction permet de choisir le type du support de stockage parmi mémoire interne, carte SD et périphérique USB. L'icône en haut à droite indique la source de stockage sélectionnée : : mémoire interne : carte SD/SDHC/MMC : périphérique USB

Utilisez les touches **gauche (◄)** et **droite (►)** pour naviguer dans le menu principal et choisissez une option en appuyant sur **OK**.

Guide Utilisateur

Réglages généraux

Dans le menu principal, sélectionnez l'option Réglages et appuyez sur le bouton **OK**. Vous verrez alors l'écran Réglages indiqué ci-dessous apparaîtra.

- **Langue :** Permet de choisir la langue dy système.
- **Pavé sensitif :** Permet de régler la sensibilité du pavé sensitif (entre 1 et 5). La valeur la plus haute indique la sensibilité la plus forte.
- **Arrêt Auto :** Permet d'activer ou de désactiver la fonction d'arrêt automatique du système. Si la fonction Arrêt Auto est désactivée, le projecteur sera allumé en permanence.
- **Défaut :** Permet de revenir aux réglages par défaut du projecteur.
- **Lumens :** Permet de changer la luminosité, vous avez le choix entre Mode Éco ou Mode Amélioré. En mode Éco la luminosité est plus basse mais la consommation électrique baisse aussi (conseillé lors de l'utilisation avec les batteries.).
- **Commande de volume :** Permet de sélectionner la sortie audio : écouteurs ou haut-parleur.
- **Information :** Permet d'afficher les informations systèmes, incluant la version logiciel système/matériel et l'espace disque disponible dans la mémoire interne/carte mémoire. Il est aussi possible de mettre à jour le logiciel système à partir de cette option. Veuillez visiter le site internet d'Aiptek pour obtenir la dernières version du logiciel système et suivez les instructions pour l'installer.

Pour effectuer les réglages :

1. Sélectionnez une option et appuyez sur le bouton **OK** pour afficher les réglages disponibles.
2. Sélectionnez l'un des réglages puis appuyez sur **OK**. Le réglages est automatiquement enregistré.
3. Pour annuler un réglages, appuyez simplement sur le bouton **Retour (⮌)**. Vous reviendrez à l'écran principal sans changer le réglage.

Utilisation

Lire une vidéo

1. Dans le menu principal, sélectionner Vidéo et appuyez sur le bouton **OK** pour entrer dans l'écran Vidéo.
   Vous pouvez faire l'une des actions suivantes :
- Appuyez sur le bouton **OK** pour lancer la lecture d'une vidéo. Appuyez encore une fois sur le bouton **OK** pour mettre en pause la lecture de la vidéo.
- Appuyez sur le bouton **Gauche/Droite (◄/►)** pour aller au fichier suivant/précédent.
- Appuyez et laissez votre doigt sur le bouton **Gauche/Droite (◄/►)** pour faire un retour/avance rapide.
- Appuyez sur le bouton **Haut/Bas (▲/▼)** pour augmenter/diminuer le volume.

2. Appuyez sur le bouton **Menu (M)** pour afficher l'écran des réglages Vidéo.
   Sur l'écran des réglages Vidéos, vous pouvez :
- Appuyez sur le bouton **Gauche/Droite (◄/►)** pour passer au réglage précédent/suivant; une fois un réglage sélectionné, appuyez sur le bouton **Haut/Bas (▲/▼)** pour vous déplacez dans les options disponibles.
- Appuyez sur le bouton **OK** pour confirmer un réglage.
- Appuyez sur le bouton **Retour (↩)** pour revenir au menu précédent.

3. Dans l'écran des réglages Vidéo, vous pouvez faire les réglages suivants :

Non du réglage	Option disponible	Description
Volume	**Activé**	Active le son durant la lecture d'une vidéo.
	Désactivé	Désactive le son durant la lecture d'une vidéo.
Répétition	**Normal**	Lit les vidéos dans l'ordre.
	Répéter Un	Répète la vidéo sélectionnée.
	Répéter Tout	Lit en boucle toutes le vidéos contenu dans le dossier.
	Aléatoire	Lit de façon aléatoire les vidéos d'un dossier.
Réglage des couleurs	**Luminosité**	Règle le niveau de luminosité (1 à 5) de l'écran de projection.
	Contraste	Règle le niveau de contraste (1 à 5) de l'écran de projection.
	Saturation	Règle le niveau de saturation (1 à 5) de l'écran de projection.
Supprimer	**Oui**	Confirme la suppression de l'élément sélectionné.
	Non	Retourne au menu précédent sans supprimer l'élément sélectionné.
Quitter	**Quitter**	Quitter l'écran des réglages Vidéo.

Guide Utilisateur

Lire un fichier musical

1. Dans le menu principal, sélectionner Musique et appuyez sur le bouton **OK** pour entrer dans l'écran Musique.
   Vous pouvez faire l'une des actions suivantes :
- Appuyez sur le bouton **OK** pour lancer la lecture d'un fichier musical. Appuyez encore une fois sur le bouton **OK** pour mettre en pause la lecture du fichier.
- Appuyez sur le bouton **Gauche/Droite (◄/►)** pour aller au fichier suivant/précédent.
- Appuyez et laissez votre doigt sur le bouton **Gauche/Droite (◄/►)** pour faire un retour/avance rapide.
- Appuyez sur le bouton **Haut/Bas (▲/▼)** pour augmenter/diminuer le volume.

2. Appuyez sur le bouton **Menu (M)** pour afficher l'écran des réglages Musique.
   Sur l'écran des réglages Musique, vous pouvez :
- Appuyez sur le bouton **Gauche/Droite (◄/►)** pour passer au réglage précédent/suivant; une fois un réglage sélectionné, appuyez sur le bouton **Haut/Bas (▲/▼)** pour vous déplacez dans les options disponibles.
- Appuyez sur le bouton **OK** pour confirmer un réglage.
- Appuyez sur le bouton **Retour (↩)** pour revenir au menu précédent.

3. Dans l'écran des réglages Musique, vous pouvez faire les réglages suivants :

Non du réglage	Option disponible	Description
Volume	**Activé**	Active le son durant la lecture d'un fichier musical.
	Désactivé	Désactive le son durant la lecture d'un fichier musical.
Répétition	**Normal**	Lit les fichiers musicaux dans l'ordre.
	Répéter Un	Répète le fichier musical sélectionné.
	Répéter Tout	Lit en boucle toutes les fichiers musicaux contenu dans le dossier.
	Aléatoire	Lit de façon aléatoire les fichiers musicaux d'un dossier.
Réglage des couleurs	**Luminosité**	Règle le niveau de luminosité (1 à 5) de l'écran de projection.
	Contraste	Règle le niveau de contraste (1 à 5) de l'écran de projection.
	Saturation	Règle le niveau de saturation (1 à 5) de l'écran de projection.
Supprimer	**Oui**	Confirme la suppression de l'élément sélectionné.
	Non	Retourne au menu précédent sans supprimer l'élément sélectionné.
Quitter	**Quitter**	Quitter l'écran des réglages Musique.

Afficher une photo

1. Dans le menu principal, sélectionner Photo et appuyez sur le bouton **OK** pour entrer dans l'écran Photo.
   Vous pouvez faire l'une des actions suivantes :

- Appuyez sur le bouton **OK** pour démarrer le diaporama. Appuyez encore une fois sur le bouton **OK** pour mettre en pause le diaporama.
- Appuyez sur le bouton **Gauche/Droite (◄/►)** pour aller à la photo précédente/suivante.
- Appuyez sur le bouton **Haut/Bas (▲/▼)** pour faire un zoom avant/arrière sur la photo.
- Appuyez sur le bouton **Haut/Bas (▲/▼)** pour augmenter/diminuer le volume durant un diaporama.

2. Appuyez sur le bouton **Menu (M)** pour afficher l'écran des réglages Photo.
   Sur l'écran des réglages Photo, vous pouvez :

- Appuyez sur le bouton **Gauche/Droite (◄/►)** pour passer au réglage précédent/suivant; une fois un réglage sélectionné, appuyez sur le bouton **Haut/Bas (▲/▼)** pour vous déplacez dans les options disponibles.
- Appuyez sur le bouton **OK** pour confirmer un réglage.
- Appuyez sur le bouton **Retour (⮌)** pour revenir au menu précédent.

3. Dans l'écran des réglages Photo, vous pouvez faire les réglages suivants :

Non du réglage	Option disponible	Description
Réglages Photo	**Effet diaporama**	Active ou désactive les effets de transition dans le diaporama.
	Diaporama	Active ou désactive le diaporama. Si le mode diaporama n'est pas activé alors vous devez passer à la photo suivante/précédente de façon manuelle en appuyant sur le bouton **Gauche/Droite (◄/►)**.
	Vitesse	Définir la durée d'affichage d'une photo pendant le diaporama.
	Musique	Active ou désactive la lecture du fichier musicaux durant le diaporama.
Rotation		Effectue une rotation de l'image sélectionnée de 90° dans le sens des aiguilles d'une montre. A chaque pression l'image tourne de 90° (0° → 90° → 180° → 270°).
Réglage des couleurs	**Luminosité**	Règle le niveau de luminosité (1 à 5) de l'écran de projection.
	Contraste	Règle le niveau de contraste (1 à 5) de l'écran de projection.
	Saturation	Règle le niveau de saturation (1 à 5) de l'écran de projection.
Supprimer	**Oui**	Confirme la suppression de l'élément sélectionné.
	Non	Retourne au menu précédent sans supprimer l'élément sélectionné.
Quitter	**Quitter**	Quitter l'écran des réglages Photo.

Guide Utilisateur

Ouvrir un fichier

1. Dans le menu principal, sélectionner Fichier et appuyez sur le bouton **OK** pour entrer dans l'écran Fichier.
2. Appuyez sur le bouton **Menu (M)** pour afficher l'écran des réglages Fichier.
   Sur l'écran des réglages Fichier, vous pouvez :

- Appuyez sur le bouton **Gauche/Droite (◄/►)** pour passer au réglage précédent/suivant; une fois un réglage sélectionné, appuyez sur le bouton **Haut/Bas (▲/▼)** pour vous déplacez dans les options disponibles.
- Appuyez sur le bouton **OK** pour confirmer un réglage.
- Appuyez sur le bouton **Retour (⮌)** pour revenir au menu précédent.

3. Dans l'écran des réglages Fichier, vous pouvez faire les réglages suivants :

Non du réglage	Option disponible	Description
Réglage des couleurs	**Luminosité**	Règle le niveau de luminosité (1 à 5) de l'écran de projection.
	Contraste	Règle le niveau de contraste (1 à 5) de l'écran de projection.
	Saturation	Règle le niveau de saturation (1 à 5) de l'écran de projection.
Supprimer	**Oui**	Confirme la suppression de l'élément sélectionné.
	Non	Retourne au menu précédent sans supprimer l'élément sélectionné.
Quitter	**Quitter**	Quitter l'écran des réglages Fichier.

Afficher une présentation

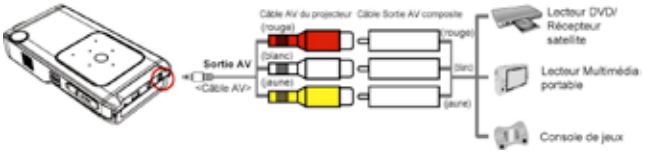
1. Dans le menu principal, sélectionner Présentation et appuyez sur le bouton **OK** pour entrer dans l'écran Présentation.
2. Le projecteur peut afficher les fichiers PPT/PDf préalablement convertis et enregistré dans la mémoire interne, dans un périphérique USB ou dans une carte SD/SDHC/MMC.
   Pour plus d'informations, voir le paragraphe *Convertir des fichiers de présentation*.
3. Lors de l'affichage d'un fichier PPT, vous pouvez :

- Appuyez sur le bouton **Gauche/Droite/ (◄/►)** pour aller à la page précédente/suivante.
- Appuyez sur le bouton **OK** pour démarrer ou mettre en pause la présentation.
- Appuyez sr le bouton **Haut/Bas (▲/▼)** pour afficher l'effet animé précédent/suivant.
- Lors de l'affichage d'un fichier PDF, vous pouvez :
- Appuyez sur le bouton **Gauche/Droite/ (◄/►)** pour aller à la page précédente/suivante.
- Appuyez sur le bouton **Haut/Bas (▲/▼)** pour vous déplacer vers le haut/bas de la page.

Le format de fichier PDF 4:3 (Largeur:Hauteur) n'est pas supporté.

Lire les fichiers d'un autre périphérique

Vous pouvez connecter votre projecteur à votre lecteur multimédia. Pour connecter votre lecteur multimédia à votre projecteur il faut qu'une sortie AV de votre lecteur multimédia soit disponible et que le câble AV de votre projecteur soit prêt.



1. Connectez le câble sortie AV composite au lecteur multimédia.
2. Connectez ensemble les deux câbles AV (jaune sur jaune, blanc sur blanc, rouge sur rouge).

1. Sur certain câble ou lecteur multimédia la prise blanche est remplacée par une prise noire.
2. Assurez-vous que la fonction Sortie AV de votre lecteur multimédia est activée.

Guide Utilisateur

Comment projeter des fichiers

Connexion du projecteur à un iPod/iPhone/iPad.

- Vérifiez que votre iPod/iPhone/iPad est activé avec la fonction sortie TV.

1. Connectez une extrémité du câble de l'iPod/iPhone/iPad à l'iPod/iPhone/iPad et l'autre extrémité à la prise jack AV du projecteur.
2. Sélectionnez le clip vidéo ou les images dans l'iPod/iPhone/iPad et appuyez sur le bouton « lecture », vous pouvez ensuite projeter des vidéos/diaporamas à partir du projecteur.
3. Réglez la bague de mise au point pour obtenir une image plus nette.

Pour obtenir la meilleure qualité d'image de votre iPod/iPhone/iPad, il est nécessaire de désactiver la sortie TV à écran large. Veuillez vérifier comment effectuer le réglage de la sortie TV de votre iPod/iPhone/iPad, dans le manuel d'utilisation de ce dernier".

Compatible avec:

- iPhone: iPhone (4GB, 8GB, 16GB), iPhone 3G (8GB, 16GB), iPhone 3GS
- iPod: iPod touch (8GB, 16GB, 32GB), iPod touch 2nd generation (8GB, 16GB, 32GB), iPod nano 3rd generation (4GB, 8GB), iPod nano 4th generation (8GB, 16GB), iPod nano 5th generation (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod 5th generation (30GB, 60GB, 80GB)
- iPad: iPad (16GB, 32GB, 64GB)

Non compatible avec iPod shuffle, iPod G1, G2, G3, G4, iPod nano G1, G2 cours.

Made for iPod iPhone iPad

Projection USB

Configuration requise

Votre système doit au moins avoir la configuration suivante pour que le projection fonctionne correctement sur votre système :

Système d'exploitation :	Windows XP SP2 ou ultérieur, Windows Vista, Windows 7
CPU :	Microprocesseur double-coeur ou supérieur
RAM :	2Go DDR ou plus
Interface :	1 port USB 2.0 libre
Disque dur :	50Mo d'espace disque libre

Comment installer le pilote sur son PC

Avant d'utiliser le projecteur, vous devez installer le pilote pour Projecteurs Portable sur votre ordinateur.

1. Vous trouverez le programme d'installation dans le CD et dans la mémoire interne. Double-cliquez sur le fichier setup pour lancer l'assistant d'installation puis suivez les instructions apparaissant à l'écran pour poursuivre l'installation.
2. L'assistant d'installation va apparaître et vous demander de choisir la langue d'installation. Puis suivez simplement les instructions apparaissant à l'écran pour continuer l'installation.
3. Pendant l'installation du pilote, une fenêtre de dialogue peut apparaître. Veuillez cliquez sur le bouton Continuer de la fenêtre de dialogue.

Avec Windows XP

Avec Windows Vista /7

4. Quand l'installation du pilote est terminée, la fenêtre de dialogue proposant le redémarrage de l'ordinateur va apparaître. Veuillez choisir « Oui » pour redémarrer votre ordinateur puis cliquez sur « Fin » pour fermer le programme.

5. Une fois l'ordinateur redémarrer, le Projecteur Portable est installé avec succès.

Commencer la projection

Après l'installation, vous trouverez l'icône du Projecteur Portable sur votre bureau. Cliquez sur l'icône pour commencer la projection. Ensuite, l'icône de contrôle du Projecteur Portable apparaîtra dans la barre des tâches à côté de l'horloge.

Le panneau de contrôle offre trois fonctions :

1. **Plein écran :** L'image projetée a la même résolution que votre PC. L'image est affichée au format réel (1:1) et rétréci à la résolution native du Projecteurs Portable automatiquement. Utilisez ce mode sur un PC puissant, si vous avez besoin de la pleine résolution.
2. **Mode de compatibilité :** En mode de compatibilité, la résolution de l'écran de votre PC est réduite à 800x600 pixels, ce sont les images avec cette résolution qui sont projetés avec le Projecteur Portable. L'avantage de cette baisse de résolution est une meilleure qualité d'image et des performances améliorée pour votre système.
3. **Quitter :** Éteint le projecteur et ferme le panneau de commande.

Veuillez suivre les étapes suivantes à chaque fois que vous utilisez le projecteur :

1. Branchez le projecteur sur votre ordinateur avec le câble USB. Utilisez le second câble USB ou l'adaptateur secteur pour l'alimentation électrique.
2. Ouvrez le panneau de commande du Projecteur Portable en cliquant sur l'icône sur le bureau.
3. Choisissez le meilleur mode de projection.

Utilisez un Netbook avec un microprocesseur Atom ou tout autre microprocesseur simple-coeur peut influencé sur les performances de votre système. Voici quelques idées pouvant amélioré la qualité de la projection.

1. Réglez la résolution de l'écran en dessous de 640x480 pixels.
2. Sélectionnez « Projection » comme « Mode de compatibilité ».
3. Utilisez ce lecteur multimédia gratuit pour lire les vidéos : http://kmplayer.en.softonic.com

Afin d'économiser de l'électricité, débranchez le câble USB du PC/ordinateur portable lorsque vous avez fini d'utiliser votre projecteur.

Convertir des fichiers de présentation

Avant de pouvoir être lu avec le projecteur, les fichiers PDF/PPT doivent être converti au format MPtG.

Configuration requise

CPU:	Intel Pentium-M 1.5G ou plus
Mémoire :	256Mo ou plus

歡迎：

感謝您購買本產品。本產品是採用DLP技術的最新一代Pico投影機。DLP能提供具有更高對比及精巧尺寸、更為明亮的畫質。Pico投影機將上述功能結合媒體播放器及電池，是最為理想的行動使用解決方案。
在您開始使用本產品之前，我們建議您仔細閱讀本手冊，以發揮Pico投影機的最佳功能。祝您使用愉快！

安全性注意事項：

1. 請將裝置放置在嬰幼兒所不易取得的位置。
2. 請避免電源變壓器及其他接點接觸滴落或潑灑出的水，並在使用本產品前擦乾您的雙手。請勿在裝置上或裝置附近放置裝滿液體的物品，例如花瓶等。
3. 請確定您所使用的電源插座隨時可用，且不會隱藏。在緊急情況下，請使用電源變壓器將裝置與電源網路隔離。
4. 請將您的裝置遠離所有火源（例如：燭火），並請勿在裝置附近點燃火源。
5. 請將裝置與其他物品至少保持10 cm遠的距離。確定通風口不致受到報紙、桌布、窗簾等所覆蓋。
6. 為確保您自身的安全，請勿在暴風雨或雷擊時使用投影機。
7. 為確保安全性及顯示效果，請務必使用製造商所提供之電源變壓器。
8. 電池整合在裝置當中。請勿拆解或修改。應僅由合格維修人員更換本電池。
9. 為確保本產品的正常操作及避免任何損壞，請勿在下列條件下使用或儲存本產品：過低/過高溫度的環境、具有高濕度或長時間日照的地點、可能遭受強烈撞擊的不良條件。
10. 本產品在操作時可能會輕微發熱，此乃正常現象。
11. 若將裝置從較冷位置移至暖和位置時，請稍待一會再連接電源變壓器。在任何情況下所形成的凝結，皆可能會損毀本裝置。當本裝置機體溫度達到室溫時，即可安心使用。
12. 請謹慎處理產品。請避免接觸尖銳物品。請將裝置遠離金屬物品。
13. 請將投影機放置於平坦表面上。撞擊或掉落地面，皆可能會對產品造成損壞。
14. 請勿摔落或拆解產品，否則會造成保固無效。開啟或移除護蓋，可能會讓您暴露於危險電壓或其他危險中。所有維修作業請交由合格的服務人員實施。
15. 本產品支援記憶卡之熱插拔。但在插入/拔除您的記憶卡之前，建議先關閉產品電源，以便保護記憶卡。
16. 請僅使用製造商所供應的配件。
17. 產品及使用手冊若有任何改進或補充，恕不另行通知。
18. 請避免直視投影機鏡頭。

Guide Utilisateur

Limitations et réglages

- Le format MPtG supporte la plupart des effets animés des fichiers PPT s'exécutant sur des écrans d'ordinateurs, à l'exception de :
- Les effets animés utilisant une temporisation ou une répétition afin d'être joué automatiquement.
- Les effets qui durent plus de 60 secondes. Si l'effet permet au document de tourner en boucle, MPtG va seulement effectuer un enregistrement de 60 secondes au maximum.
- Si l'image à l'écran n'a pas changé depuis plus de 3 secondes, le système va considérer que l'effet animé est terminé et il va lancer une action simulant l'appuie sur la touche « Entrée » pour demander au fichier PPT de passer à l'étape suivante.
- Les objets intégrés VBA et OLE.
- Pour changer le temps maximum d'un effet animé, cliquez sur l'icône du panneau de contrôle et sélectionnez 10/20/30/60 secondes dans la liste déroulante Affichage de la durée maximale d'une animation.

Spécifications

Objet	Description
Technologie optique	DLP
Source lumineuse	DEL RGB
Format d'écran	16:9 (compatible 4:3)
Flux lumineux	Jusqu'à 50 Lumens (*ANSI Lumens : 40 Lumens)
Résolution	854 x 480 Pixel (WVGA)
Taille de l'image projetée	25cm ~ 215cm (9" ~ 85")
Distance de projection	35cm ~ 300cm (14" ~ 118")
Zoom & Mise au point	Manuel
Rapport de contraste	2000:1
Rapport de projection (Diagonale:Distance)	1.59 (Distance de projection/Largeur de l'image)
Décalage	100%
Formats compatibles	Photo : JPEG, BMP Vidéo : H.264: *.mov, *.avi, *.mp4, *.3gp MPEG-4 : *.mov, *.avi, *.mp4, *.3gp Audio : *.mp3, *.wav, *.ogg Document : *.ppt, *.pdf (après conversion avec le programme fourni)
Haut-parleur	Mono
Mémoire interne	128Mo
Port carte mémoire	SD/SDHC/MMC jusqu'à 32Go
Alimentation	Entrée : 220 ~ 240V AC Sortie : 5V, 3.6A DC
Durée de la vie de la batterie	Mode Amélioré : 60min Mode Éco : 120min
Consommation électrique	1. Mode sur secteur : Amélioré : 11.7W, Éco: 6.2W 2. Mode sur batterie : Amélioré : 11.4W, Éco: 4.8W
Poids	225g
Dimension	134 x 69 x 25 mm
Humidité	20-80%, 80% (Max.), sans condensation.
Température d'utilisation	0° - 35°C.

Guide Utilisateur

Dépannage

Si votre projecteur ne semble pas fonctionner correctement, vérifiez les éléments ci-dessous avant de contacter un centre de service autorisé.

Symptômes	À vérifier
Le projecteur ne peut pas s'allumer.	• Vérifiez si le câble USB est correctement branché. • Assurez-vous que l'affichage du PC est bien réglé sur Affichage avec un projecteur.
L'image projetée est trop sombre.	• Utilisez le projecteur dans un environnement plus sombre. • Augmentez la luminosité en utilisant l'adaptateur secteur comme alimentation. • Diminuez la taille de l'image projetée.
L'image projetée est floue.	• Ajustez la mise au point. Veuillez-vous référez au passage « Réglage de l'image projetée ». • Vérifiez si l'objectif n'est pas sale.
La température à la surface du projecteur augmente.	• Ce projecteur est équipé d'une DEL à haute luminosité, il est donc normal que ce projeteur chauffe lors d'une utilisation prolongée. Cela n'affecte pas les performances du projecteur. Le boîtier du projecteur est conçu pour dissiper la chaleur c'est pourquoi la température à sa surface augmente. Veuillez ne jamais obstruer les ouvertures de ventilation et les garder toujours propre et veuillez utiliser le projecteur dans un environnement correctement ventilé.

Réinitialiser le projecteur

Occasionnellement, vous pouvez avoir à réinitialiser votre Projecteur Portable.
Cela peut-être utile lorsque un programme ne fonctionne pas normalement.
Localiser le petit trou de **REINITIALISATION** en bas du projecteur.
Utilisez le bout d'un trombone et introduisez le doucement dans le trou pour pousser le bouton qui se trouve à l'intérieur.

Bouton de Réinitialisation

Benvenuto:

Grazie per aver acquistato questo prodotto. É un Proiettore Portatile di ultima generazione con tecnologia DLP. La tecnologia DLP offre immagini più luminose grazie ad un maggiore contrasto e presenta dimensioni compatte. Questo prodotto combina queste caratteristiche ad un media player e ad una batteria che rendono questo Proiettore Portatile la migliore soluzione per un uso mobile. Prima di cominciare ad utilizzare il prodotto, le consigliamo di leggere attentamente questo manuale per ottenere i migliori risultati dal suo nuovo Proiettore Portatile. Le auguriamo tanto divertimento.

Avvisi di Sicurezza:

1. Tenga il dispositivo ed i materiali della confezione fuori dalla portata dei neonati e dei bambini.
2. Eviti di esporre l'adattatore di potenza e gli altri contatti a gocce o schizzi d'acqua e si asciughi sempre le mani prima di utilizzarlo. Non posizionare oggetti pieni di liquidi, come ad esempio vasi, nei pressi del dispositivo.
3. Si assicuri che la presa di corrente utilizzata sia sempre prontamente disponibile e mai nascosta. In caso di emergenza, utilizzi l'adattatore di potenza per scollegare il dispositivo dalla rete elettrica.
4. Tenga il dispositivo lontano da tutte le fiamme, come ad esempio le candele, e non le ponga in prossimità del dispositivo.
5. Tenga l'unità ad almeno 10 cm di distanza dagli altri oggetti. Si assicuri che la ventola non sia ostruita da giornali, tovaglioli, tende, ecc.
6. Per la sua sicurezza, non utilizzi il proiettore durante i temporali o se ci sono tuoni.
7. Per motivi di sicurezza e per la visualizzazione, utilizzi sempre l'adattatore di potenza fornito dal produttore.
8. La batteria è integrata nel dispositivo. Non smontare e non modificare. La batteria dovrebbe essere sostituita solo da personale tecnico qualificato.
9. Per assicurare il normale funzionamento di questo prodotto e per evitare qualsiasi danno, non utilizzi e non conservi questo prodotto nelle seguenti condizioni: ambiente con temperatura troppo bassa/troppo alta; posti molto umidi o sotto la luce diretta del sole per un periodo prolungato; cattive condizioni che causino forti impatti.
10. Durante il funzionamento, questo prodotto potrebbe scaldarsi leggermente, ciò è normale.
11. Se il dispositivo è stato trasportato da un ambiente freddo in uno più caldo, attendere alcuni istanti prima di collegarlo alla rete elettrica. La condensa che potrebbe essersi formata in alcune circostanze potrebbe distruggere il dispositivo. Non appena il dispositivo avrà raggiunto la temperatura della stanza, potrà essere utilizzato senza rischi.
12. Maneggiare il prodotto con cura. Evitare il contatto cin oggetti affilati. Tenere lontano da oggetti metallici.
13. Posizionare il proiettore su una superficie piana. Qualsiasi collisione o caduta al suolo potrebbe danneggiare il prodotto.
14. Non lasciar cade e non smontare il prodotto, altrimenti la garanzia potrebbe non essere più valida. Aprire o rimuovere le placchette potrebbe esporla a pericoli di alta tensione o ad altri pericoli. Rivolgersi al personale tecnico qualificato per qualsiasi intervento.
15. Questo prodotto supporta l'hot plugging delle schede di memoria. Tuttavia, è consigliabile spegnere il prodotto prima di collegare/scollegare la scheda di memoria al fine di proteggerla.
16. Utilizzare solo gli accessori forniti dal produttore.
17. Sia il prodotto che il manuale dell'utente sono soggetti a future modifiche o aggiunte senza ulteriore avviso.
18. Evitare di guardare direttamente nelle lenti del proiettore.

Dichiarazione di Conformità FCC:

Questo dispositivo è conforme alla Parte 15 del Regolamento FCC. L'utilizzo è soggetto a queste due condizioni: (1) questo dispositivo non può causare interferenze dannose, e (2) questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, incluse le interferenze che potrebbero causare effetti indesiderati.

Questa apparecchiatura è stata testata ed è stata giudicata conforme ai limiti per i dispositivi digitali di Classe B, ai sensi della Parte 15 del regolamento FCC. Questi limiti sono concepiti per fornire una ragionevole protezione contro interferenze dannose all'interno di installazioni residenziali. Questa apparecchiatura genera, utilizza e irradia energia a radiofrequenza, e se non viene installata o utilizzata come descritto nelle istruzioni, può causare interferenze dannose per le comunicazioni radio.
Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in determinate installazioni. Se questa apparecchiatura causa delle interferenze alla ricezione delle apparecchiature radiofoniche o televisive, che possono essere determinate dall'accensione e dallo spegnimento dell'apparecchiatura, l'utente è invitato a correggere le interferenze seguendo una o più di una delle seguenti misure:

- Orientare o ricollocare l'antenna di ricezione.
- Spostare l'apparecchiatura lontano dal ricevitore.
- Collegare l'apparecchiatura ad una presa su un circuito diverso da quello al quale è collegato il ricevitore.
- Consultare il rivenditore o un tecnico radio/TV esperto per ulteriori suggerimenti.

La avvisiamo che qualsiasi cambiamento o modifica all'apparecchiatura che non sia stata espressamente autorizzata dalla parte responsabile della conformità, potrebbe rendere nulla la sua autorità ad operare su detta apparecchiatura.

Se questo prodotto esaurisce il suo ciclo di vita, la preghiamo di riciclarlo correttamente. Non può essere trattato come rifiuto urbano. Deve essere smaltito attraverso gli appropriati sistemi di reso e di raccolta disponibili.

Smaltimento delle batterie (applicabile nell'Unione Europea ed in altri paesi Europei con sistemi di raccolta differenziata)

Questo simbolo sulla batteria o sulla sua confezione indica che la batteria fornita con questo prodotto non deve essere trattata come rifiuto domestico.
Su alcune batterie questo simbolo potrebbe essere usato in combinazione con il simbolo di sostanze chimiche. Vengono aggiunti il simbolo chimico del mercurio (Hg) o del piombo (Pb) se la batteria contiene più dello 0.0005% di mercurio o dello 0.004% di piombo.
Per assicurarvi che la batteria venga trattata nella maniera giusta, portate il prodotto al termine della sua vita presso un centro di raccolta per il riciclo delle apparecchiature elettriche ed elettroniche e portate le batterie presso un centro di raccolta e riciclo delle batterie esauste.

Manuale dell'Utente

Informazioni per la Cura e per la Sicurezza dei Proiettori

La preghiamo di seguire tutti gli avvisi, le precauzioni e la manutenzione come consigliato nella presente guida dell'utente.

Eviti Danni all'Udito:
L'ascolto prolungato ad alto volume può danneggiare le orecchie.

Avviso per la Sicurezza degli Occhi
Eviti di fissare/guardare direttamente nella lente.

Avvisi per l'Utilizzo:

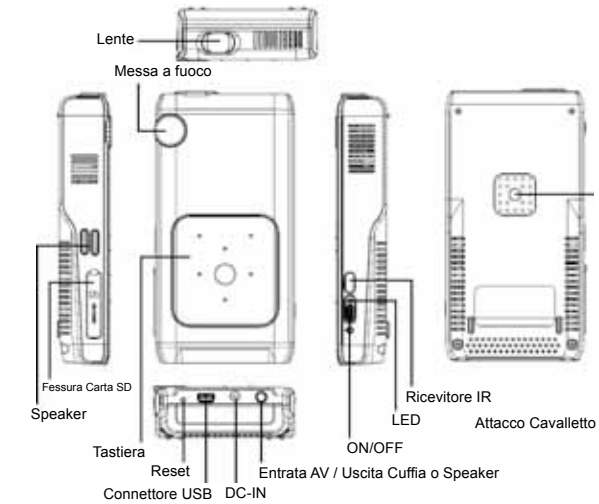
- Spenga e stacchi dalla presa di corrente il prodotto prima di pulirlo.
- Utilizzi un panno morbido asciutto con un detergente delicato per pulire l'alloggiamento del display.
- Stacchi dalla presa il prodotto se non viene utilizzato per un lungo periodo di tempo.
- Si assicuri che la temperatura della stanza sia compresa tra 0 - 35°C.
- L'umidità relativa deve essere del 20-80%, 80% (max.), senza condensa.
- E' normale che il proiettore si scaldi a causa dell'uso continuo dovuto ai suoi alti rendimenti.
- Si prega di attaccare verticalmente il treppiede al motore. L'uso scorretto del treppiede può arrecare danni alla sua presa.

NON:

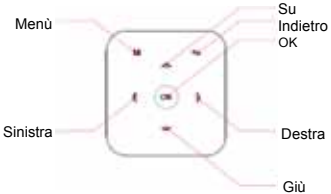
- Bloccare l'apertura di ventilazione.
- Utilizzare detergenti abrasivi, cere o solventi per pulire l'unità.
- Utilizzare nelle seguenti condizioni:
  - ► In ambienti estremamente caldi, freddi o umidi.
  - ► In aree soggette ad eccessiva polvere e sporco.
  - ► Vicino ad apparecchiature che generano un forte campo magnetico.
  - ► Alla luce diretta del sole.

Conoscere il Dispositivo

Panoramica del Prodotto

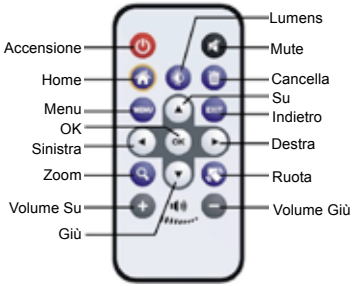


Tastiera



Manuale dell'Utente

Telecomando



Per cominciare

Caricare la batteria

La batteria interna del dispositivo non può essere caricata completamente quando si utilizza il proiettore per la prima volta. Può ricaricare la batteria nei seguenti due modi:

- Colleghi l'adattatore di potenza AC al jack DC-IN del dispositivo e colleghi l'altra estremità alla fonte di energia.
- Colleghi l'estremità piccola del cavo USB fornito alla porta USB del dispositivo, e quella più grande ad un PC acceso. Si assicuri che il proiettore sia spento.

Status della Carica	Periodo di Carica
Spento, carica con adattatore di potenza AC	circa 3 ore
Spento, carica via USB	circa 8 ore
Acceso e collegato ad un adattatore di potenza AC	nessuna ricarica
Acceso e collegato ad un cavo USB	nessuna ricarica

Leggere gli indicatori LED

Durante la ricarica, il LED sul dispositivo indica il livello della batteria interna:

- **Arancione** - batteria sotto carica
- **Verde**- batteria carica

Quando utilizza un PC per ricaricare la batteria, spenga sempre il proiettore. Altrimenti la ricarica si fermerà.

Inserire una Scheda di Memoria

Apra il coperchio dell'alloggiamento della scheda SD. Chiuda il coperchio dell'alloggiamento.
Tenga la scheda dagli angoli e la introduca delicatamente nell'alloggiamento (come illustrato di seguito) fino quando non raggiunge il fondo dell'alloggiamento.

Per rimuovere la scheda di memoria, spinga delicatamente l'estremità superiore della scheda fino a quando non salta leggermente fuori, quindi tirare la scheda fuori dall'alloggiamento.

Collegare ad un Dongle USB

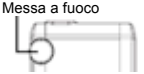
Utilizzi il cavo USB Host e colleghi l'estremità piccola al Connettore USB del proiettore. Colleghi il dongle USB all'estremità grande del cavo.

Manuale dell'Utente

Regolare la Messa a Fuoco

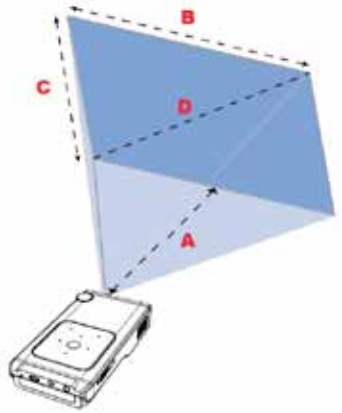
Regoli la messa a fuoco ruotando la manopola della messa a fuoco per ottenere un'immagine più nitida e chiara.

Messa a fuoco



Regolazione dell'immagine proiettata:

Distanza di Proiezione (A)		Dimensione Schermo - Larghezza (B)		Dimensione Schermo - Altezza (C)		Diagonale Schermo (D)	
cm	inch	cm	inch	cm	inch	cm	inch
35.0	13.8	21.9	8.6	12.3	4.8	25.1	9.9
84.8	33.4	53.0	20.9	29.8	11.7	61.0	24.0
130.8	51.5	81.7	32.2	46.0	18.1	94.0	37.0
148.5	58.5	92.8	36.5	52.2	20.5	106.7	42.0
166.2	65.4	103.8	40.9	58.4	23.0	119.4	47.0
176.8	69.6	110.4	43.5	62.1	24.5	127.0	50.0
212.1	83.5	132.5	52.2	74.5	29.3	152.4	60.0
247.5	97.4	154.6	60.9	87.0	34.2	177.8	70.0
300.0	118.1	188.2	74.1	105.8	41.7	216.4	85.2



Funzioni e Operazioni

Menù principale

Dopo aver acceso il proiettore, vedrà prima la schermata di apertura ed in seguito il menù principale, come illustrato qui di seguito.

Voce	Descrizione
VIDEO	Questa funzione permette agli utenti di selezionare il file video da proiettare sullo schermo.
MUSICA	Questa funzione permette agli utenti di selezionare il file MP3 da riprodurre sul proiettore.
FOTO	Questa funzione permette agli utenti di selezionare l'immagine JPEG da proiettare sullo schermo.
Presentazione	Questa funzione permette agli utenti di selezionare il file PPT e PDF da visualizzare sul proiettore. La preghiamo di notare che i file PPT e PDF devono essere convertiti utilizzando l'applicazione MPtG sul suo PC prima della riproduzione.
FILE	Il File Navigator è un modo rapido e conveniente di spostarsi tra le tracce ed i file e di vedere il contenuto completo del suo dispositivo.
IMPOSTAZIONE	Questa funzione permette agli utenti di impostare alcune preferenze come ad esempio la Lingua, la Sensibilità della Tastiera, lo Disatt. autom., ecc.
Memoria	Questa funzione permette agli utenti di selezionare i dispositivi di immagazzinamento tra memoria interna, Scheda SD e connessione USB. L'icona nell'angolo in alto a destra indica la fonte di immagazzinamento selezionata: : memoria interna : scheda SD/SDHC/MMC : Dongle USB

Utilizzi il tasto **sinistra (◄)** e **destra (►)** per navigare attraverso il menù principale e scegliere l'opzione che preferisce premendo il tasto **OK**.

Manuale dell'Utente

Impostazioni Generali

Sulla schermata del Menù principale, selezioni la voce Impostazione e prema il tasto **OK**. Vedrà la schermata Impostazione come illustrata qui di seguito.

- **Lingua:** Questa voce permette agli utenti di selezionare la lingua del sistema.
- **Sensibilità Tastiera:** Questa voce permette agli utenti di impostare la sensibilità della tastiera (valori di impostazione disponibili da 1 a 5). Il valore più alto indica una maggiore sensibilità.
- **Disatt. autom.:** Questa voce permette agli utenti di attivare o disattivare la funzione di Disatt. autom. del sistema. Se lo Disatt. autom. è spento, il proiettore resterà acceso continuamente. É sconsigliato utilizzare questa funzione in modalità batteria.
- **Predefinito:** Questa voce permette agli utenti di ripristinare le impostazioni di Predefinito di fabbrica.
- **Lumen:** Questa voce permette agli utenti di cambiare la modalità lumen selezionando Modalità Eco oppure Modalità Accresciuta. In modalità Eco i lumen sono di meno ma diminuisce anche il consumo di energia (suggerito per la modalità batteria)
- **Controllo del volume:** Questa voce permette agli utenti di selezionare il dispositivo di uscita audio, per esempio Cuffie o Altoparlante.
- **Informazione:** Questa voce visualizza le informazioni del sistema, inclusa la versione firmware/hardware e lo spazio disponibile nella memoria interna/scheda SD. É anche possibile effettuare un aggiornamento firmware da qui. Per il firmware più recente, visiti il sito web Aiptek e segua le istruzioni per l'aggiornamento SOP fornito con il file firmware.

Configurare le impostazioni:

1. Selezioni la voce e prema il pulsante **OK** per visualizzare le opzioni di impostazione disponibili per la voce.
2. Selezioni l'opzione desiderata e prema il pulsante **OK**. L'impostazione verrà salvata automaticamente.
3. Per rimuovere l'impostazione, prema semplicemente il tasto **Indietro (↩)**. Tornerà alla schermata precedente senza cambiare l'impostazione.

Funzionamento Generale

Avviare un Video

1. Sul Menù principale, selezioni la voce Video e prema il pulsante **OK** per accedere alla schermata Video.
   Prosegua in uno dei modi seguenti:
   - Prema il pulsante **OK** per avviare la riproduzione del video. Prema nuovamente il pulsante **OK** per mettere il video in pausa.
   - Prema il pulsante **Sinistra/Destra (◄/►)** per andare al file precedente/successivo.
   - Prema e tenga premuto il pulsante **Sinistra/Destra (◄/►)** per andare Indietro Veloce/Avanti Veloce.
   - Prema il pulsante **Su/Giù (▲/▼)** per aumentare/diminuire il volume.
2. Prema il pulsante **Menù (M)** per visualizzare la schermata delle impostazioni Video.
   Sulla schermata delle impostazioni Video, lei può:
   - Premere il pulsante **Sinistra/Destra (◄/►)** per andare al menù di impostazioni precedente/successivo; una volta selezionato, prema il pulsante **Su/Giù (▲/▼)** per andare alle voci del menù di impostazione.
   - Prema il pulsante **OK** per confermare l'impostazione.
   - Prema il pulsante **Indietro (⮌)** per tornare al menù precedente.
3. Nella schermata delle impostazioni Video, lei può impostare le seguenti opzioni:

Menù Impostazione	Voce Impostazione	Descrizione
Volume	**Attivo**	Attiva il suono durante la riproduzione del video.
	Disattivo	Disattiva il suono durante la riproduzione del video.
Riproduzione	**Normale**	Riproduce i video in ordine.
	Ripeti Uno	Ripete il video selezionato.
	Ripeti Tutto	Ripete tutti i video contenuti nella cartella.
	Casuale	Riproduce i video della cartella in maniera casuale.
Impostazioni Colore	**Luminosità**	Imposta il livello di luminosità (1 ~ 5) dello schermo di proiezione.
	Contrasto	Imposta il livello di contrasto (1 ~ 5) dello schermo di proiezione.
	Saturazione	Imposta il livello di saturazione (1 ~ 5) dello schermo di proiezione.
Elimina	**Si**	Selezionare per confermare l'eliminazione del file selezionato.
	No	Selezionare per tornare al menù precedente senza eliminare il file selezionato.
Uscita	**Uscita**	Uscita dalla schermata delle impostazioni Video.

Manuale dell'Utente

Riprodurre Musica

1. Sul menù principale, selezioni la voce Musica e prema il pulsante **OK** per accedere alla schermata Musica.
   Prosegua in uno dei modi seguenti:
   - Prema il pulsante **OK** per avviare la riproduzione della traccia musicale. Prema nuovamente il pulsante **OK** per mettere la traccia in pausa.
   - Prema il pulsante **Sinistra/Destra (◄/►)** per andare al file precedente/successivo.
   - Prema e tenga premuto il pulsante **Sinistra/Destra (◄/►)** per andare Indietro Veloce/Avanti Veloce.
   - Prema il pulsante **Su/Giù (▲/▼)** per aumentare/diminuire il volume.
2. Prema il pulsante **Menù (M)** per visualizzare la schermata delle impostazioni Musica.
   Sulla schermata delle impostazioni Musica lei può:
   - Premere il pulsante **Sinistra/Destra (◄/►)** per andare al menù di impostazioni precedente/successivo; una volta selezionato, prema il pulsante **Su/Giù (▲/▼)** per andare alle voci del menù di impostazione.
   - Prema il pulsante **OK** per confermare l'impostazione.
   Prema il pulsante **Indietro (⮌)** per tornare al menù precedente.
3. Nella schermata delle impostazioni Musica lei può impostare le seguenti opzioni:

Menù Impostazione	Voce Impostazione	Descrizione
Volume	**Attivo**	Attiva il suono durante la riproduzione della musica.
	Disattivo	Disattiva il suono durante la riproduzione della musica.
Riproduzione	**Normale**	Riproduce i file musicali in ordine.
	Ripeti Uno	Ripete la traccia selezionata.
	Ripeti Tutto	Ripete tutte le tracce nella cartella.
	Casuale	Riproduce tutte le tracce nella cartella in maniera casuale.
Impostazioni Colore	**Luminosità**	Imposta il livello di luminosità (1 ~ 5) dello schermo di proiezione.
	Contrasto	Imposta il livello di contrasto (1 ~ 5) dello schermo di proiezione.
	Saturazione	Imposta il livello di saturazione (1 ~ 5) dello schermo di proiezione.
Elimina	**Si**	Selezionare per confermare l'eliminazione del file selezionato.
	No	Selezionare per tornare al menù precedente senza eliminare il file selezionato.
Uscita	**Uscita**	Uscita dalla schermata delle impostazioni Musica.

Visualizzazione Foto

1. Sul menù Principale, selezioni la voce Foto e prema il pulsante **OK** per accedere alla schermata Foto.
   Prosegua in uno dei modi seguenti:
   - Prema il pulsante **OK** per avviare la presentazione. Prema nuovamente il pulsante **OK** per mettere in pausa la presentazione
   - Prema il pulsante **Sinistra/Destra (◄/►)** per andare alla foto precedente /successiva.
   - Prema il pulsante **Su/Giù (▲/▼)** per zoomare/rimpicciolire una foto quando l'immagine è fissa.
   - Prema il pulsante **Su/Giù (▲/▼)** per aumentare/diminuire il volume durante la presentazione.
2. Prema il pulsante **Menù (M)** per visualizzare la schermata di impostazioni Foto.
   Sulla schermata impostazioni Foto, lei può:
   - Premere il pulsante **Sinistra/Destra (◄/►)** per andare al menù di impostazioni precedente/successivo; una volta selezionato, prema il pulsante **Su/Giù (▲/▼)** per andare alle voci del menù di impostazione.
   - Prema il pulsante **OK** per confermare l'impostazione.
   - Prema il pulsante **Indietro (↩)** per tornare al menù precedente.
3. Nella schermata impostazioni Foto, lei può impostare le seguenti opzioni:

Menù Impostazione	Voce Impostazione	Descrizione
Impostazioni Foto	**Effetto seq. immagini**	Attiva o disattiva l'effetto di transizione quando le foto cambiano durante la presentazione.
	Presentazione	Attiva o disattiva la funzione presentazione. Se è disattiva, l'immagine selezionata verrà visualizzata dopo aver cambiato manualmente utilizzando il pulsante **Sinistra/Destra (◄/►)**
	Speed	Imposta il tempo di intervallo nel cambio delle foto durante la presentazione.
	Musica	Attiva o disattiva la riproduzione della musica durante la presentazione.
Ruota		Prema per ruotare l'immagine selezionata di 90° in senso orario. L'immagine verrà visualizzata a 0° → 90° → 180° → 270° ogni volta che preme.
Impostazioni Colore	**Luminosità**	Imposta il livello di luminosità (1 ~ 5) dello schermo di proiezione.
	Contrasto	Imposta il livello di contrasto (1 ~ 5) dello schermo di proiezione.
	Saturazione	Imposta il livello di saturazione (1 ~ 5) dello schermo di proiezione.
Elimina	**Si**	Selezionare per confermare l'eliminazione del file selezionato.
	No	Selezionare per tornare al menù precedente senza eliminare il file selezionato.
Uscita	**Uscita**	Uscita dalla schermata impostazioni Foto.

Manuale dell'Utente

Riprodurre File

1. Sul menù Principale, selezioni la voce File item e prema il pulsante **OK** per accedere alla schermata File.
2. Prema il pulsante **Menù (M)** per visualizzare la schermata di impostazioni File.
   Sulla schermata delle impostazioni File, lei può:
   - Premere il pulsante **Sinistra/Destra (◄/►)** per andare al menù di impostazioni precedente/successivo; una volta selezionato, prema il pulsante **Su/Giù (▲/▼)** per andare alle voci del menù di impostazione.
   - Prema il pulsante **OK** per confermare l'impostazione.
   - Prema il pulsante **Indietro (↩)** per tornare al menù precedente.
3. Nella schermata impostazioni File, lei può impostare le seguenti opzioni:

Menù Impostazione	Voce Impostazione	Descrizione
Impostazioni Colore	**Luminosità**	Imposta il livello di luminosità (1 ~ 5) dello schermo di proiezione.
	Contrasto	Imposta il livello di contrasto (1 ~ 5) dello schermo di proiezione.
	Saturazione	Imposta il livello di saturazione (1 ~ 5) dello schermo di proiezione.
Elimina	**Si**	Selezionare per confermare l'eliminazione del file selezionato.
	No	Selezionare per tornare al menù precedente senza eliminare il file selezionato.
Uscita	**Uscita**	Uscita dalla schermata impostazioni File.

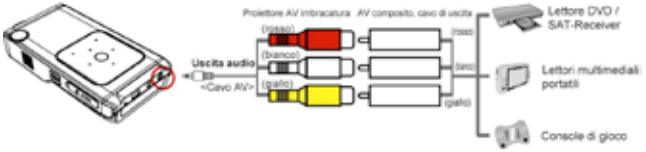
Visualizzazione Presentazioni

1. Sul menù Principale, selezioni la voce Presentazione e prema il pulsante **OK** per accedere alla schermata Presentazione.
2. Il proiettore può riprodurre i file PPT/PDF convertiti slavati nella memoria interna, sul Dongle USB o sulla scheda SD/SDHC/MMC.
   Per ulteriori informazioni, consulti la sezione *Conversione file presentazioni*.
3. Durante la riproduzione del file PPT, proceda ad una delle seguenti azioni:
   - Prema il pulsante **Sinistra/Destra (◄/►)** per andare alla pagina precedente/successiva.
   - Prema il pulsante **OK** per avviare/mettere in pausa la presentazione.
   - Prema il pulsante **Su/Giù (▲/▼)** per andare all'effetto di animazione precedente/successivo.
   - Durante la riproduzione del file PDF, proceda ad una delle seguenti azioni:
   - Prema il pulsante **Sinistra/Destra (◄/►)**per andare alla pagina precedente/successiva.
   - Prema il pulsante **Su/Giù (▲/▼)** per andare all'inizio/fine della pagine.

I file PDF 4:3 (Larghezza: Altezza) non sono supportati.

Riprodurre file da altri dispositivi

Può collegare il proiettore ad uno dei suoi media player. Prima di collegare il media player al proiettore, deve avere pronti il cavo AV uscita composito del media player e il cavo AV del proiettore.



1. Colleghi il cavo composito AV uscita al media player.
2. Colleghi entrambi i cavi AV (giallo con giallo, bianco con bianco e rosso con rosso).

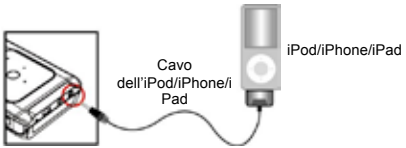
1. Su alcuni media player o su alcuni cavi il bianco potrebbe essere nero.
2. Si assicuri che il media player abbia la funzione AV uscita attiva.

Manuale dell'Utente

Come proiettare i file

Collegamento del Proiettore all'iPod/iPhone/iPad.

- Verificare che l'iPod/iPhone/iPad sia abilitato per la funzione di uscita TV.



1. Collegare all'iPod/iPhone/iPad un'estremità del cavo dell'iPod/iPhone/iPad, quindi collegare l'altra estremità al jack AV del proiettore.
2. Selezionare il filmato o le immagini dall'iPod/iPhone/iPad e premere il pulsante "play",quindi proiettare il video o la presentazione dal proiettore.
3. Regolare l'interruttore o la ghiera di messa a fuoco per ottenere la visione ottimale.

Per ottenere la migliore qualità di immagine dal vostro iPod/iPhone/iPad è necessario disattivare l'uscita TV a grande schermo (widescreen). Si prega di controllare il vostro manuale per iPod/iPhone/iPad le impostazioni per l'uscita TV (TV out).

Compatibile con:

- iPhone: iPhone (4GB, 8GB, 16GB), iPhone 3G (8GB, 16GB), iPhone 3GS
- iPod: iPod touch (8GB, 16GB, 32GB), iPod touch 2nd generation (8GB, 16GB, 32GB), iPod nano 3rd generation (4GB, 8GB), iPod nano 4th generation (8GB, 16GB), iPod nano 5th generation (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod 5th generation (30GB, 60GB, 80GB)
- iPad: iPad (16GB, 32GB, 64GB)

Non compatibile con iPod shuffle, iPod G1, G2, G3, G4, iPod nano G1, G2.

Made for iPod iPhone iPad

Proiezione USB

Requisiti del Sistema

Il suo sistema deve avere almeno le seguenti specifiche per permettere al proiettore di funzionare senza difficoltà sul suo sistema:

Sistema Operativo:	Windows XP SP2 o superiore, Windows Vista, Windows 7
CPU:	CPU Dual Core o superiore
RAM:	2GB DDR RAM o superiore
Interfaccia:	1 porta USB 2.0 libera
Hard Disk:	50MB di spazio libero

Come installare il driver sul PC

Prima di utilizzare il proiettore, deve installare il driver del Proiettore Portatile sul suo Notebook/PC.

1. È possibile trovare il programma di installazione incluso nel CD Software e nelle memoria interna. Cliccare due volte per eseguire la Configurazione Guidata, e seguire le istruzioni sullo schermo per proseguire con l'installazione.
2. Apparirà il Setup Wizard per selezionare la lingua che preferisce. Segua semplicemente le istruzioni sullo schermo per continuare l'installazione.
3. Durante l'installazione del driver, potrebbe aprirsi una finestra di dialogo dell'Installazione Hardware. Clicchi su Continua Comunque nella finestra di dialogo dell'Installazione Hardware.

Per Windows XP

Per Windows Vista /7

4. Quando l'installazione dell'Hardware è stata completata, apparirà una finestra popup di dialogo per Riavviare il Computer. Scelga "Si" per riavviare il computer e quindi clicchi si "Fine" per chiudere il programma.

Manuale dell'Utente

5. Dopo aver riavviato, il Proiettore Portatile è installato correttamente sul PC/Notebook.

Avviare la Proiezione

Dopo l'installazione, troverà l'icona del Proiettore Portatile sul suo desktop. Cicchi sull'icona per avviare la proiezione. Quindi l'icona di controllo del Proiettore Portatile apparirà nella barra delle funzioni accanto all'orologio

Sul Pannello di Controllo vengono visualizzate tre funzioni:

1. **Schermo Intero:** L'immagine proiettata ha la stessa definizione del suo PC. L'immagine viene visualizzata in un rapporto 1:1 e adattata automaticamente alla risoluzione originale del Proiettore Portatile . Utilizzi questa modalità su PC potenti se necessita di una risoluzione completa.
2. **Modalità Compatibile:** Nella modalità compatibilità, la risoluzione del PC è ridotta a 800x600 pixel ed i progetti con il proiettore portatile. I vantaggi sono probabilmente una qualità d'immagine migliore ed una migliore prestazione del sistema.
3. **Uscita:** Questa modalità spegnerà il proiettore e chiuderà il driver.

Ricordi che ogni volta che desidera utilizzare il proiettore deve seguire i passi elencati di seguito:

1. Utilizzi il cavo USB per collegare il proiettore al suo Notebook/PC. Se necessario utilizzi un secondo cavo USB o un adattatore per l'energia di cui ha bisogno.
2. Apra l'applicazione del Proiettore Portatile cliccando sull'icona sul desktop.
3. Apra l'applicazione del Proiettore Portatile cliccando sull'icona sul desktop.

L'utilizzo di un Notebook con una CPU Atom o con un altro processore single core potrebbe influenzare il rendimento del sistema. Alcune idee potrebbero aiutarla a rendere più facile la proiezione.

1. Regoli la risoluzione del video a dei valori inferiori a 640x480.
2. Selezioni la Modalità Compatibile per proiettare
3. Utilizzi la seguente licenza gratuita per i riproduttori mediali per riprodurre i video dal sito http://kmplayer.en.softonic.com

Per risparmiare energia, scolleghi il cavo USB dal Notebook/PC quando termina la presentazione.

Convertire i file di presentazione

Prima di riprodurre i file PDF/PPT sul proiettore, è necessaria una conversione in file MPtG.

Requisiti del Sistema

CPU:	Intel Pentium-M 1.5G o superiore
Memoria:	256M o superiore
Sistema Operativo:	Windows XP SP2 o superiore, Windows Vista, Win 7
Office:	Office 2003, Office 2007
PDF Reader:	Adobe Reader 8, 9, 9.1

Installare l'utility di conversione

1. Colleghi il proiettore al PC e accenda il proiettore. Può trovare il programma di setup incluso nella memoria interna del proiettore.
2. Clicchi due volte sull'icona per lanciare il Setup Wizard e poi segua le istruzioni sullo schermo per continuare l'installazione.
3. Quando l'installazione è completa, l'icona dell'utility ( ) apparirà sul suo desktop.
4. Clicchi due volte sull'icona per lanciare l'utility di conversione. Il pannello di controllo dell'utility apparirà come illustrato di seguito:

Per convertire i PPT/PDF in MPtG

1. Sul pannello di controllo, esegua una delle seguenti azioni:
   - Clicchi per convertire i PPT in MPtG.
   - Clicchi per convertire i PDF in MPtG.
2. Selezioni il file PPT/PDF che desidera convertire.
3. Selezioni la destinazione.

   - Input File: intero percorso del file PPT/PDF selezionato.
   - Output Drive: percorso del disco di immagazzinamento.
   - Output File Name: nome e intero percorso del file MPtG convertito. Il sistema immagazzinerà il file convertito nella stessa cartella (se non viene rilevato nessun disco rimovibile) con lo stesso nome del file sorgente.
4. Clicchi su **OK** per avviare la conversione. Quando è stata fatta, lei può riprodurre direttamente il file sul proiettore!

Manuale dell'Utente

Limiti e Impostazioni

- MPtG supporta la maggior parte degli effetti di animazione di PPT che possono essere visualizzati sullo schermo del desktop, esclusi:
  - Gli effetti di animazione che utilizzano la funzione timer o ripeti per la riproduzione automatica.
  - Un effetto di animazione singolo che dura più di 60 secondi. Se vi è un effetto di recycling animation, MPtG lo registrerà fino a 60 secondi.
  - Se lo schermo PPT smette di cambiare per 3 secondi, il sistema riterrà che esso abbia terminato l'animazione corrente e invierà il tasto "Enter" per chiedere al PPT il passo successivo.
  - Oggetto VBA integrato e oggetto OLE.
  - Per cambiare il tempo massimo dell'effetto di animazione, clicchi sull'icona sul pannello di controllo e quindi selezioni 10/20/30/60 secondi dal menù a tendina del Visualizzatore Tempo Massimo Animazione

Specifiche

Voce	Descrizione
Tecnologia Ottica	DLP
Fonte di Luce	RGB LED
Rapporto aspetto	16:9 (4:3 compatibile)
Flusso Luminoso	Fino a 50 Peak Lumen (*ANSI Lumen: 40 Lumen)
Risoluzione	854 x 480 Pixel (WVGA)
Dimensione Proiezione Immagine	25cm ~ 215cm (9" ~ 85")
Distanza di Proiezione	35cm ~ 300cm (14" ~ 118")
Zoom & Focus	Manuale
Rapporto Contrasto	2000:1
Rapporto di proiezione (Diagonale: Distanza)	1.59 (Distanza di proiezione/Larghezza dell'immagine)
Offset	100%
Formato Riproduzione	Foto: JPEG, BMP Video: H.264: *.mov, *.avi, *.mp4, *.3gp MPEG-4: *.mov, *.avi, *.mp4, *.3gp Audio: *.mp3, *.wav, *.ogg Documenti: *.ppt, *.pdf (conversione tramite software allegato)
Audio Speaker	Mono
Memoria integrata	128MB
Memory Slot	Scheda SD/SDHC/MMC fino a 32GB
Energia	Input: 220 ~ 240V AC Output: 5V, 3.6A DC
Vita batteria	Modalità accresciuta: 60min Modalità Eco: 120min
Potenza assorbita	1. Modalità Energia: Accresciuta: 11.7W, Eco: 6.2W 2. Modalità Batteria: Accresciuta: 11.4W, Eco: 4.8W
Peso	225g
Dimensioni	134 x 69 x 25 mm
Umidità	20-80%, 80% (Max.), senza condensa
Temperatura di funzionamento	0° - 35°C.

Manuale dell'Utente

Risoluzione dei problemi

Se il proiettore non funziona correttamente, effettui i controlli qui di seguito indicati prima di contattare un centro manutenzione autorizzato.

Sintomi	Controlli
Il proiettore non si accende.	• Controllare che il Cavo USB sia inserito correttamente. • Assicurarsi che sul PC sia stato attivato il proiettore.
L'immagine proiettata è troppo scura.	• Utilizzare il proiettore in un ambiente più buio. • Aumentare la luminosità utilizzando l'adattatore di potenza AC. • Diminuire la dimensione dell'immagine proiettata.
L'immagine proiettata non è nitida.	• Regolare la messa a fuoco. Consultare la sezione "Regolazione dell'immagine proiettata". • Controllare che la lente sia pulita.
La temperatura di superficie del proiettore aumenta.	• Poiché fornito di LED ad alta luminosità, è normale che dopo un uso prolungato il proiettore generi calore. Questo non influirà sul rendimento. La carrozzeria del proiettore aiuterà a dissipare il calore e così la temperatura della superficie scenderà. Mantenere sempre libere le griglie di aerazione da sporco e da occlusioni e mettere in funzione il proiettore in un ambiente ben ventilato.

Resettare l'apparecchio

Occasionalmente, potrebbe aver bisogno di resettare il suo Proiettore Portatile.
Ciò potrebbe essere utile quando un programma non funziona correttamente.
Localizzi il piccolo foro sulla parte inferiore del dispositivo indicato come **RESET**.
Utilizzando l'estremità di un fermaglio, spinga gentilmente il pulsante verso l'interno.

Foro di Reset

Bienvenido:

Gracias por comprar este producto. Es la última generación de Proyectores Portátil con el interior de la tecnología DLP. DLP ofrece una imagen más brillante que contrastan mucho mayor y un tamaño compacto. Combina las características de este con un reproductor multimedia y batería de manera que para que este Proyector portátiles la mejor solución para el uso móvil. Antes de utilizar el producto, le recomendamos que se lea este manual paso a paso para disfrutar de los mejores resultados de su Nuevo Proyectores Portátil. Le deseamos la mejor experiencia de entretenimiento.

Aviso de seguridad:

1. Mantenga el proyector y los materiales del paquete fuera del alcance de los bebés y los niños.
2. Evite que caigan gotas o salpicaduras de agua sobre el adaptador de la fuente de alimentación y otros elementos de contacto. Séquese siempre las manos antes de utilizar el dispositivo. No coloque objetos llenos de líquidos como jarrones encima o cerca del dispositivo.
3. Asegúrese de que el enchufe utilizado esté siempre disponible y nunca esté tapado. EN caso de emergencia, utilice el adaptador de la fuente de alimentación para separar el dispositivo de la red eléctrica.
4. Mantenga su dispositivo lejos de todas las llamas (como las velas) y no las encienda cerca del dispositivo.
5. Mantenga la unidad alejada de otros objetos con una distancia mínima de 10 cm. Asegúrese de que la ventilación no está cubierta por periódicos, manteles, cortinas, etc.
6. Por su propia seguridad, no utilice el proyector durante tormentas eléctricas o con relámpagos.
7. Para garantizar la seguridad y el efecto de visualización, utilice exclusivamente el adaptador de la fuente de alimentación suministrada por el fabricante.
8. La batería está integrada en el dispositivo. No la desmonte ni la modifique. La batería solo debe ser sustituida por personal cualificado de mantenimiento.
9. Para asegurar un funcionamiento normal del producto evitar cualquier daño, no utilice o almacene este producto bajo ninguna de las siguientes condiciones: ambientes con temperaturas demasiado bajas/altas; lugares con una humedad alta o luz directa del sol durante un largo periodo de tiempo; condiciones desfavorables con fuertes impactos.
10. Durante su funcionamiento, este producto puede calentarse ligeramente, algo que es normal.
11. Espere antes de conectar el adaptador principal si el dispositivo ha sido desplazado de una ubicación fría a una más cálida. Cualquier condensación que haya podido formarse en ciertas circunstancias podría destruir el dispositivo. Tan pronto como este dispositivo haya alcanzado la temperatura de la sala puede ser utilizado sin ningún tipo de riesgos.
12. Maneje el producto con cuidado. Evite el contacto con objetos afilados y mantenga el dispositivo alejado de objetos metálicos.
13. Coloque el proyector en una superficie plana. Cualquier golpe o caída al suelo podría dañar el producto.
14. No deje caer o desmonte el producto, ya que invalidaría la garantía. Podría exponerse a un voltaje peligroso o a otros riesgos si abre o extrae las carcasas. Consulte cualquier tipo de mantenimiento a personal cualificado de mantenimiento.
15. Este producto admite la conexión en caliente de tarjetas de memoria. Sin embargo, se sugiere que se apague el producto antes de conectar/desconectar su tarjeta de memoria para protegerla.
16. Utilice exclusivamente los accesorios suministrados por el fabricante.
17. Tanto el producto como el manual del usuario están sujetos a ser mejorados o complementos en el futuro sin previo aviso.
18. Evite mirar directamente a las lentes del proyector.

Declaración de cumplimiento de la normativa FCC:

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Normativas FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones: (1) este dispositivo no causará interferencias dañinas, y (2) este dispositivo aceptará cualquier interferencia recibida, incluyendo aquellas interferencias que puedan causar un funcionamiento no deseado.

Este equipo ha pasado las pruebas pertinentes y se considera que cumple con los límites de un dispositivo digital de Clase B de conformidad con la Parte 15 de las normativas FCC. Estos límites han sido diseñados para ofrecer una protección razonable frente a las interferencias dañinas en las instalaciones residenciales. Este equipo genera, utiliza y emite energía de frecuencia de radio y puede causar interferencias dañinas para las comunicaciones de radio si no es instalado y utilizado de acuerdo a las instrucciones.
Sin embargo, no hay garantía de que la interferencia no ocurra en una instalación determinada. Si este equipo causa interferencia a la recepción del equipo de radio o televisión, que puede ser determinado apagando y encendiendo el equipo, se invita al usuario a intentar corregir las interferencias siguiendo una o varias de las siguientes medidas:

- Reoriente o reubique la antena receptora.
- Aleje el equipo del receptor.
- Conecte el equipo en un enchufe que sea de un circuito diferente al que esté conectado el receptor.
- Consulte con el distribuidor o con un técnico experimentado de radio / televisión para más información y sugerencias.

Queda debidamente informado que cualquier cambio o modificación del equipo que no haya sido aprobada expresamente por la parte responsable de cumplimiento podría invalidar su autoridad para utilizar dicho equipo.

Si este producto ha terminado su vida útil, recíclelo adecuadamente. No lo tire a la basura común. Deshágase del mismo a través de los sistemas disponibles para recoger y retirar dispositivos como el presente.

Eliminación de las baterías gastadas **(aplicable en la Unión Europea y en otros países europeos con sistemas de recogida diferentes)**

Este símbolo ubicado en la batería o en su envoltorio indica que la batería suministrada con este producto no debe ser tratado como basura común de una casa.
En ciertas baterías, este símbolo puede ser utilizado en combinación con el símbolo químico. Los símbolos químicos del mercurio (Hg) o del plomo (Pb) serán añadidos si las baterías contienen más del 0,0005% de mercurio o 0,004% de plomo. Para asegurar que la batería será tratada adecuadamente, lleve el producto al punto de recogida aplicable cuando su vida útil haya finalizado para que se lleve a cabo el reciclaje del equipo eléctrico y electrónico, entregando la batería en el punto de recogida adecuado para reciclarlas.

Manual del Usuario

Información de seguridad y cuidado de los proyectores:

Siga todas las advertencias, precauciones y normas de mantenimiento que se recomiendan en esta guía del usuario.

Evite daño auditivo:
Escuchar con el volumen muy alto durante un periodo de tiempo prolongado podría dañar sus oídos.

Advertencia de seguridad para sus ojos
Evite en todo momento mirar directamente

Aviso de uso:
Debe:

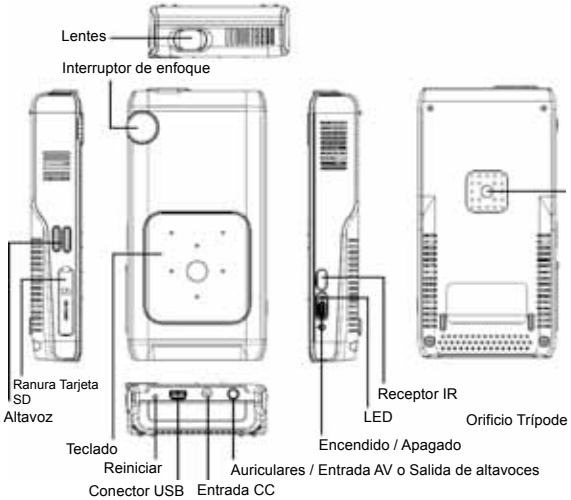
- Apagar y desenchufar el dispositivo de la fuente de alimentación antes de limpiar el producto.
- Utilice un paño seco y suave con un detergente suave para limpiar la carcasa del dispositivo.
- Desconecte la fuente de alimentación si el producto no va a ser utilizado durante un largo periodo de tiempo.
- Asegúrese de que la temperatura ambiente de la sala está entre 0 - 35°C.
- La humedad relativa es 20-80%, 80% (Máx.), no condensada.
- Es normal que el proyector se caliente durante un uso continuado debido a su alto rendimiento.
- Conecte el trípode sólo en posición vertical. El uso incorrecto del trípode puede dañar la ranura

No debe:

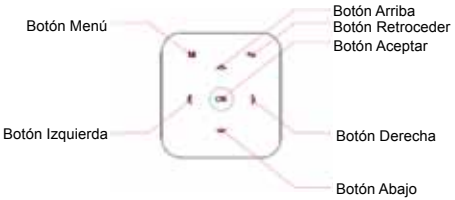
- Bloquear la apertura de ventilación.
- Utilizar limpiadores abrasivos, ceras o disolventes para limpiar la unidad.
- Utilizar el producto en las siguientes condiciones:
  - ► En ambientes extremadamente húmedos, calientes o fríos.
  - ► En áreas susceptibles de suciedad y polvos excesivos.
  - ► Cerca de cualquier dispositivo que genera un fuerte campo magnético.
  - ► Bajo la luz directa del sol.

Presentación del dispositivo

Vista General del Producto

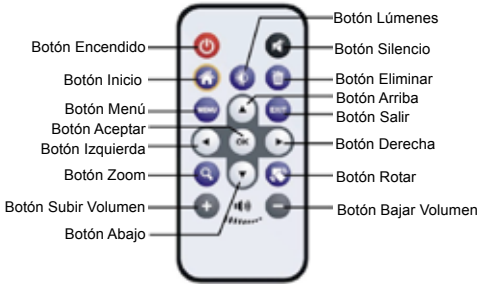


Teclado



Manual del Usuario

Mando a distancia



Inicialización

Carga de la batería

La batería interna del dispositivo puede no estar cargada completamente cuando utilice el proyector por primera vez. Puede cargar la batería de dos formas:

- Conecte el adaptador de la fuente de alimentación CA en la conexión DC-IN (entrada CC) y conecte el otro extreme del adaptador en la fuente de alimentación.
- Conecte el extremo menor del cable USB suministrado al puerto USB del dispositivo y conecte el extremo mayor en un ordenador encendido. Asegúrese de que el proyector esté apagado.

Estado de carga	Tiempo de carga
Apagado y cargándose por el adaptador CA	Alrededor de 3 horas
Apagado y cargándose por el USB	Alrededor de 8 horas
Encendido y conectador por el adaptador CA	No se carga
Encendido y conectador por el cable USB	No se carga

Lectura de los indicadores LED

Durante la carga, los LED del dispositivo indica el nivel de la batería interna:

- **Naranja** - batería cargándose
- **Verde** - batería cargada

Apague siempre el proyector cuando utilice el ordenador para cargar la batería.

Inserción de la tarjeta de memoria

Abra la carcasa de la ranura de la tarjeta SD. Cierre la carcasa de la ranura. Coja la tarjeta SD por los lados e insértela en la ranura (como se ilustra en la imagen) hasta que llegue al final de la ranura.

Para extraer la tarjeta de memoria, empuje cuidadosamente el lado superior hacia dentro y saldrá hacia fuera. Extraiga la tarjeta de la ranura.

Conexión del Dongle USB

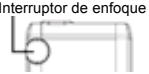
Utilice el cable Host USB y conecte el extremo menor en el conector USB del proyector. Conecte el dongle USB en el extremo mayor del cable.

Manual del Usuario

Ajuste del enfoque

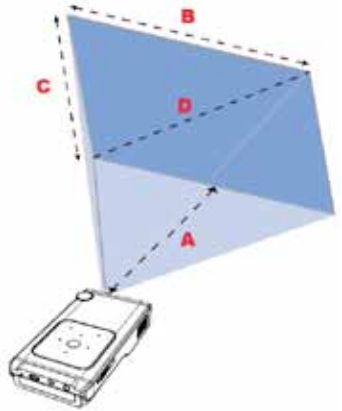
Ajuste el enfoque girando la rueda de enfoque para obtener una imagen más clara y nítida.

Interruptor de enfoque



Ajuste de la imagen proyectada:

Distancia de proyección (A)		Ancho de la pantalla (B)		Alto de la pantalla (C)		Diagonal de la pantalla (D)	
cm	pulgada	cm	pulgada	cm	pulgada	cm	pulgada
35.0	13.8	21.9	8.6	12.3	4.8	25.1	9.9
84.8	33.4	53.0	20.9	29.8	11.7	61.0	24.0
130.8	51.5	81.7	32.2	46.0	18.1	94.0	37.0
148.5	58.5	92.8	36.5	52.2	20.5	106.7	42.0
166.2	65.4	103.8	40.9	58.4	23.0	119.4	47.0
176.8	69.6	110.4	43.5	62.1	24.5	127.0	50.0
212.1	83.5	132.5	52.2	74.5	29.3	152.4	60.0
247.5	97.4	154.6	60.9	87.0	34.2	177.8	70.0
300.0	118.1	188.2	74.1	105.8	41.7	216.4	85.2



Funciones y Funcionamiento

Menú Principal

Cuando haya encendido el proyector, verá en primer lugar la siguiente pantalla del menú principal.

Elemento	Descripción
VÍDEO	Esta función permite a los usuarios seleccionar el archivo de vídeo que desean proyectar en la pantalla.
MÚSICA	Esta función permite a los usuarios seleccionar los archivos MP3 que desee reproducir en el proyector.
FOTO	Esta función permite a los usuarios seleccionar el archivo de imagen JPEG para proyectarlo en la pantalla.
Presentación	Esta función permite a los usuarios seleccionar archivos PPT y PDF en el proyector. Tenga en cuenta que los archivos PPT y PDF tendrán que ser convertidos utilizando la aplicación MPtG en su ordenador antes de su reproducción.
ARCHIVO	El navegador de archivos es una forma cómoda y rápida de moverse entre archivos y pistas para ver el contenido completo de su dispositivo.
CONFIGURACIÓN	Esta función permite a los usuarios configurar algunos ajustes de preferencia como el Idioma, la sensibilidad del teclado, Apagado automático, etc.
Memoria	Esta función permite a los usuarios seleccionar los dispositivos de almacenamiento: memoria interna, Tarjeta SD y conexión USB. El icono ubicado en la esquina superior derecha indica la fuente de almacenamiento seleccionada: : Memoria Interna : Tarjeta SD / SDHC / MMC : Dongle USB

Utilice la tecla **izquierda (◄)** y la tecla **derecha (►)** para navegar por el menú principal y seleccionar la opción que desee pulsando **Aceptar.**

Manual del Usuario

Configuración General

En la pantalla del menú principal, seleccione el elemento Configuración y pulse el botón **Aceptar**. Verá la siguiente pantalla de Configuración.

- **Idioma:** Este elemento permite a los usuarios seleccionar el idioma del sistema visualizado.
- **Sensibilidad teclado:** Este elemento permite a los usuarios seleccionar configurar la sensibilidad del teclado (disponible en un valor de ajuste del 1 - 5). El valor mayor indica una sensibilidad mayor.
- **Apag. Autom.:** Este elemento permite a los usuarios activar o desactivar la función de apagado automático del sistema. Si el Apag. Autom. está desactivado, el proyector estará encendido continuamente. No se recomienda utilizar esta configuración en el modo con batería.
- **Predefinido:** Este elemento permite a los usuarios restaurar la configuración predefinida de fábrica.
- **Lúmenes:** Este elemento permite a los usuarios modificar el modo de lumens seleccionando el modo Eco o el modo Optimizado. En el modo Eco los lúmenes son más bajos pero el consumo eléctrico también disminuye (sugerido para el modo batería).
- **Control del volumen:** Este elemento permite a los usuarios seleccionar el dispositivo de salida del audio, como el auricular o el altavoz.
- **Información:** Este elemento muestra la información del sistema, incluyendo la versión del hardware/firmware y el espacio disponible de la tarjeta SD / memoria interna. También puede actualizar la versión del firmware desde aquí. Para obtener el último firmware, visite la página web de Aiptek y siga las instrucciones en el SOP de actualización ofrecido por el archivo firmware.

Para configurar el ajuste:

1. Seleccione el elemento y pulse el botón **Aceptar** para visualizar las opciones de ajuste disponibles del elemento.
2. Seleccione la opción deseada y pulse el botón **Aceptar.** El ajuste se guardará automáticamente.
3. Para descartar el ajuste, pulse el botón **Retroceder (⮌)**. Volverá a la pantalla anterior sin realizar ningún cambio.

Funcionamiento General

Reproducción de vídeo

1. En el menú principal, seleccione el elemento Vídeo y pulse el botón **Aceptar** para entrar en la pantalla de Vídeo.
   Siga una de las siguientes instrucciones:
   - Pulse el botón **Aceptar** para comenzar a reproducir el vídeo. Pulse de nuevo el botón **Aceptar** para pausar el vídeo.
   - Pulse el botón **Izqda./Dcha. (◄/►)** para saltarse al archivo siguiente/anterior.
   - Mantenga pulsado el botón **Izqda./Dcha. (◄/►)** para avanzar / retroceder rápidamente.
   - Pulse el botón **Arriba/Abajo (▲/▼)** para aumentar/disminuir el volumen.
2. Pulse el botón **Menú (M)** para acceder a la pantalla de configuración del vídeo.
   En la pantalla de configuración de Vídeo, puede:
   - Pulsar el botón **Izqda./Dcha (◄/►)** para ir al menú de configuración siguiente / anterior; cuando esté seleccionado, pulse el botón **Arriba/Abajo (▲/▼)** para ir al elemento de configuración del menú.
   - Pulse el botón **Aceptar** para confirmar la configuración.
   - Pulse **Retroceder (⮌)** para volver al menú anterior.
3. En la pantalla de configuración de vídeo, puede configurar las siguientes opciones:

Menú de configuración	Elemento de configuración	Descripción
Volumen	**Encender**	Activa el sonido durante la reproducción de vídeo.
	Apagar	Desactiva el sonido durante la reproducción de vídeo.
Repetir	**Normal**	Reproduce los clips de vídeo en orden.
	Repetir uno	Repite el clip de vídeo seleccionado.
	Repetir todos	Repite la reproducción de todos los clips de vídeo de la carpeta.
	Aleatoriamente	Reproduce los clips de vídeo de la carpeta de forma aleatoria.
Ajuste del color	**Brillo**	Ajusta el nivel de brillo (1 ~ 5) de la pantalla de proyección.
	Contraste	Ajusta el nivel de contraste (1 ~ 5) de la pantalla de proyección.
	Saturación	Ajusta el nivel de saturación (1 ~ 5) de la pantalla de proyección.
Eliminar	**Sí**	Seleccione para confirmar la eliminación del archive seleccionado.
	No	Seleccione para volver al menú anterior sin eliminar el archive seleccionado.
Salir	**Salir**	Salir de la pantalla de configuración de vídeo.

Manual del Usuario

Reproducción de música

1. En el Menú Principal, seleccione el elemento Música y pulse el botón **Aceptar** para entrar en la pantalla de Música.
   Siga una de las siguientes instrucciones:
   - Pulse el botón **Aceptar** para iniciar la reproducción de la pista de música. Pulse de nuevo el botón **Aceptar** para pausar la reproducción.
   - Pulse el botón **Izqda./Dcha. (◄/►)** para saltarse al archivo siguiente/anterior.
   - Mantenga pulsado el botón **Izqda./Dcha. (◄/►)** para avanzar / retroceder rápidamente.
   - Pulse el botón **Arriba/Abajo (▲/▼)** para aumentar/disminuir el volumen.
2. Pulse el botón **Menú (M)** para acceder a la pantalla de configuración de Música.
   En la pantalla de configuración de Música puede:
   - Pulsar el botón **Izqda./Dcha (◄/►)** para ir al menú de configuración siguiente / anterior; cuando esté seleccionado, pulse el botón **Arriba/Abajo (▲/▼)** para ir al elemento de configuración del menú.
   - Pulse el botón **Aceptar** para confirmar la configuración.
   - Pulse **Retroceder (⮌)** para volver al menú anterior.
3. En la pantalla de configuración de Música puede configurar las siguientes opciones:

Menú de configuración	Elemento de configuración	Descripción
Volumen	**On**	Activa el sonido durante la reproducción de música.
	Off	Desactiva el sonido durante la reproducción de música.
Repetir	**Normal**	Reproduce los archivos de música en orden.
	Repeat Una	Repite la pista seleccionada.
	Repeat Todos	Repite todas las pistas de la carpeta.
	Aleatoriamente	Reproduce todas las pistas de la carpeta de forma aleatoria.
Ajuste del color	**Brillo**	Ajusta el nivel de brillo (1 ~ 5) de la pantalla de proyección.
	Contraste	Ajusta el nivel de contraste (1 ~ 5) de la pantalla de proyección.
	Saturación	Ajusta el nivel de saturación (1 ~ 5) de la pantalla de proyección.
Eliminar	**Sí**	Seleccione para confirmar la eliminación del archive seleccionado.
	No	Seleccione para volver al menú anterior sin eliminar el archive seleccionado.
Salir	**Salir**	Sale de la pantalla de configuración de música.

Reproducción de fotos

1. En el menú principal, seleccione el elemento Foto y pulse el botón **Aceptar** para entrar en la pantalla Foto.
   Siga una de las siguientes instrucciones:
   - Pulse el botón **Aceptar** para iniciar la presentación de diapositivas. Pulse de nuevo el botón **Aceptar** para pausar la presentación de diapositivas.
   - Pulse el botón **Izqda. / Dcha. (◄/►)** para pasar a la imagen siguiente / anterior.
   - Pulse el botón **Arriba / Abajo (▲/▼)** para acerar / alejar el zoom de una imagen cuando la imagen esté detenida.
   - Pulse el botón **Arriba / Abajo (▲/▼)** para aumentar / disminuir el volumen durante la presentación de diapositivas.
2. Pulse el botón **Menú (M)** para acceder a la pantalla de configuración de fotografías.
   En la pantalla de configuración de fotografías puede:
   - Pulsar el botón **Izqda./Dcha (◄/►)** para ir al menú de configuración siguiente / anterior; cuando esté seleccionado, pulse el botón **Arriba/Abajo (▲/▼)** para ir al elemento de configuración del menú.
   - Pulse el botón **Aceptar** para confirmar la configuración.
   - Pulse **Retroceder (↩)** para volver al menú anterior.
3. En la pantalla de configuración de fotografías puede configurar las siguientes opciones:

Menú de configuración	Elemento de configuración	Descripción
Configuración de fotografía	**Efecto Pres. Diapositiva**	Activa o desactiva el efecto de transición mientras se cambian las fotografías durante la presentación de diapositivas.
	Presentación Diapositivas	Activa o desactiva la función de presentación de diapositivas. Si la desactiva, la imagen seleccionada será mostrada cuando utilice manualmente el botón **izqda. / dcha. (◄/►).**
	Velocidad	Configura el tiempo de intervalo para cambiar las fotografías durante la presentación de diapositivas.
	Música	Activa o desactiva la reproducción de música durante la presentación de diapositivas.
Girar		Pulse para girar la imagen seleccionada 90° en el sentido de las agujas del reloj. La imagen se visualizará en 0° → 90° → 180° → 270° cada vez que lo pulse.
Ajuste del color	**Brillo**	Ajusta el nivel de brillo (1 ~ 5) de la pantalla de proyección.
	Contraste	Ajusta el nivel de contraste (1 ~ 5) de la pantalla de proyección.
	Saturación	Ajusta el nivel de saturación (1 ~ 5) de la pantalla de proyección.
Eliminar	**Sí**	Seleccione para confirmar la eliminación del archive seleccionado.
	No	Seleccione para volver al menú anterior sin eliminar el archive seleccionado.
Salir	**Salir**	Sale de la pantalla de configuración de fotografías.

Manual del Usuario

Reproducción de Archivos

1. En el menú principal, seleccione el elemento Archivo y pulse el botón **Aceptar** para acceder a la pantalla de Archivo.
2. Pulse el botón **Menú (M)** para acceder a la pantalla de configuración de Archivo.
   En la pantalla de configuración de Archivo puede:
   - Pulsar el botón **Izqda./Dcha (◄/►)** para ir al menú de configuración siguiente / anterior; cuando esté seleccionado, pulse el botón **Arriba/Abajo (▲/▼)** para ir al elemento de configuración del menú.
   - Pulse el botón **Aceptar** para confirmar la configuración.
   - Pulse **Retroceder (↩)** para volver al menú anterior.
3. En la pantalla de configuración de Archivo puede configurar las siguientes opciones:

Menú de configuración	Elemento de configuración	Descripción
Ajuste del color	**Brillo**	Ajusta el nivel de brillo (1 ~ 5) de la pantalla de proyección.
	Contraste	Ajusta el nivel de contraste (1 ~ 5) de la pantalla de proyección.
	Saturación	Ajusta el nivel de saturación (1 ~ 5) de la pantalla de proyección.
Eliminar	**Sí**	Seleccione para confirmar la eliminación del archive seleccionado.
	No	Seleccione para volver al menú anterior sin eliminar el archive seleccionado.
Salir	**Salir**	Sale de la pantalla de configuración de Archivo

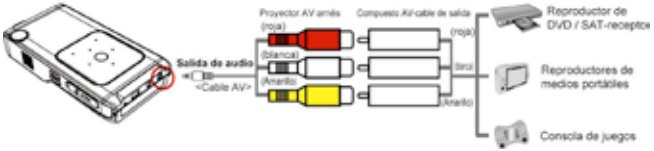
Reproducción de Presentación

1. En el menú principal, seleccione el elemento Presentación y pulse el botón **Aceptar** para acceder a la pantalla de Presentación.
2. El proyector puede reproducir los archivos PPT / PDF convertidos que estén almacenados en la memoria interna, dongle USB o tarjeta SD/SDHC/MMC.
   Para más información, consulte la sección *Conversión de archivos de presentación*.
3. Durante la reproducción de un archive PPT, siga una de las siguientes instrucciones:
   - Pulse el botón **Izqda. / Dcha. (◄/►)** para pasar a la página anterior / siguiente.
   - Pulse el botón **Aceptar** iniciar / pausar la presentación.
   - Pulse el botón **Arriba / Abajo (▲/▼)** para ir al efecto de animación siguiente / anterior.
   - Durante la reproducción del archivo PDF, siga una de las siguientes instrucciones:
   - Pulse el botón **Izqda. / Dcha. (◄/►)** para pasar a la página anterior / siguiente.
   - Pulse el botón **Arriba / Abajo (▲/▼)** para subir / bajar la página

El archivo PDF 4:3 (Ancho:Alto) no es compatible.

Reproducción de archivos en otros dispositivos

Puede conectar el proyector a sus reproductores multimedia. Antes de conectar su reproductor multimedia al proyector, necesita disponer del cable de salida compuesto AV del reproductor multimedia y el cable AV del proyector.



1. Conecte el cable de salida compuesto AV en el reproductor multimedia.
2. Conecte ambos cables AV (Amarillo con Amarillo, blanco con blanco, rojo con rojo).

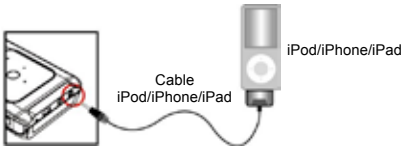
1. Es posible que el blanco sea negro en algunos cables o reproductores multimedia.
2. Asegúrese de que su reproductor multimedia dispone de la función salida AV.

Manual del Usuario

Cómo proyectar archivos

Conectar el proyector a un iPod/iPhone/iPad.

- Asegúrese de que su iPod/iPhone/iPad esté equipado con la función salida de TV.



1. Conecte un extremo del cable del iPod/iPhone/iPad al iPod/iPhone/iPad y el otro extremo a la clavija AV del proyector.
2. Seleccione el vídeo o las imágenes del iPod/iPhone/iPad y presione el botón “reproducir”, entonces podrá proyectar un vídeo o una presentación de diapositivas desde el proyector.
3. Ajuste el interruptor o rueda de enfoque para tener una mejor visualización.

Para obtener la mejor calidad de imagen de tu iPod/iPhone/iPad es necesario desactivar la salida de TV para pantalla ancha (Widescreen). Por favor, compruebe en el manual para su iPod/iPhone/iPad la configuración de salida de TV (TV out).

Compatible con:

- iPhone: iPhone (4GB, 8GB, 16GB), iPhone 3G (8GB, 16GB), iPhone 3GS
- iPod: iPod touch (8GB, 16GB, 32GB), iPod touch 2nd generation (8GB, 16GB, 32GB), iPod nano 3rd generation (4GB, 8GB), iPod nano 4th generation (8GB, 16GB), iPod nano 5th generation (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod 5th generation (30GB, 60GB, 80GB)
- iPad: iPad (16GB, 32GB, 64GB)

No compatible con iPod shuffle, iPod G1, G2, G3, G4, iPod nano G1, G2 completo.

Made for iPod iPhone iPad

Proyección USB

Requisitos del sistema

Su sistema deberá poseer como mínimo las siguientes especificaciones para que funcione a la perfección en su sistema:

Sistema Operativo:	Windows XP SP2 o superior, Windows Vista, Windows 7
CPU:	Dual Core CPU o superior
RAM:	2GB DDR RAM o superior
Interfaz:	1 puerto USB 2.0 disponible
Disco Duro:	50MB de espacio libre

Instalación del controlador en su ordenador

Antes de utilizar el proyector para disfrutar de las proyecciones, necesita instalar el controlador de Proyector Portátil en su ordenador / portátil.

1. Se puede encontrar el programa de instalación incluido en el CD del Software y en la memória interna. Haga clic doble para ejecutar el Asistente de Instalación, y luego siga las instrucciones en la pantalla para continuar la instalación.
2. Aparecerá el asistente de instalación para que seleccione el idioma deseado. Siga las instrucciones que aparecen en pantalla para continuar con la instalación.
3. Durante la instalación del controlador, puede aparecer el diálogo de Instalación de Hardware. Haga clic en Continuar de todas formas en la ventana de instalación del hardware.

Para Windows XP

Para Windows Vista / 7

4. Cuando se haya completado la instalación del controlador, aparecerá el diálogo de Reinicio del ordenador. Seleccione “Sí” para reiniciar el equipo. Haga clic en “Finalizar” para cerrar el programa.

Manual del Usuario

5. Tras el reinicio, el Proyector Portátil estará instalado en su su ordenador / portátil correctamente.

Inicialización de la proyección

Después de la instalación, descubrirá el icono de Proyector Portátil en su escritorio. Haga clic en el icono para iniciar la proyección. Aparecerá entonces el icono de control del Proyector Portátil en la barra de función que está al lado del reloj.

Los paneles de control se muestran tres funciones:

1. **Pantalla Completa:** La imagen proyectada posee la misma resolución que la imagen de su ordenador. La imagen se visualiza en escala 1:1 y se reduce a la resolución nativa del Proyector Portátil automáticamente. Utilice este modo en ordenadores potentes si necesita la resolución completa.
2. **Modo compatible:** En modo compatible la resolución de su PC se reduce a 800 x 600 pixeles y proyecta con el proyector portátil. La ventaja tal vez sea una mejor calidad de imagen y mejor performance de su sistema.
3. **Salida:** Este modo apagará el proyector y cerrará el controlador.

Recuerde que cada vez que desee utilizar el proyector debe seguir los siguientes pasos:

1. Utilice el cable USB para conectar el proyector a su ordenador / portátil. Utilice el segundo cable USB o el adaptador para la fuente de alimentación necesaria.
2. Abra la aplicación Proyector Portátil haciendo clic en el icono del escritorio.
3. Seleccione el mejor modo para su proyección.

Si utiliza un Netbook con la CPU Atom u otro procesador de un núcleo, podría influenciar en el rendimiento de su sistema. Algunas ideas que podrían ayudarle a mejorar la proyección son las siguientes:

1. Ajuste la resolución del vídeo por debajo de 640x480.
2. Seleccione “Modo Compatible” para su proyección.
3. Utilice el reproductor multimedia de licencia gratuita para su reproducción desde http://kmplayer.en.softonic.com

Para ahorrar energía, desconecte el cable USB de su ordenador / portátil cuando finalice su presentación.

Conversión de los archivos de presentación

Antes de que los archivos PDF / PPT puedan ser reproducidos en el proyector, es necesario que los convierta en archivos MPtG.

Requisitos del sistema

CPU:	Intel Pentium-M 1.5G o superior
Memoria:	256M o superior
Sistema Operativo:	Windows XP SP2 o superior, Windows Vista, Win 7
Office:	Office 2003, Office 2007
Lector PDF:	Adobe Reader 8, 9, 9.1

Instalación de la utilidad de conversión

1. Conecte el proyector a su ordenador y encienda el proyector. Encontrará el programa de instalación incluido en la memoria interna del proyector.
2. Haga doble clic en el icono para ejecutar el asistente de instalación y siga las instrucciones en pantalla para continuar la instalación.
3. Cuando se haya completado la instalación, el icono de la utilidad ( ) aparecerá en su escritorio.
4. Haga doble clic en el icono para lanza la utilidad de conversión. El panel de control de la utilidad aparecerá tal y como se muestra a continuación:

Conversión de PPT/PDF A MPtG

1. Siga una de las siguientes instrucciones en el panel de control:
   - Haga clic en para convertir de PPT a MPtG.
   - Haga clic en para convertir de PDF a MPtG.
2. Seleccione el archivo PPT / PDF que desee convertir.
3. Seleccione el destino del archivo nuevo.

   - Archivo de entrada: La ruta completa del archivo PPT / PDF seleccionado.
   - Unidad de salida: La ruta del disco de almacenamiento del nuevo archivo.
   - Nombre del archivo de salida: El nombre y la ruta completa del archive convertido MPtG file. El sistema almacenará el archive convertido en la misma carpeta (si no se detecta el disco extraíble) con el mismo nombre que el archivo de origen.
4. Haga clic en **Aceptar** para iniciar la conversión. Cuando esté hecha, puede reproducir directamente el archivo en su proyector.

Manual del Usuario

Limitaciones y ajustes

- MPtG admite la mayoría de los efectos de animación que un archivo PPT puede mostrar en la pantalla de un ordenador, excluyendo:
  - El efecto de animación que utiliza el temporizador o la función de repetición para reproducir automáticamente.
  - El efecto de animación individual que dura más de 60 segundos. Si hay un efecto de animación cíclica, MPtG lo grabará hasta alcanzar los 60 segundos.
  - Si la pantalla PPT deja de cambiar durante 3 segundos, el sistema lo distinguirá como el final de la animación actual y enviará la tecla “Enter” para solicitar el siguiente paso en el archivo PPT.
  - El objeto VBA y OLE integrado.
  - Para modificar el tiempo máximo del efecto de una animación, haga clic en el icono del panel de control y seleccione 10/20/30/60 segundos en el menú desplegable de Tiempo máximo de visualización de una animación.

Especificaciones

Elemento	Descripción
Tecnología Óptica	DLP
Fuente de luz	LED RGB
Relación de aspecto	16:9 (compatible con 4:3)
Flujo Luminoso	Hasta 50 lúmenes como máximo (*Lúmenes ANSI: 40 Lúmenes)
Resolución	854 x 480 Píxeles (WVGA)
Tamaño de la imagen proyectada	25cm ~ 215cm (9" ~ 85")
Distancia de proyección	35cm ~ 300cm (14" ~ 118")
Zoom y Enfoque	Manual
Relación de contraste	2000:1
Relación de lanzamiento (Diagonal: Distancia)	1.59 (Distancia de proyección / Ancho de la imagen)
Offset	100%
Formato de reproducción	Fotografía: JPEG, BMP Vídeo: H.264: *.mov, *.avi, *.mp4, *.3gp MPEG-4: *.mov, *.avi, *.mp4, *.3gp Audio: *.mp3, *.wav, *.ogg Documento: *.ppt, *.pdf (convertido a través del software integrado)
Altavoces del audio	Mono
Memoria integrada	128MB
Ranura de memoria	Tarjeta SD / SDHC / MMC de hasta 32GB
Fuente de alimentación	Entrada: 220 ~ 240V AC Salida: 5V, 3.6A DC
Vida de la batería	Modo Optimizado: 60 mín. Modo Eco: 120 mín.
Consumo eléctrico	1. Modo Fuente Alimentación: Optimizado: 11.7W, Eco: 6.2W 2. Modo Batería: Optimizado: 11.4W, Eco: 4.8W
Peso	225g
Dimensiones	134 x 69 x 25 mm
Humedad	20-80%, 80% (Máx.), no condensada.
Temperatura de funcionamiento	0° - 35°C.

Manual del Usuario

Resolución de problemas

Si su proyector no funcionase correctamente, compruebe los siguientes elementos antes de ponerse en contacto con el centro autorizado de mantenimiento.

Síntoma	Comprobaciones
No puedo encender el proyector	• Compruebe que el cable USB está conectado correctamente. • Asegúrese de que el ordenador ha pasado a la visualización de proyector.
La imagen proyectada es demasiado oscura	• Utilice el proyector en un ambiente más oscuro. • Aumente el brillo utilizando el adaptador de fuente de alimentación CA. • Disminuya el tamaño de la imagen proyectada.
La imagen proyectada se ve borrosa	• Ajuste el enfoque. Consulte la sección "Ajuste de la imagen proyectada". • Compruebe si las lentes están sucias.
La temperatura de la superficie del proyector ha ascendido	• Debido al LED equipado de alta luminosidad, es normal que este proyector genere calor si se utiliza durante mucho tiempo. Esto no afecta al rendimiento del proyecto. La carcasa del proyector ayudará a disipar el calor para que la temperatura de la superficie ascienda. Mantenga siempre las ranuras de ventilación libre de basura y obstrucciones. Utilice el proyector en un ambiente adecuadamente ventilado.

Reinicio del dispositivo

En ocasiones, será necesario reiniciar su Proyectore Portátil.
Esto puede ser útil si un programa no funciona correctamente.
Localice el pequeño orificio en la parte inferior del dispositivo que en la imagen se indica con **Reinicio**.
Utilice la punta de un clip de papel y empuje cuidadosamente hacia adentro.

Orificio de reinicio

はじめに:

当製品をお買い上げいただき、ありがとうございます。これはDLPテクノロジを搭載した最新世代のポータブル プロジェクターです。DLPにより、よりコントラストの高い画像とコンパクトなサイズが実現しています。これら機能にメディアプレーヤーとバッテリーを合わせることで、当ポータブル プロジェクターはモバイル使用に最も適したソリューションとなります。
製品ご使用の前に、当マニュアルをよくお読みになればお買い上げのポータブル プロジェクターで最大の効果が得られます。是非製品をお楽しみください。

安全上のご注意:

1. 装置およびパッケージ内容は乳幼児の手の届かないところに保管してください。
2. 電源アダプタやその他の接点部に水滴を落としたりかけたりしないでください。使用時は乾いた手で扱ってください。花瓶など液体を満たした物を装置のそばや上に置かないでください。
3. 使用される電源が安定して使用でき、隠された場所でない点を確認します。緊急時は電源アダプタを使って装置を電源ネットワークから切断してください。
4. ロウソクなどの火を近づけたり、装置のそばに置いたりしないでください。
5. 装置は他の物から10 cm離してください。通気口が新聞、テーブルクロス、カーテンなどで塞がれないようにしてください。
6. 安全のため、プロジェクターは雷雨や雷鳴時に使用しないでください。
7. 安全と表示効果を確実にするため、製造元から供給される電源アダプタのみご使用ください。
8. バッテリーは装置に内蔵されています。分解したり改造したりしないでください。バッテリーは資格のあるサービス人員のみ交換できます。
9. 当製品の正常な動作を確保し、損傷を防止するため、当製品は以下の環境で操作・保管しないでください。極端に低/高温の環境、多湿や長時間の直射日光、強い衝撃を含めた悪条件。
10. 当製品は動作中、多少熱を帯びることがありますが、これは正常な状態です。
11. 装置が低温の場所から暖かい場所に移された時は、メインアダプタを接続するのに時間を置いてください。何らかの結露が装置の故障を起こす場合があります。装置が室温に達したら危険なく使用できます。
12. 製品は注意して扱ってください。尖った物に当てないでください。金属製品から離して置いてください。
13. プロジェクターは平らな面に設置してください。衝撃や地面への落下は、製品に損傷を与えます。
14. 製品を落としたり分解したりしないでください。そうすると保証が無効となります。カバーを開けたり取り外したりすると高電圧やその他の危険にさらされる可能性があります。全ての修理は資格のあるサービス人員にお問い合わせください。
15. 当製品はメモリカードのホットスワップに対応しています。それでもメモリカードを保護するには、メモリカードの脱着の前に製品をオフにするようお勧めします。
16. 製造元の提供する付属品のみをご使用ください。
17. 製品およびユーザーズマニュアルの双方は、予告なく改善や補足が行われる場合があります。
18. プロジェクターのレンズを直接顔に向けないでください。

FCC準拠声明:

当装置はFCC規則のPart 15に準拠しています。装置の操作は以下の2つの条件の下で行われるものとします。(1)当装置は有害な干渉を生じないこと、さらに(2)当装置は予測されない動作を起こす可能性のあるものを含め、いかなる干渉をも受け入れること。

本装置は検査の結果、FCC規定15条によるクラスBデジタル機器の条件に準拠します。この条件は住居環境での使用時の電波障害を防止するものです。本装置は電磁エネルギーの生成、使用および放射を行なっていますので、指示通りにインストールおよび使用をしない場合、無線通信に対する電波障害の恐れがあります。
ただし、これは正しくインストールした場合での電波障害が皆無であることを保証するものではありません。本装置によるラジオやテレビ放送の受信障害(装置の電源をonやoffにして確認)が生じた場合、下記にあるーつまたは複数の手順により、補正を試みて下さい。

- 受信アンテナの方向を変えるか、位置を変える。
- 装置と受信器の間隔を広げる。
- 装置を、受信器の接続されている回路と異なるコンセントに差し込む。
- 購入先または経験のあるラジオ/テレビ技術者に問い合わせる。

準拠に責任のある製造者によって明確に是認されない限り、当機器に変更または改造を施すと、機器を操作するユーザーの権利が無効となります。

当製品が寿命に達した場合、正しくリサイクルしてください。通常のゴミとして捨てないでください。利用可能な回収システム経由で個別に処理される必要があります。

使用済み電池の廃棄(別個の回収システムを有する欧州連合およびその他ヨーロッパ諸国に適用)

電池に付いたこのマークは、当製品付属の電池が家庭ゴミとして扱われてはいけないことを表しています。
電池の種類によっては、このマークは化学記号と組み合わせて用いられる場合もあります。電池が0.0005%を超える水銀または0.004%を超える鉛を含んでいるならば、水銀(Hg)または鉛(Pb)の化学記号が追加されます。
電池が確実に正しく処理されるよう、寿命に達した製品は電気および電子装置リサイクルのための利用可能な回収地点に出し、電池は使用済み電池回収の利用可能な回収地点に出します。

ユーザーズマニュアル

プロジェクターのお手入れおよび安全に関する情報:

当ユーザーガイドに勧められている警告、注意、メンテナンス方法全てに従ってください。

聴覚障害の防止:
大音量での長時間鑑賞は、耳に損傷を与える可能性があります。

ご使用方法:
行って良いこと:

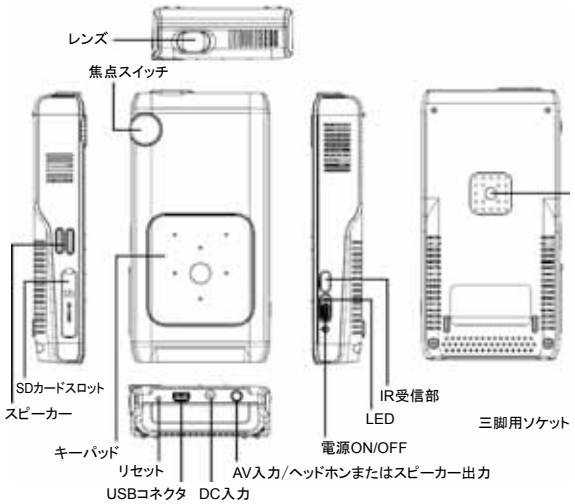
- 製品のお手入れ前に電源をオフにしてプラグを抜く。
- ディスプレイのハウジングの清掃には中性洗剤を含ませた柔らかな乾いた布を使用する。
- 製品を長時間使用しない場合は電源のプラグを抜く。
- 室内温度が0 - 35°Cの範囲にあることを確認する。
- 相対湿度は20-80%, 80% (最大), 非結露。
- 連続使用での高性能により、プロジェクターの温度が上がることがありますがこれは正常な状態です。
- 三脚はプロジェクタ本体と垂直してご使用ください。不正な使用は三脚用ネジ穴にダメージを与える可能性があります。

行っていけないこと:

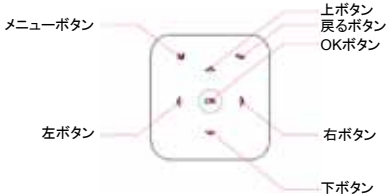
- 通気口をふさぐ。
- 本体の清掃にクレンザー、ワックス、溶剤を使用する。
- 以下の環境で使用する。
  - ▶極度に高温、低温または多湿の環境。
  - ▶ホコリや汚れの多い場所。
  - ▶強い磁界を発生する装置のそば。
  - ▶直射日光下。

装置の紹介

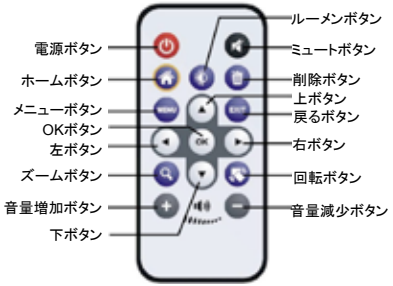
製品の説明



キーパッド



リモコン



始めに

バッテリーの充電

装置の内蔵バッテリーは、プロジェクターを初めて使用する際には満充電になっていない可能性があります。バッテリーは以下の2つの方法で充電します。

- AC電源アダプタを装置のDC入力ジャックに接続し、他端を電力に接続します。
- 付属のUSBケーブルの小さいコネクタを装置のUSBポートに接続し、大きいコネクタを電源オンにしてあるPCに接続します。プロジェクターの電源がオフになっていることを確認してください。

充電状態	充電時間
電源OFF、AC電源アダプタに接続	約3時間
電源OFF、USBケーブルで接続	約8時間
電源ON、AC電源アダプタに接続	充電なし
電源ON、USBケーブルで接続	充電なし

LEDインジケータの解釈

充電中、装置のLEDが内蔵バッテリーのレベルを表示します。

- **オレンジ** – バッテリー充電中
- **グリーン** – バッテリー満充電

PCでバッテリーを充電する場合は、プロジェクターは必ずオフにしてください。そうしないと充電が停止します。

メモリカードの装着

SDカードスロットのカバーを開けます。
SDカードの縁を持って静かにスロットに入れ(図参照)、スロットの奥まで止まるまで挿します。スロットのカバーを閉じます。

メモリカードを取り外すには、カードの上端を静かに押すと少し浮き上がります。それからカードをスロットから取り出します。

USBドングルの接続

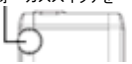
USBホストケーブルの小さなコネクタをプロジェクターのUSBコネクタに接続します。ケーブルの大きなコネクタにUSBドングルを接続します。

ユーザーズマニュアル

焦点の調節

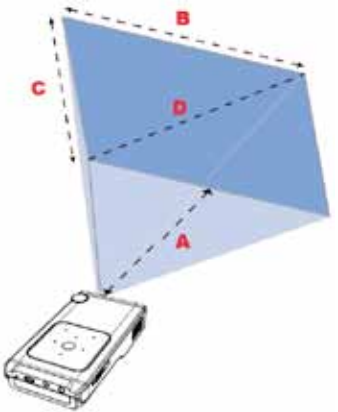
焦点は焦点スイッチを回して、よりシャープで鮮明な画像を表示させます。

フォーカススイッチを



投影画像の調節:

投影距離 (A)		スクリーンサイズ-幅 (B)		スクリーンサイズ-高さ (C)		スクリーン対角線 (D)	
cm	インチ	cm	インチ	cm	インチ	cm	インチ
35.0	13.8	21.9	8.6	12.3	4.8	25.1	9.9
84.8	33.4	53.0	20.9	29.8	11.7	61.0	24.0
130.8	51.5	81.7	32.2	46.0	18.1	94.0	37.0
148.5	58.5	92.8	36.5	52.2	20.5	106.7	42.0
166.2	65.4	103.8	40.9	58.4	23.0	119.4	47.0
176.8	69.6	110.4	43.5	62.1	24.5	127.0	50.0
212.1	83.5	132.5	52.2	74.5	29.3	152.4	60.0
247.5	97.4	154.6	60.9	87.0	34.2	177.8	70.0
300.0	118.1	188.2	74.1	105.8	41.7	216.4	85.2



機能および操作

メインメニュー

プロジェクターをオンにすると、オープニング画面の後に下図のようなメインメニューが表示されます。

項目	説明
ビデオ	この機能により、ビデオファイルを選択してスクリーンに投影します。
音楽	この機能により、MP3ファイルを選択してプロジェクターから再生します。
フォト	この機能により、JPEG画像を選択してスクリーンに投影します。
プレゼンテーション	この機能により、PPTおよびPDFファイルを選択してプロジェクターから再生します。注意すべき点として、再生前にPCにあるMPtG アプリケーションを使ってPPTおよびPDFファイルを変換する必要があります。
ファイル	File Navigatorは、装置内のコンテンツを確認してトラックやファイル間を素早く移動するのに便利な方法です。
設定	この機能により、言語、キーパッド感度、自動オフなどのユーザー設定が行えます。
メモリ	この機能により、ストレージ装置を内蔵メモリ、SDカード、およびUSB接続から指定します。 右上隅のアイコンが指定されたストレージ装置を表します。 :内蔵メモリ :SD/SDHC/MMCカード :USBドングル

左(◄)および右キー(►)で、メインメニュー間を移動し、使うオプションのところでOKを押します。

ユーザーズマニュアル

一般設定

メインメニュー画面で、設定項目を選び、**OK**ボタンを押します。下図のような設定画面が表示されます。

- **言語:** この項目により、表示システム言語を選択します。
- **キーパッド感度:** この項目により、キー感度を設定(設定可能な値は1~5)します。値が大きくなると感度が増します。
- **自動オフ:** この項目により、システムの自動オフ機能をオン/オフします。自動オフがオフの状態では、プロジェクターはオン状態を保ちます。バッテリーモードではこの設定はお勧めしません。
- **デフォルト:** この項目により、工場デフォルト設定に復帰します。
- **ルーメン:** この項目により、エコモードまたは拡張モードの設置により、ルーメンのモードを切替えられます。エコモードではルーメンが低くなる一方、消費電力が小さくなります(バッテリーモードにおいて推奨)。
- **音量コントロール:** この項目により、オーディオ出力装置にイヤホンまたはスピーカーを選択します。
- **情報:** この項目により、ファームウェア/ハードウェアバージョンおよび内蔵メモリ/SDカード空き容量などのシステム情報が表示されます。ここからファームウェアの更新を行うこともできます。最新のファームウェアは、Aiptekウェブサイトにアクセスして、SOPと供給されるファームウェアファイルの更新手順に従ってください。

設定の実施方法:

1. 項目を選び、**OK**ボタンを押すと、項目で利用可能なオプションが表示されます。
2. 必要なオプションを選び、**OK**ボタンを押します。これで設定が自動保存されます。
3. 設定をキャンセルするには、**戻る(**)ボタンを押してください。設定は変更されずに前の画面に戻ります。

一般的な操作

ビデオの再生

1. メインメニューで、ビデオ項目を選び、**OK**ボタンを押すと、ビデオ画面が表示されます。
   以下の一つを行います。
   - **OK**ボタンを押すと、ビデオが再生されます。**OK**ボタンを再度押すと、ビデオを一時停止します。
   - **左/右(◄/►)**ボタンを押すと、前/次のファイルに移ります。
   - **左/右(◄/►)**ボタンを押し続けると、早戻し/早送りになります。
   - **上/下(▲/▼)**ボタンを押すと、音量が増加/減少します。
2. **メニュー(M)**ボタンを押すと、ビデオ設定画面が表示されます。
   ビデオ設定画面では、以下の操作が可能です。
   - **左/右(◄/►)**ボタンを押すと、前/次の設定メニューに移ります。選択して**上/下(▲/▼)**ボタンを押すと、メニューの設定項目に移ります。
   - **OK**ボタンを押すと、設定が確定されます。
   - **戻る(⮌)**を押すと、前のメニューに戻ります。
3. ビデオ設定画面では、以下のオプションが設定できます。

設定メニュー	設定項目	説明
音量	オン	音声付きでビデオ再生します。
	オフ	音声なしでビデオ再生します。
再生	標準	ビデオクリップを順番に再生します。
	1回繰り返し	選択したビデオクリップを繰り返し再生します。
	全ての画像を繰り返し	フォルダ内のビデオクリップを全部繰り返し再生します。
	ランダム	フォルダ内のビデオクリップをランダムに再生します。
カラー設定	明るさ	投影スクリーンの明るさレベル (1 ~ 5)を設定します。
	コントラスト	投影スクリーンのコントラストレベル(1 ~ 5) を設定します。
	彩度	投影スクリーンの彩度レベル(1 ~ 5)を設定します。
削除	はい	選択したファイルの削除を確定します。
	いいえ	選択したファイルを削除せずに、前のメニューに戻ります。
終了	終了	ビデオ設定画面を終了します。

ユーザーズマニュアル

音楽の再生

1. メインメニューで音楽の項目を選び、**OK**ボタンを押すと、音楽画面が表示されます。
   以下の一つを行います。
   - **OK**ボタンを押すと、音楽トラックが再生されます。**OK**ボタンを再度押すと再生が一時停止します。
   - **左/右(◄/►)**ボタンを押すと、前/次のファイルに移ります。
   - **左/右(◄/►)**ボタンを押し続けると、早戻し/早送りになります。
   - **上/下(▲/▼)**ボタンを押すと、音量が増加/減少します。
2. **メニュー(M)**ボタンを押すと、音楽設定画面が表示されます。
   音楽設定画面では、以下の操作が可能です。
   - **左/右(◄/►)**ボタンを押すと、前/次の設定メニューに移ります。選択して**上/下(▲/▼)**ボタンを押すと、メニューの設定項目に移ります。
   - **OK**ボタンを押すと、設定が確定されます。
   - **戻る(⮌)**を押すと、前のメニューに戻ります。
3. **音楽**設定画面では、以下のオプションが設定できます。

設定メニュー	設定項目	説明
音量	オン	音声付きで音楽再生します。
	オフ	音声なしで音楽再生します。
再生	標準	トラックを順番に再生します。
	1回繰り返し	選択したトラックを繰り返し再生します。
	全ての音楽を繰り返し	フォルダ内のトラックを全部繰り返し再生します。
	ランダム	フォルダ内のトラックをランダムに再生します。
カラー設定	明るさ	投影スクリーンの明るさレベル (1 ~ 5)を設定します。
	コントラスト	投影スクリーンのコントラストレベル(1 ~ 5) を設定します。
	彩度	投影スクリーンの彩度レベル(1 ~ 5)を設定します。
削除	はい	選択したファイルの削除を確定します。
	いいえ	選択したファイルを削除せずに、前のメニューに戻ります。
終了	終了	音楽設定画面を終了します。

フォトの表示

1. メインメニューで、フォト項目を選び、**OK**ボタンを押すと、フォト画面が表示されます。
   以下の一つを行います。
   - **OK**ボタンを押すと、スライドショーが開始されます。**OK**ボタンを再度押すと、スライドショーを一時停止します。
   - **左/右(◄/►)**ボタンを押すと、前/次の写真に移ります。
   - **上/下(▲/▼)**ボタンを押すと、静止画像では写真がズームイン/アウトされます。
   - **上/下(▲/▼)**ボタンをスライドショーの最中に押すと、音量が増加/減少します。
2. **メニュー(M)**ボタンを押すと、写真設定画面が表示されます。
   写真設定画面では、以下の操作が可能です。
   - **左/右(◄/►)**ボタンを押すと、前/次の設定メニューに移ります。選択して**上/下(▲/▼)**ボタンを押すと、メニューの設定項目に移ります。
   - **OK**ボタンを押すと、設定が確定されます。
   - **戻る(⮌)**を押すと、前のメニューに戻ります。
3. **写真設定**画面では、以下のオプションが設定できます。

設定メニュー	設定項目	説明
写真設定	スライドショー効果	スライドショーにおいて写真が切り替わる時の効果をオン/オフします。
	スライドショー	スライドショー機能をオン/オフします。オフの場合、選択された写真は**左/右(◄/►)**ボタンを押して手動切換えを行うと表示されます。
	スピード	スライドショーでの写真切替えの間隔を設定します。
	音楽	スライドショーの最中での音楽再生をオン/オフします。
回転		押すと選択された写真が90°時計回りに回転します。押す毎に0° → 90° → 180° → 270°で表示されます。
カラー設定	明るさ	投影スクリーンの明るさレベル(1 ~ 5)を設定します。
	コントラスト	投影スクリーンのコントラストレベル(1 ~ 5)を設定します。
	彩度	投影スクリーンの彩度レベル(1 ~ 5)を設定します。
削除	はい	選択したファイルの削除を確定します。
	いいえ	選択したファイルを削除せずに、前のメニューに戻ります。
終了	終了	写真設定画面を終了します。

ユーザーズマニュアル

ファイルの再生

1. メインメニューで、ファイル項目を選び、**OK**ボタンを押すと、ファイル画面が表示されます。
2. **メニュー(M)**ボタンを押すと、ファイル設定画面が表示されます。
   ファイル設定画面では、以下の操作が可能です。
   - **左/右(◄/►)**ボタンを押すと、前/次の設定メニューに移ります。選択して**上/下(▲/▼)**ボタンを押すと、メニューの設定項目に移ります。
   - **OK**ボタンを押すと、設定が確定されます。
   - **戻る(⮌)**を押すと、前のメニューに戻ります。
3. ファイル設定画面では、以下のオプションが設定できます。

設定メニュー	設定項目	説明
カラー設定	明るさ	投影スクリーンの明るさレベル (1 ~ 5)を設定します。
	コントラスト	投影スクリーンのコントラストレベル(1 ~ 5) を設定します。
	彩度	投影スクリーンの彩度レベル(1 ~ 5)を設定します。
削除	はい	選択したファイルの削除を確定します。
	いいえ	選択したファイルを削除せずに、前のメニューに戻ります。
終了	終了	ファイル設定画面を終了します。

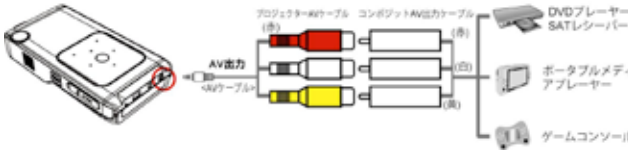
プレゼンテーションの再生

1. メインメニューで、プレゼンテーション項目を選び、**OK** ボタンを押すと、プレゼンテーション画面が表示されます。
2. プロジェクターは内蔵メモリ、USBドングル、SD/SDHC/MMCカード内の変換されたPPT/PDFファイルを再生します。
   詳細は、*プレゼンテーションファイルの変換*セクションをご参照ください。
3. PPTファイル再生中は、以下の操作が可能です。
   - **左/右(◄/►)**ボタンを押すと、前/次のページに移ります。
   - **OK**ボタンを押すと、プレゼンテーションが進行/一時停止します。
   - **上/下(▲/▼)**ボタンを押すと、前/次のアニメーション効果に移ります。
   - PDFファイル再生中は、以下の操作が可能です。
   - **左/右(◄/►)**ボタンを押すと、前/次のページに移ります。
   - **上/下(▲/▼)**ボタンを押すと、ページ上方/下方に移動します。

4:3 (幅:高さ) PDFファイルはサポートされていません。

他の装置によるファイルの再生

プロジェクターはお持ちのメディアプレーヤーに接続できます。メディアプレーヤーをプロジェクターに接続する前に、メディアプレーヤー専用のコンポジットAV出力ケーブルおよびプロジェクターのAVケーブルを準備しておきます。



1. コンポジットAV出力ケーブルをメディアプレーヤーに接続します。
2. 両方のAVケーブルを接続(黄色と黄色、白と白、赤と赤)します。

1. 白端子はメディアプレーヤーやケーブルによっては黒の場合があります。
2. お持ちのメディアプレーヤーがAV出力機能オンになっていることを確認してください。

ユーザーズマニュアル

ファイルを映写するには

プロジェクタをiPod/iPhone/iPadと接続する。

- ご使用のiPod/iPhone/iPadのTV出力機能が有効化されていることを確認してください。

1. iPod/iPhone/iPadケーブルの一方の端をiPod/iPhone/iPadに接続し、もう一方の端をプロジェクタのAVジャックに接続します。
2. iPod/iPhone/iPadからビデオクリップあるいは画像を選択し、"play (再生)ボタンを押します。これでビデオやスライドショーをプロジェクタから映写することができます。
3. 画像を最適化するためにフォーカスリングを使用します。

iPod/iPhone/iPadからの写真を最適な画質で楽しむには、ワイドスクリーンTV出力の無効化が必要となります。最適なTV出力設定については、ご使用のiPod/iPhone/iPadのマニュアルでご確認ください。

対応機種:

- iPhone: iPhone (4GB, 8GB, 16GB), iPhone 3G (8GB, 16GB), iPhone 3GS
- iPod: iPod touch (8GB, 16GB, 32GB), iPod touch 第2世代(8GB, 16GB, 32GB), iPodnano 第3世代 (4GB, 8GB), iPod nano 第4世代(8GB, 16GB), iPod nano第5世代 (8GB, 16GB), iPod classic (80GB, 160GB), iPod第5世代(30GB, 60GB, 80GB)
- iPad: iPad (16GB, 32GB, 64GB)

iPod shuffle, iPod G1, G2, G3, G4, iPod nano G1, G2とは対応しておりません。

Made for iPod iPhone iPad

USBによる投影

システム要件

お持ちのシステムでのスムーズな動作には、システムが下記の仕様を満たしている必要があります。

オペレーティングシステム： Windows XP SP2または以降、Windows Vista、Windows 7
CPU: デュアルCore CPUまたはそれ以上
RAM: 2GB DDR RAMまたはそれ以上
インタフェース: 1x USB 2.0空きポート
ハードディスク: 50MB空き容量

PCにドライバをインストールする方法

プロジェクターで投影を行う前に、ポータブル プロジェクタードライバをお持ちのノートブック/PCにインストールする必要があります。

1. セットアッププログラムはソフトウェアCDおよび内蔵メモリに収録されています。ダブルクリックするとセットアップウィザードが起動するので、画面上の指示に従ってインストールを続行します。
2. セットアップウィザードから使用言語を選択するよう聞いてきます。画面の指示に従ってインストールを続けます。
3. ドライバのインストール中、ハードウェアのインストールダイアログボックスが表示される場合があります。ハードウェアのインストールダイアログボックスではContinue Anyway (構わずに続ける)を選びます。

Windows XPの場合

Windows Vista /7の場合

4. ドライバのインストールが完了すると、「コンピュータの再起動」ダイアログボックスが表示されます。“はい”を選んでコンピュータを再起動させ、“完了”をクリックしてプログラムを終了させます。

ユーザーズマニュアル

5. 再起動後には、ポータブル プロジェクターがお持ちのノートブック/PCに正しくインストールされています。

投影の開始

インストール完了後、デスクトップにはポータブル プロジェクターアイコンが表示されます。アイコンをクリックすると、投影が開始されます。その後ポータブル の次に、コントロールのアイコンを プロジェクターのコントロールアイコンがファンクションバーの時計の横に表示されます。

コントロールパネルには3つの機能が表示されます。

1. **フルスクリーン：** 投影される画面はお持ちのPCと同じ解像度になります。画像は1:1で表示され、ポータブル プロジェクターのデフォルト解像度に自動変換されます。フル解像度が必要な場合は、このモードを高性能PCで使用します。
2. **互換モード：** 互換モードではPCの解像度は800x600ピクセルに減少し、ポータブル プロジェクターによる投影が可能です。この利点はより良い画質およびシステムのパフォーマンスが可能となる点です。
3. **終了：** このモードでプロジェクターはオフになり、ドライバは終了します。

毎回プロジェクター使用の際には下記の手順にご注意ください。

1. USBケーブルでプロジェクターとお持ちのノートブック/PCを接続します。必要な電源にはもう一つのUSBまたはアダプタを使用します。
2. デスクトップ上のアイコンをクリックしてポータブル プロジェクターアプリケーションを起動します。
3. 必要な投影モードを選びます。

Atom CPUまたはその他シングルコアプロセッサ搭載のネットブックを使用する場合、システムパフォーマンスが影響を受ける可能性があります。以下は投影をスムーズに行う幾つかのヒントです。

1. ビデオ解像度を640x480以下に調節する。
2. “互換モード”を選択して投影する。
3. ビデオ再生には以下のサイトから入手可能なライセンスフリーのメディアプレーヤーを使用する。
   http://kmplayer.en.softonic.com

節電には、プレゼンテーション終了後、USBケーブルをノートブック/PCから抜いてください。

プレゼンテーションファイルの変換

PDF/PPTファイルをプロジェクターで再生できるようにするには、MPtGファイルへの変換が必要です。

システム要件

CPU:	Intel Pentium-M 1.5G以上
メモリ:	256M以上
オペレーティングシステム:	Windows XP SP2以降、Windows Vista、Win 7
Office:	Office 2003, Office 2007
PDF Reader:	Adobe Reader 8, 9, 9.1

変換ユーティリティのインストール

1. プロジェクターをPCと接続してからプロジェクターをオンにします。セットアッププログラムはプロジェクターの内蔵メモリ内に見出せます。
2. アイコンをダブルクリックすると、セットアップウィザードが起動するので、画面の指示に従ってインストールを続けます。
3. インストール完了後、デスクトップにユーティリティアイコン( )が表示されます。
4. アイコンをダブルクリックすると、変換ユーティリティが起動します。ユーティリティのコントロールパネルが以下のように表示されます。

PPT/PDFからMPtGへの変換方法

1. コントロールパネルから以下のことが行えます。
   - をクリックすると、PPTをMPtGに変換します。
   - をクリックすると、PDFをMPtGに変換します。
2. 変換するPPT/PDFファイルを指定します。
3. 生成ファイルの保存先を選択します。

   - 入力ファイル:選ばれたPPT/PDFファイルのフルパス file.
   - 出力ドライブ:出力先の保存ディスク
   - 出力ファイル名:変換後のMPtGファイル名およびフルパス。システムは変換ファイルをソースファイルと同じフォルダ(リムーバブルディスクが検出されない場合)にソースファイルと同一名で保存します。
4. **OK**をクリックすると、変換が始まります。完了後、ファイルは直接プロジェクターで再生可能です。

ユーザーズマニュアル

機能の範囲および設定

- MPtGはデスクトップ画面で表示可能なPPTのアニメーション効果はほとんど表示できますが、以下の例外があります。
  - 自動再生時のタイマーまたはリピート機能を利用したアニメーション効果。
  - 60秒を超える単一のアニメーション効果。循環するアニメーション効果の場合、MPtGは最長60秒を記録します。
  - PPT画面が3秒間停止したままだと、システムは現在のアニメーションが終了したと判断し、"Enter"キーを押すことでPPTの次のステップへ移動します。
  - 埋め込みVBAオブジェクトおよびOLEオブジェクト。
  - アニメーション効果の最大時間設定には、コントロールパネルの アイコンをクリックし、最大アニメーション表示時間のプルダウンメニューから10/20/30/60秒を指定します。

仕様

項目	説明
光学技術	DLP
光源	RGB LED
アスペクト比	16:9 (4:3互換)
光束	最大50ルーメン (*ANSIルーメン:40ルーメン)
解像度	854 x 480ピクセル(WVGA)
投影画像サイズ	25cm ~ 215cm (9" ~ 85")
投影距離	35cm ~ 300cm (14" ~ 118")
ズームとフォーカス	手動
コントラスト比	2000:1
投影比 (対角線: 距離)	1.59 (投影距離/画像幅)
オフセット	100%
再生フォーマット	フォト:JPEG, BMP ビデオ:H.264: *.mov, *.avi, *.mp4, *.3gp MPEG-4:*.mov, *.avi, *.mp4, *.3gp オーディオ:*.mp3, *.wav, *.ogg 文書:*.ppt, *.pdf (付属ソフトウェアで変換)
オーディオスピーカー	モノラル
内蔵メモリ	128MB
メモリスロット	最大32GBのSD/SDHC/MMCカード
電源	入力:220 ~ 240V AC 出力: 5V, 3.6A DC
バッテリー持続時間	拡張モード:60分 エコモード:120分
消費電力	1. 電力モード:拡張:11.7W、エコ:6.2W 2. バッテリーモード:拡張:11.4W、エコ:4.8W
重量	225g
寸法	134 x 69 x 25 mm
湿度	20-80%, 80% (最大)、非結露
動作温度	0° - 35°C

ユーザーズマニュアル

トラブルシューティング

プロジェクターが正しく機能しないように見える場合は、当社認定サービスセンターに連絡される前に下記の項目をチェックしてください。

状況	チェックポイント
プロジェクターがオンにならない。	• USBケーブルが正しく接続されているか確認します。 • PCがプロジェクター画面に切り替わっているか確認します。
投影画像が暗すぎる。	• 周囲をさらに暗くした環境でプロジェクターを使用します。 • AC電源アダプタを使って輝度を上げます。 • 投影画像のサイズを小さくします。
投影画像がぼやける。	• 焦点を調整します。"フォーカスの調節"をご参照ください。 • レンズが汚れていないか確認します。
プロジェクターの表面温度が上昇した。	• プロジェクターは高輝度LED装備のため、長時間使用でのこの状態は正常です。これはプロジェクターの性能には影響しません。プロジェクターケースが放熱を助けるので、表面温度は上昇します。通気口は汚れや障害物で塞がれないよう常に注意して、プロジェクターを正しく換気される環境で使用します。

装置のリセット

場合によってはマイクロプロジェクターのリセットが必要になります。
これはプログラムが正常に機能しない場合有効です。
装置下方にある**RESET**と表示された小さい穴を確認します。
ゼムクリップの端などで中のボタンを静かに押します。

リセット用穴

TUMI'S ACCESSORIES WARRANTY

Since our founding in 1975, Tumi has been committed to providing our customers with an ownership experience that is second to none. Specifically, we make three promises to our customers:

1. You will enjoy using innovative products that are designed and manufactured to be the best;
2. You will experience world-class customer service for as long you own your product;
3. For two (2) years after you purchase Tumi small leather goods or accessories, virtually any problem that you encounter with the product will be covered by our warranty.

Tumi's warranty is just a small part of the ownership experience that we provide to our customers, and you will find that it is straightforward and comprehensive.

FIRST YEAR OF OWNERSHIP: TOTALLY WORRY FREE

For the first twelve (12) months of ownership, if any damage – including wear and tear - happens to your Tumi product, Tumi will cover all repair expenses, including shipping costs to and from our repair facility. The only exceptions to this are purely cosmetic damage, such as scratched leather, and incidental or consequential damages, such as damage to, or loss of, the contents of a bag, loss of use, loss of time, or similar expenses.

YEAR TWO: FULL COVERAGE

Through your second year of ownership, Tumi will cover all of the repair costs for any problems that result from defective materials or workmanship or damage from wear and tear. The only exceptions to this are damage caused by obvious abuse of the product, purely cosmetic damage and incidental or consequential damages as described above. Your only responsibility is to ship your item to us for repair, or take it to a Tumi store or authorized Tumi dealer, who will be happy to process the repair for a nominal handling and shipping fee.

Many repairs can actually be handled right in the store, but if your item does need to be sent to our facility, we will repair it quickly and ship it back at no cost to you. In those rare cases mentioned above where our warranty does not apply, we will promptly provide you with an estimate of any repair costs that may be involved.

A LIFETIME OF SERVICE

It is extremely rare that we see an accessory product problem due to a manufacturing defect show up after two years of use, but we do have many customers with older items that they would like to have refurbished. For these customers, we offer a lifetime of courteous, responsive service and the highest quality repairs and refurbishment done at the lowest possible cost.

TOTAL COMMITMENT

The bottom line is that at Tumi, we are totally committed to keeping you happy about our products and our service. Once you have had the pleasure of owning and using our products, we hope that they will become your trusted companions for life. You can reach us online, 24 hours a day, 7 days a week at www.tumi.com/repair or call 800.781.TUMI (8864) to speak with a customer service representative during normal business hours. (To contact Tumi customer service outside of the US and Canada, please see the list of international centers that follows.)

PROOF OF PURCHASE

Please save your store receipt as proof of purchase. This will be needed to facilitate your first year worry-free coverage. Additionally, this will serve as proof that your purchase was made at an authorized Tumi retailer. Our warranty services only apply to products that were purchased from an authorized Tumi store or dealer.

CUSTOMER SERVICE CONTACT NUMBERS

USA/Canada
800.781.8864

Australia
+61.2.9222.98811

China/Beijing
+86.800.810.8390
tumibj@omni-grp.com

China
tumicnhotline@imaginex.com.cn

Europe
+49 (0) 2394.9198.0

Hong Kong
tumihkhotline@imaginex.com.hk

India
+91.80.4173.8948

Indonesia
+62.21.574.5808

Japan
+81.3.3586.6520

Korea
+82.2.546.8864

Malaysia
+603.2143.8787

Middle East
+971.4.804.5526

Philippines
+632.728.0117

Russia
+7.495.787.91.06

Singapore
+65.6542.6519

South America
+27.11.555.2353

Taiwan
+886.2.3765.1068

Thailand
+66.2.712.2345

United Kingdom
+44(0)20.8731.3500

For additional locations, please refer to www.tumi.com

Tumi
1001 Durham Avenue
South Plainfield, NJ 07080

FCC STATEMENT

This equipment has been tested and found to comply with the limits for a class B digital device, pursuant to Part 15 of the FCC Rules. These limits are designed to provide reasonable protection against harmful interference in a residential installation. This equipment generates uses and can radiate radio frequency energy and, if not installed and used in accordance with the instructions, may cause harmful interference to radio communications. However, there is no guarantee that interference will not occur in a particular installation if this equipment does cause harmful interference to radio or television reception, which can be determined by turning the equipment off and on, the user is encouraged to try to correct the interference by one of the following measures:

- Reorient or relocate the receiving antenna.
- Increase the separation between the equipment and receiver.
- Connect the equipment into an outlet on a circuit different from that to which the receiver is connected.

To assure continued compliance, any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment. (Example-use only shielded interface cables when connecting to computer or peripheral devices).

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:

(1) This device may not cause harmful interference.

(2) This device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

GARANZIA SUGLI ACCESSORI TUMI

Dalla sua costituzione nel 1975, Tumi si è impegnata a garantire ai suoi clienti un'esperienza d'acquisto senza eguali. In particolare, sono tre le promesse che abbiamo fatto ai nostri clienti:

1. Divertirsi usando prodotti progettati e realizzati per essere i migliori;
2. Provare in prima persona un'assistenza ai clienti di livello assoluto per tutta la durata del prodotto;
3. Per due (2) anni dall'acquisto di un prodotto o di accessori Tumi, praticamente qualsiasi problema sarà coperto dalla nostra garanzia.

La garanzia Tumi è solo parte del servizio che offriamo ai nostri clienti, ed è pensata per essere semplice e completa.

PRIMO ANNO DALL'ACQUISTO: TOTALMENTE SENZA PREOCCUPAZIONI

Per i primi dodici (12) mesi dall'acquisto, nel caso di qualsiasi danno, compresi i danni provocati dalla normale usura al prodotto Tumi, Tumi coprirà tutte le spese per quanto riguarda la riparazione, compresi i costi di spedizione da e verso il centro di assistenza qualificato. Le uniche eccezioni sono i danni di natura puramente estetica, quali graffi alla pelle, danni accidentali o indiretti come ad esempio danneggiamento o perdita del contenuto del bagaglio, mancato utilizzo, perdita di tempo o spese di simile natura.

SECONDO ANNO: COPERTURA TOTALE

Nel corso del secondo anno di utilizzo del prodotto, Tumi sosterrà tutti i costi per le riparazioni che siano una conseguenza diretta di difetti relativamente ai materiali o alla lavorazione, tra cui problemi strutturali o danni da usura. Le uniche eccezioni sono i danni causati da evidente abuso del prodotto, quelli di natura puramente estetica e i danni accidentali o indiretti descritti in precedenza. Sarà sufficiente inviarci il prodotto per la riparazione oppure recarsi presso un negozio o un rivenditore autorizzato Tumi, che sarà felice di procedere alla riparazione al solo costo della spedizione.

Molte riparazioni in effetti saranno gestite dal negozio, ma nel caso in cui il prodotto debba essere inviato direttamente in fabbrica, la riparazione sarà immediata. Procederemo al reso gratuitamente. Nei rari casi precisati in precedenza in cui non sia possibile procedere ad alcuna riparazione in garanzia, vi invieremo nel minor lasso di tempo possibile un preventivo dei costi della riparazione.

ASSISTENZA COSTANTE NEL TEMPO

È estremamente raro che uno dei nostri accessori presenti problemi dovuti a difetti di produzione dopo due anni di utilizzo, ma molti clienti hanno prodotti ormai obsoleti, che vorrebbero rinnovare. A questi clienti offriamo un servizio di assistenza prolungato e constante nel tempo e riparazioni e rinnovi di altissima qualità a prezzi contenuti.

IMPEGNO TOTALE

Noi di Tumi da sempre ci siamo totalmente impegnati a soddisfare i nostri clienti con prodotti ed assistenza di qualità. Una volta avuto il piacere di divenire proprietari dei nostri prodotti e di usarli, ci auguriamo che questi diverranno vostri fidati compagni per il resto della vostra vita. Potete contattarci via Internet, 24 ore su 24, 7 giorni alla settimana, sul sito www.tumi.com/repair oppure telefonare al numero (800) 781.TUMI (8864) per parlare con il servizio Assistenza Clienti durante i normali orari lavorativi. (Per contattare il servizio di assistenza clienti Tumi fuori da Stati Uniti e Canada, consultare l'elenco dei centri internazionali riportato in seguito).

PROVA D'ACQUISTOA

Riporre in un luogo sicuro la ricevuta o lo scontrino del negozio come prova di acquisto del prodotto. Saranno necessari per facilitare la copertura senza preoccupazioni garantita nel corso del primo anno di utilizzo del prodotto. Inoltre rappresenteranno la prova che l'acquisto è stato effettuato presso un rivenditore autorizzato Tumi. L'assistenza in garanzia sarà possibile solo per i prodotti acquistati presso un rivenditore autorizzato o un negozio Tumi.

RECAPITI TELEFONICI DELL'ASSISTENZA CLIENTI

USA/Canada
800.781.8864

Australia
+61.2.9222.98811

Cina/Pechino
+86.800.810.8390
tumibj@omni-grp.com

Cina
tumicnhotline@imaginex.com.cn

Europa
+49 (0) 2394.9198.0

Hong Kong
tumihkhotline@imaginex.com.hk

India
+91.80.4173.8948

Indonesia
+62.21.574.5808

Giappone
+81.3.3586.6520

Corea
+82.2.546.8864

Malesia
+603.2143.8787

Medio Oriente
+971.4.804.5526

Filippine
+632.728.0117

Russia
+7.495.787.91.06

Singapore
+65.6542.6519

Sudafrica
+27.11.555.2353

Taiwan
+886.2.3765.1068

Thailandia
+66.2.712.2345

Regno Unito
+44(0)20.8731.3500

Australia
+1.800.048.377

Hong Kong
+852.2882.8287

Singapore
+65.6513.3589

Thailandia
+66.2.712.2345

Tumi
1001 Durham Avenue
South Plainfield, NJ 07080

DICHIARAZIONE FCC

Questo dispositivo è stato collaudato e trovato conforme ai limiti imposti ai dispositivi digitali di classe B nella Parte 15 delle regole FCC. Questi limiti sono previsti per garantire una ragionevole protezione contro interferenze dannose in installazioni residenziali. Questo dispositivo genera, usa e può irradiare energia di radiofrequenza e se non installato e usato secondo le istruzioni può causare interferenze dannose per le comunicazioni radio. Tuttavia, non vi è alcuna garanzia che non si verifichino interferenze in una determinata installazione. Se questo dispositivo dovesse causare interferenze dannose per le ricezioni radio o televisive, il che può essere determinato spegnendo e riaccendendo il dispositivo, si consiglia di eliminare le interferenze mediante una o più delle seguenti misure:

- Orientare o posizionare diversamente l'antenna ricevente.
- Aumentare la distanza fra il dispositivo e il ricevitore.
- Collegare il dispositivo a una presa collocata su una linea diversa da quella a cui è collegato il ricevitore.

Al fine di garantire la conformità costante, eventuali modifiche o cambiamenti non espressamente approvati dalla parte responsabile della conformità stessa potrebbero annullare il diritto dell'utente di utilizzare questo dispositivo. (Esempio: usare unicamente cavi di interfaccia schermati quando si collega al computer o ad altre periferiche).

QUESTO DISPOSITIVO È CONFORME ALLA PARTE 15 DELLE REGOLE FCC. L'UTILIZZO È SOGGETTO ALLE SEGUENTI DUE CONDIZIONI:

(1) Questo dispositivo non deve causare interferenze dannose.
(2) Questo dispositivo deve accettare qualsiasi interferenza ricevuta, comprese quelle che possono causarne il malfunzionamento.

DIE TUMI-GARANTIE FÜR ACCESSOIRES

Seit der Gründung von Tumi im Jahr 1975 setzt sich das Unternehmen dafür ein, seinen Kunden unvergleichbare Qualität und Zufriedenheit zu bieten. Deswegen geben wir allen unseren Kunden drei Versprechen:

1. Ihnen wird der Gebrauch unserer innovativen Produkte Freude machen, da sie so gut konzipiert und hergestellt wurden, dass sie zu den Besten gehören;
2. Unser erstklassiger Kundendienst steht Ihnen zur Verfügung, solange Sie unser Produkt besitzen;
3. Unsere Garantie deckt so gut wie jedes Problem ab, das innerhalb der ersten zwei (2) Jahre nach Erwerb einer kleinen Lederware oder eines Accessoires von Tumi auftritt.

Die Garantie von Tumi ist nur ein kleiner Bestandteil dessen, was Sie als Eigentümer erwarten können, und Sie werden sehen, dass sie sehr einfach und umfassend ist.

ERSTES JAHR NACH ERWERB: VÖLLIG SORGLOS

Wenn Ihr Tumi-Produkt z. B. durch normale Abnutzung innerhalb der ersten zwölf (12) Monate nach Erwerb beschädigt wird, übernimmt Tumi alle Reparaturkosten sowie Versandkosten von und zu unserem Reparaturzentrum. Die einzigen Ausnahmen hiervon sind rein äußerliche Schäden, wie etwa zerkratztes Leder, und Neben- oder Folgeschäden, wie etwa Schäden am oder Verlust des Inhalts einer Tasche, Nutzungsverlust, Zeitverlust oder ähnliche Kosten.

ZWEITES JAHR: VOLLE DECKUNG

Für das zweite Jahr nach Erwerb des Produkts deckt Tumi alle Reparaturkosten für Probleme, die aufgrund von fehlerhaften Materialien, schlechter Verarbeitung oder normaler Abnutzung entstanden sind. Die einzigen Ausnahmen hiervon sind Schäden, die durch offensichtliche Fehlbehandlung des Produkts, rein äußerliche Schäden und Neben– und Folgeschäden, wie oben beschrieben, entstanden sind. Ihre einzige Verantwortung besteht darin, uns das Produkt zu Reparaturzwecken zuzuschicken oder es zu einem autorisierten Tumi-Händler zu bringen, der Ihren Reparaturauftrag gerne zu einer geringen Bearbeitungs- und Versandgebühr entgegennimmt.

Viele Reparaturen können sogar direkt im Geschäft durchgeführt werden, aber wenn das Produkt zu unserem Reparaturzentrum geschickt werden muss, wird es schnell wieder repariert und kostenlos an Sie zurück geschickt. Sollte die Reparatur ausnahmsweise nicht von der Garantie gedeckt sein, lassen wir Ihnen so schnell wie möglich einen Kostenvoranschlag über die geschätzten Reparaturkosten zukommen.

LEBENSLANGER SERVICE

Wir haben noch nie ein Produkt zugeschickt bekommen, das nach zweijähriger Nutzung einen Herstellungsfehler aufweist, aber wir haben viele Kunden mit älteren Produkten, die diese überarbeitet haben möchten. Diesen Kunden bietet unser engagierter Kundendienst Service und hochqualitative Reparatur- und Aufarbeitungsarbeiten zu den geringstmöglichen Preisen an.

ABSOLUTES ENGAGEMENT

Bei Tumi steht Ihre Zufriedenheit an erster Stelle. Wir sind davon überzeugt, dass unsere Produkte nicht nur Ihre Funktion erfüllen, sonder auch verlässliche Begleiter auf jeder Reise sind. Sie erreichen uns online24 Stunden am Tag, 7 Tage die Woche, unter www.tumi.com/repair. Innerhalb der USA/Kanada steht Ihnen außerdem während der normalen Geschäftszeiten einer unserer Kundendienstmitarbeiter unter der Nummer +1.800.781.TUMI (8864) gerne telefonisch zur Verfügung (Für Tumi-Kundendienste außerhalb der USA und Kanada beziehen Sie sich bitte auf die folgende Liste internationaler Zentren.)

KAUFNACHWEIS

Bitte bewahren Sie Ihren Kassenbeleg als Kaufnachweis auf. Dieser wird benötigt, um die Garantie für das erste Jahr zu aktivieren. Ebenfalls dient er als beleg, dass Sie Ihr Produkt bei einem autorisierten Tumi-Einzelhändler gekauft haben. Unsere Garantie gilt nur für Produkte, die bei einem autorisierten Tumi-Händler oder in einem Tumi Store gekauft wurden.

KONTAKTNUMMERN FÜR DEN KUNDENDIENST

USA/Kanada
+1.800.781.8864

Australien
+61.2.9222.98811

China/Peking
+86.800.810.8390
tumibj@omni-grp.com

China
tumicnhotline@imaginex.com.cn

Europa
+49.(0)2394.9198.0

Hongkong
tumihkhotline@imaginex.com.hk

Indien
+91.80.4173.8948

Indonesien
+62.21.574.5808

Japan
+81.3.3586.6520

Korea
+82.2.546.8864

Malaysia
+603.2143.8787

Mittlere Osten
+971.4.804.5526

Philippinen
+632.728.0117

Russland
+7.495.787.91.06

Singapur
+65.6542.6519

Südafrika
+27.11.555.2353

Taiwan
+886.2.3765.1068

Thailand
+66.2.712.2345

Großbritannien
+44.(0)20.8731.3500

Weitere Kontaktmöglichkeiten finden Sie auf unserer Website unter www.tumi.com

Tumi
1001 Durham Avenue
South Plainfield, NJ 07080

FCC-ERKLÄRUNG

Dieses Gerät wurde getestet und entspricht den Grenzwerten für ein digitales Gerät der Klasse B gemäß Teil 15 der FCC Vorschriften. Diese Grenzwerte sollen einen angemessenen Schutz vor schädlichen Interferenzen beim Betrieb in Wohngebieten bereitstellen. Dieses Gerät erzeugt und verwendet Hochfrequenzenergie und kann diese ausstrahlen, und wenn es nicht anweisungsgemäß installiert und verwendet wird, kann es für die Funkkommunikation schädliche Interferenzen verursachen. Es gibt jedoch keine Garantie, dass bei einer bestimmten Installation keine Interferenzen auftreten, falls dieses Gerät schädliche Interferenzen beim Rundfunk- oder Fernsehempfang verursacht, was durch Aus- und Einschalten des Geräts festgestellt werden kann, und es wird empfohlen, dass der Benutzer die Interferenzen durch eine der folgenden Maßnahmen zu korrigieren versucht:

- Richten Sie die Empfangsantenne neu aus, oder stellen Sie sie an einem anderen Platz auf.
- Vergrößern Sie den Abstand zwischen Gerät und Empfänger.
- Schließen Sie das Gerät an eine Steckdose an, die nicht denselben Stromkreis hat wie die Steckdose, an die der Empfänger angeschlossen ist.

Zur Gewährleistung einer kontinuierlichen Einhaltung der Regeln könnten Änderungen oder Modifikationen, die nicht ausdrücklich von der für die Einhaltung verantwortlichen Partei genehmigt sind, die Berechtigung des Benutzers zum Betrieb dieses Geräts außer Kraft setzen. (Beispiel: Verwenden Sie beim Anschluss an den Computer oder an Peripheriegeräte nur abgeschirmte Verbindungskabel).

Dieses Gerät entspricht Teil 15 der FCC Vorschriften. Sein Betrieb unterliegt den folgenden beiden Bedingungen:

(1) Dieses Gerät darf keine schädlichen Interferenzen verursachen.
(2) Dieses Gerät muss jede empfangene Interferenz tolerieren, einschließlich Interferenzen, die zu unerwünschten Funktionen führen können.

GARANTÍA DE ACCESORIOS DE TUMI

Desde nuestra fundación en 1975, Tumi ha asumido el compromiso de brindarles a nuestros clientes una experiencia de propiedad como ninguna otra. Específicamente, les hacemos tres promesas a nuestros clientes

1. Disfrutará de utilizar productos innovadores que están diseñados y fabricados para ser los mejores.
2. Experimentará un excelente servicio de atención al cliente durante todo el tiempo que usted posea el producto.
3. Por dos (2) años después de comprar un artículo de marroquinería o un accesorio pequeño de Tumi, virtualmente cualquier problema que usted encuentre en el producto será cubierto por nuestra garantía.

La garantía de Tumi es sólo una pequeña parte de la experiencia de propiedad que les brindamos a nuestros clientes, y encontrará que es sencilla y exhaustiva.

PRIMER AÑO DE PROPIEDAD: TOTALMENTE SIN PREOCUPACIONES

Durante los doce (12) primeros meses de propiedad, si su producto Tumi sufre cualquier tipo de daño, incluido el simple desgaste, Tumi cubrirá todos los gastos de reparación, incluidos los costes de envío a nuestro centro de reparaciones y a su casa. Las únicas excepciones a esta cláusula son el deterioro exclusivamente estético (como por ejemplo cuero rayado) y los daños fortuitos o indirectos (como por ejemplo, el deterioro o la pérdida del contenido de una bolsa, pérdida de uso, pérdida de tiempo o gastos similares).

SEGUNDO AÑO: COBERTURA TOTAL

Hasta el final del segundo año de propiedad, Tumi cubrirá todos los costos de reparación por cualquier problema que surja de materiales defectuosos o mano de obra, o el daño ocasionado por el simple desgaste. Las únicas excepciones a esta cláusula son los daños provocados por un uso incorrecto obvio del producto, daños puramente estéticos y daños incidentales o indirectos, tal y como se describe anteriormente. Su única responsabilidad es enviarnos su artículo para repararlo o llevarlo a una tienda Tumi o distribuidor de Tumi autorizado, quien estará satisfecho de procesar la reparación por una tarifa nominal de envío y manejo.

En realidad, muchas reparaciones pueden manejarse directamente en la tienda, pero si fuera necesario enviar su artículo a nuestro centro de reparaciones, lo repararemos lo más pronto posible y se lo enviaremos nuevamente sin costo alguno para usted. En casos poco usuales como los mencionados anteriormente, en los que no se aplica la garantía, le brindaremos rápidamente una estimación de cualquier costo de reparación en que se pueda incurrir.

SERVICIO DE POR VIDA

Nunca hemos visto que aparezca un problema en un accesorio debido a un defecto de fabricación después de dos años de uso, pero sí tenemos muchos clientes con artículos más viejos que les gustaría que se los restauren. Para estos clientes ofrecemos un servicio de por vida eficaz y cortés y reparaciones y restauraciones de la mejor calidad realizadas al menor costo posible.

COMPROMISO TOTAL

Lo esencial es que, en Tumi, tenemos un compromiso total de mantenerle satisfecho con nuestros productos y servicios. Una vez que haya tenido el placer de poseer y utilizar nuestros productos, esperamos que se conviertan en sus más fieles acompañantes de por vida. Puede ponerse en contacto con nosotros las 24 horas del día, los siete días de la semana, a través de la página web www.tumi.com/repair o llamando al +1.800.781. TUMI (8864) durante nuestro horario de oficina para hablar con un representante del servicio de atención al cliente. (Para comunicarse con el servicio de atención al cliente de Tumi fuera de los EE.UU. y Canadá, le rogamos que lea la siguiente lista de centros internacionales).

TICKET DE COMPRA

Por favor, guarde su recibo de la tienda como comprobante de compra. Será necesario para facilitarle su primer año de cobertura sin preocupaciones. Además, le servirá como comprobante de que compró su artículo en una tienda autorizada de Tumi. Nuestros servicios de garantía sólo se aplican a productos comprados en una tienda o distribuidor autorizado de Tumi.

NÚMEROS DE CONTACTO DEL SERVICIO DE ATENCIÓN AL CLIENTE

EE. UU./Canadá
+1.800.781.8864

Australia
+61.2.9222.98811

China/Pekín
+86.800.810.8390
tumibj@omni-grp.com

China
tumicnhotline@imaginex.com.cn

Europa
+49.(0)2394.9198.0

Hong Kong
tumihkhotline@imaginex.com.hk

India
+91.80.4173.8948

Indonesia
+62.21.574.5808

Japón
+81.3.3586.6520

Corea
+82.2.546.8864

Malasia
+603.2143.8787

Oriente Medio
+971.4.804.5526

Filipinas
+632.728.0117

Rusia
+7.495.787.91.06

Singapur
+65.6542.6519

Sudáfrica
+27.11.555.2353

Taiwán
+886.2.3765.1068

Tailandia
+66.2.712.2345

Gran Bretaña
+44.(0)20.8731.3500

Para obtener otras localidades, por favor, consulte en nuestra página web: www.tumi.com

Tumi
1001 Durham Avenue
South Plainfield, NJ 07080

DECLARACIÓN DE LA FCC

Este equipo ha sido probado y cumple con los límites para un dispositivo digital de clase B, de conformidad con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. Estos límites están diseñados para ofrecer una protección razonable contra interferencias perjudiciales en una instalación residencial. Este dispositivo genera, utiliza y puede emitir energía de radiofrecuencia, y si no se instala y utiliza siguiendo las instrucciones, podría provocar interferencias perjudiciales a las comunicaciones de radio. Sin embargo, no se garantiza que no se vayan a producir interferencias en una instalación determinada si este dispositivo provoca interferencias perjudiciales para la recepción de señal de radio o televisión, lo que puede determinarse apagando y encendiendo el dispositivo. Se recomienda al usuario que intente corregir las interferencias siguiendo una de las medidas que se describen a continuación:

- Reoriente o reubique la antena receptora
- Aumente la separación entre el dispositivo y el receptor.
- Conecte el dispositivo a una toma de corriente situada en un circuito diferente al que está conectado el receptor.

Para garantizar la continuidad del cumplimiento, todos los cambios o las modificaciones no aprobados de forma expresa por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autoridad del usuario para utilizar este dispositivo. (Ejemplo: utilice únicamente cables de interfaz blindados al conectar a ordenadores o a dispositivos periféricos).

Este dispositivo cumple con la Parte 15 de las Reglas de la FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

(1) Este dispositivo no debe provocar interferencias dañinas perjudiciales.
(2) Este dispositivo debe aceptar todas las interferencias recibidas, incluidas aquellas que pudieran provocar un funcionamiento no deseado.

GARANTIE DES ACCESSOIRES TUMI

Depuis sa création en 1975, Tumi s'engage à offrir à ses clients une expérience inégalée en matière de voyage. Tumi fait trois promesses à ses clients :

1. Vous apprécierez nos produits innovant conçus et fabriqués pour être les meilleurs ;
2. Vous bénéficierez d'un service client d'une qualité supérieure tant que votre produit sera en votre possession ;
3. Pendant une durée de deux ans suivant l'achat d'articles de maroquinerie ou d'accessoires Tumi, presque tout problème associé à votre produit sera couvert par notre garantie.

La garantie Tumi est une composante mineure que nous offrons à nos clients.; Vous découvrirez que cette garantie est simple et étendue.

PREMIÈRE ANNÉE DE POSSESSION : EXEMPTE DE TOUS TRACAS.

En cas de dommages durant les douze premiers mois,Tumi prend en charge tous les frais de réparation, frais d'expédition compris, vers ou en provenance de nos lieux de réparation, même si les dommages sont causés par l'usure. Les seuls dommages non couverts sont ceux purement esthétiques (cuir éraflé, par exemple), ainsi que les dommages indirects ou consécutifs, tels que les dégâts occasionnés au contenu d'un sac ou la perte du contenu de ce dernier, la perte de jouissance, la perte de temps ou les frais de ce type.

DEUXIÈME ANNÉE : GARANTIE TOTALE

Au cours de votre deuxième année de possession, Tumi prendra en charge tout frais de réparation dus à des défauts de matériau, de fabrication, ou encore d' usure. Les seuls dommages non couverts sont ceux causés par un mauvais traitement du produit, ceux purement d'ordre esthétique, et ceux indirects ou consécutifs, tels que décrits plus haut. Votre seule responsabilité est de nous expédier ou d'apporter en magasin ou au distributeur agrée, votre article pour réparation. Tumi se chargera avec plaisir de la réparation moyennant des frais de livraison minimes.

Plusieurs types de réparation peuvent être effectuées sur le point de vente; si votre article doit nous être expédié, nous le réparerons dans les plus brefs délais et vous le réexpédierons gratuitement. Dans les rares cas spécifiés ci-dessus où notre garantie ne couvre pas votre produit, nous vous fournirons rapidement une estimation des frais de réparation potentiels.

DES SERVICES POUR LA VIE

Il est extrêmemenzt rare que l'un de nos accessoires soit affecté par un problème de fabrication après deux ans d'utilisation, mais nous avons plusieurs clients en possession d'articles plus anciens qui souhaitent les faire remettre en état. Nous offrons à ces clients un service attentif, ainsi que des réparations et des remises en état de la plus haute qualité et au plus bas coût.

ENGAGEMENT TOTAL

Chez Tumi, nous sommes entièrement dévoués à votre satisfaction. Une fois que vous aurez eu le plaisir de posséder et d'utiliser nos produits, nous espérons que ceux-ci deviendront vos fidèles compagnons pour toujours. Vous pouvez nous contacter en ligne, 24 heures sur 24, 7 jours sur 7 sur le site www.tumi.com/repair ou en composant le (+1) 800-781-TUMI (8864) à partir des États-Unis pour parler à un représentant du service client pendant les heures d'ouverture normales. (Pour contacter le service client Tumi en dehors des États-Unis et du Canada, veuillez vous reporter à la liste des centres internationaux ci-dessous.

JUSTIFICATIF D'ACHAT

Veuillez conserver le ticket de caisse du magasin comme justificatif d'achat. Ce ticket sera exigé pour la confirmation de votre couverture afin que vous profitiez d'une première année exempte de soucis. Ce ticket servira également de preuve que votre achat a été effectué auprès d'un détaillant agréé Tumi. Nos services de garantie couvrent uniquement les produits achetés auprès d'un magasin ou d'un distributeur agréé Tumi.

MÉROS DE TÉLÉPHONE DU SERVICE CLIENT

États-Unis/Canada
+800.781.8864

Australie
+61.2.9222.98811

Chine/Pékin
+86.800.810.8390
tumibj@omni-grp.com

Chine
tumicnhotline@imaginex.com.cn

Europe
+49 (0) 2394.9198.0

Hong Kong
tumihkhotline@imaginex.com.hk

Inde
+91.80.4173.8948

Indonésie
+62.21.574.5808

Japon
+81.3.3586.6520

Corée
+82.2.546.8864

Malaisie
+603.2143.8787

Moyen-Orient
+971.4.804.5526

Philippines
+632.728.0117

Russie
+7.495.787.91.06

Singapour
+65.6542.6519

Afrique du Sud
+27.11.555.2353

Taiwan
+886.2.3765.1068

Thaïlande
+66.2.712.2345

Royaume-Uni
+44(0)20.8731.3500

Pour les autres pays, veuillez consulter le site www.tumi.com

Tumi
1001 Durham Avenue
South Plainfield, NJ 07080 États-Unis

DÉCLARATION FCC

Cet équipement a été testé et jugé conforme aux limites établies pour un dispositif numérique de classe B, conformément à la section 15 du règlement de la FCC. Ces limites ont été établies pour offrir une protection raisonnable contre les interférences nuisibles dans une installation résidentielle. Cet équipement génère, utilise, et peut émettre une énergie de fréquence radio et, s'il n'est pas installé et utilisé conformément aux directives, peut causer des interférences nuisibles aux communications radio. Des risques d'interférences ne peuvent toutefois pas être totalement exclus dans certaines installations. Si cet équipement cause une interférence nuisible à la réception radio ou télévisée, ce qui peut être déterminé en allumant ou en éteignant l'équipement, nous incitons l'utilisateur à essayer de rectifier l'interférence en prenant une ou plusieurs des mesures suivantes :

• Réorienter et déplacer l'antenne réceptrice.
• Augmenter l'espace entre l'équipement et le récepteur.
• Brancher l'équipement à une prise d'un circuit différent de celui auquel le récepteur est connecté.

Pour s'assurer de la totale conformité, tout changement ou toute modification qui n'est pas approuvé par la partie responsable de la conformité peut annuler le droit de l'utilisateur à utiliser l'équipement (par exemple, utilisez uniquement des câbles d'interface blindés lorsque vous connectez l'appareil à un ordinateur ou à un périphérique).

Cet appareil est conforme à la section 15 du règlement de la FCC. L'utilisation de ce produit est soumise aux deux conditions suivantes :

(1) Cet appareil ne doit pas causer d'interférences nuisibles.
(2) Cet appareil doit accepter toutes les interférences reçues, même celles susceptibles de provoquer des dysfonctionnements.

トゥミの製品保証（アクセサリー）トゥミは1975年の創業以来、お客様に長くご満足いただけるよう、以下の3つのサービスをお約束しています。

1. 最先端の技術を駆使した製品の提供
2. ワールドクラスのカスタマーサービス
3. 2年間の製品保証

トゥミは、製品同様のハイクオリティなアフターサービスを提供します。

トゥミの正規販売店でご購入いただいた製品に関して、ご購入後2年の間に素材および製造上の不具合が認められた場合には、無償にて修理（修理が困難と判断された場合には交換）いたします。ただし、不当な扱いや誤用によって生じた損傷、あるいは表面的な損傷（摩耗・擦り傷・退色など）、当社公認のリペアセンター以外での修理・改造等により生じた損傷においては、保証の対象外とさせていただきます。また、内容物の損傷や紛失・使用不能・機会損失等の付随費用に関する損害も対象外となりますのでご了承ください。

ご購入後2年以上経過した製品につきましても修理を承っておりますので、ご購入店へお持込みください。修理に必要な見積もり金額をお客様にご連絡し、ご承認をいただいた上で修理を進めさせていただきます。内容によっては修理が不可能な場合もございます。あらかじめご了承ください。

この保証を受けるためには、トゥミの正規販売店での購入証明の提示が必要となりますので、レシート等、ご購入の証明となるものを大切に保管してください。正規販売店以外での購入製品や購入証明のご提示がない場合には、有償にて修理を承ります。

なお、お住まいの地域によっては制約事項および例外事項が適用される場合があります。また、保証の内容は予告なく変更されることがございます。予めご了承ください。

トゥミ製品に関するサービスについては、トゥミ・カスタマーセンター（フリーダイヤル：0120-006-267　携帯・PHS　からは03-3586-6520　平日9時30分-17時　　Eメール：info@tumi-japan.com）で承っている他、当社ウェブサイトwww.tumi.comでもご覧いただけます。

カスタマーサービス連絡先電話番号

アメリカ/カナダ
800.781.8864

オーストラリア
+61.2.9222.98811

中国/北京
+86.800.810.8390
tumibj@omni-grp.com

中国　（北京以外）
tumicnhotline@imaginex.com.cn

ヨーロッパ
+49 (0) 2394.9198.0

香港
tumihkhotline@imaginex.com.hk

インド
+91.80.4173.8948

インドネシア
+62.21.574.5808

日本
+81.3.3586.6520

韓国
+82.2.546.8864

マレーシア
+603.2143.8787

中東
+971.4.804.5526

フィリピン
+632.728.0117

ロシア
+7.495.787.91.06

シンガポール
+65.6542.6519

南アフリカ
+27.11.555.2353

台湾
+886.2.3765.1068

タイ
+66.2.712.2345

イギリス
+44(0)20.8731.3500

tその他の地域については、www.tumi.comをご参照ください

Tumi
1001 Durham Avenue
South Plainfield, NJ 07080

連邦通信委員会声明
本機器はFCC(連邦通信委員会)規定第15章に定められたクラスBデジタル機器に関する規制要件に基づいて所定の試験が実施され、これに適合するものと認定されています。これらの規制用件は、住宅地域での使用において、無線通信に妨害をきたすことのないよう定められているものです。本製品は、無線周波エネルギーを生成・使用・放射するため、説明書にしたがって適切にインストールおよび使用されない場合には、無線通信に影響をきたす可能性があります。

ただし、これは、いかなる状況下でも無線妨害が一切起こらないことを保証するものではありません。もし、本製品の使用がラジオやテレビ受信の妨げとなっていると思われる場合には、以下のいずれかの方法を試みてください。本製品の使用が原因かどうかは、電源をオン/オフすることにより判断できます。
• 受信アンテナの向きを変更するか、位置を変更する。
• 機器とレシーバー間の距離を離す。
• レシーバーが接続されている回路と異なるコンセントに機器を接続する。
適合性順守を確実にするため、規制要件認定機関により明白に承認されていない改造や変更があった場合、機器を操作するユーザーの権利は無効となります。（例えば、コンピューターか周辺機器を接続する際は、シールドされたインタフェースケーブルのみを使用する）。

本機器は、FCC(連邦通信委員会)規定第15章に準拠しています。操作は、以下の2つの条件に従います。
(1)本機器は有害な干渉を生じてはならない。
(2)本機器は、望ましくない動作を生じる可能性のある干渉を含め、受信したすべての干渉を受け入れる必要がある。